

# La Tribuna

DE TOLEDO



Sábado, 16 de agosto de 2003. Número 4.560

DIARIO INDEPENDIENTE

1 euro



LA MANCHA/12Y13

15.000 personas se citaron en Consuegra para asistir a la batalla contra los almorávides



VIVIR/36

Francois cuenta su periplo para poder visitar un Toledo inaccesible desde su silla de ruedas



MI CASA / 43 A 46

La bioarquitectura surge como una alternativa seria a las viviendas convencionales

► CATÁSTROFE EN PUERTOLLANO EL DÍA DESPUÉS

## Dos muertos más elevan a cinco la cifra de fallecidos en la explosión



Bono, Cañete, Naharro y Barreda, en el funeral de una de las víctimas. /PILAR G.M.

► La Junta abrirá una investigación paralela para aclarar el siniestro ► Dos dotaciones de bomberos de Villacañas colaboraron en las labores de extinción

REGIÓN18-21



## Sed de fiestas

Cientos de toledanos acudieron ayer a cumplir con la tradición de la Virgen del Sagrario y participar en la primera jornada 'fuerte' de los festejos

FOTO: YOLANDA LANCHA

FIESTAS4A9

### Y ADEMÁS...

#### ARQUEOLOGÍA

Comienzan a exhumar en el Cerro de la Peña Negra los restos de los fusilados en el 36

TALAVERA14Y15

#### ENERGÍA

Iberdrola finaliza las obras de dos centrales minihidráulicas en Talavera

TALAVERA16

#### ENDEUDAMIENTO

Cada español debe a los bancos una media de 16.717 euros

ECONOMÍA25

#### ÍNDICE DE SERVICIOS

TELEVISIÓN	53
CARTELERA	52
RESTAURANTES	51
TIEMPO	50
FÁRMACIAS	48
SERVICIOS	47
PASATIEMPOS	42

#### DEPORTES28-34

##### ► FÚTBOL

Los ex jugadores del CD Toledo lamentan la pasividad de las instituciones públicas

##### ► FÚTBOL

El Madrid diagnostica a Makelele una alteración emocional leve

Comienzan los trámites para urbanizar San Lázaro II

El Ayuntamiento de Toledo ha iniciado la contratación para redactar el proyecto

TOLEDOTO

## Hipotecas para vivir

HAY MUCHOS TIPOS DE VIDA. POR ESO TENEMOS MUCHOS TIPOS DE HIPOTECAS.

• HIPOTECA BONIFICADA CCM • HIPOTECA ESTABILIDAD CCM  
• HIPOTECA FIDELIDAD CCM • CREDI-HIPOTECA GLOBAL CCM  
• HIPOTECA LIDER JOVEN CCM • HIPOTECA MEJORADA CCM  
• HIPOTECA MIXTA CCM • HIPOTECA SIN • HIPOTECA TIPO FIJO CCM • HIPOTECA VIVIENDA JOVEN CCM



Hipotecas para vivir

PICOTAZOS

### Turista en silla de ruedas

Francois es tetrapléjico y junto a su familia quiso conocer la Ciudad de las Tres Culturas. El recorrido por la ciudad en silla de ruedas terminó en un calvario lleno de rampas y barreras arquitectónicas imposibles de franquear. Nuestro Casco Histórico es bello como pocos, pero fatigoso recorrer por los viandantes. Si debe hacerse en silla de ruedas, es una tarea hercúlea. No estaría de más hacerla transitable para todos. La ubicación del Hospital de Paraplégicos de Toledo no parece suficiente para que este colectivo encuentre las máximas facilidades en nuestra ciudad.

### Otra Medieval

Como parece que lo medieval se está poniendo de moda y que en cada localidad toledana tenemos algo que celebrar, esta noche le toca a Orgaz. Esta noche, sesenta y cinco personas darán vida a la IV Ruta Medieval Nocturna que recreará la entrada del Cid Campeador a la villa para encontrarse con Doña Jimena, oriunda del lugar.



### Benditos botijos

Algunos lanzan el chupinazo de rigor en medio de vítores y algarabía, otros pregonan la singularidad de sus lugares y nosotros bebemos agua del botijo de la Virgen para comenzar a vivir las fiestas en honor a la Virgen del Sagrario. Apretando el calor del estío pocas cosas apetecen más que levantar el pitorro y refrescarse con un trago largo, aunque el agua sepa ligeramente amarga. Si además, procede del aljibe de la Catedral, el agua cobra una dimensión espiritual con la que limpia al sediento sus impurezas del alma.

### Caos total

Dos dotaciones de bomberos del Parque de Villacañas han participado en las labores de extinción del incendio de la planta de Repsol YPF en Puertollano. Aseguran que lo vivido allí ha sido un auténtico «caos». En una época en la que todos predicán la prevención en el trabajo, los bomberos aseguran que en la planta no tenían previsto ningún plan de emergencia para atajar una catástrofe de esta envergadura, aunque reconocen que es la primera vez que en España se vive algo así. No había «Plan de Emergencia». Si así fuera, seguiríamos como siempre. Confiamos en la inspiración. La resolución final, un momento mágico que casi nunca nos hace evitar la tragedia.

### Y volver, volver, volver...

La evolución de la música popular lleva en punto muerto tanto tiempo, que aun queda hueco para los retirados, las viejas glorias, los nostálgicos y los hombres de charanga eléctrica. Todos acaban volviendo al redil a recordar que veinte años son nada y vuelven a rugir en el escenario como si la pócima musical tuviera ese dudoso misterio de retornar la juventud perdida. Los hombres G volvieron, repitieron sus gestos, sus movimientos y sus canciones que hicieron enloquecer a las quinceañeras de mediados de los ochenta. Todavía Toledo les recuerda y les aplaude. Ahora congregan a otra masa enfervorizada de todas las edades. Son los mismos, pero con veinte años más y alguna que otra pronunciada barriga de la felicidad. Eso sí, siempre sonarán mejor que una caja de ritmos conectada a un ordenador.

# La Tribuna

DE TOLEDO

EDITA: PROMECAM

Editor: Antonio Méndez Pozo

Director: Fernando Franco Serrador

Jefe de Sección: Álvaro Méndez y Javier Campos

Redacción: Federico Frutos, Mónica Esteban, Elena Llave, Marta García, Ramón de Juan, Justo Morroy, María Luz González, Francisco José Rodríguez, Manuel Belver y Javier del Prado. Fotografía: Yolanda Lancha, David Pérez, Rosa María Marcos y Miguel Ángel Valdivielso

Edición: Esther Matías, Rodrigo Martínez y Covadonga Álvarez

Región: Marta Barcenilla, Marta Caneco, Ana I. Martínez y Lidia Casado

**promecam**

PROMOTORA DE MEDIOS DE CASTILLA-LA MANCHA

Consejero Delegado: Gregorio Méndez Ordóñez

Direcciones Generales: Prensa: Jesús Ángel Bueno Ordóñez (Adjunto Consejero Delegado) Impresión y S.S.GG.: Javier Gutiérrez Glez. Administración: M. Ángel Arnaiz Lozares. Comunicación: Rafael Monje Alonso

Subdirecciones Generales: Impresión y S.S.GG.: Lorenzo Matías R. Administración: J. Manuel Sáenz de Cabezón

Directores Departamentos: Luis Santos Sánchez (Informática), Álvaro Miguel Orense (Financiero Prensa) y Daniel Méndez Prieto (Financiero Televisión)

Gerencias: Administración: Carrmina Carnachón. Comercial: César Carretero del Pozo

Director Editorial: Guillermo Alonso

Redactor Jefe Edición y Diseño: Martín G. Barbado

## De nuevo el Tajo

Está todavía por venir que el río Tajo se convierta noticia por algo positivo. Cuando no es por el expolio de su cauce a otras regiones, es, como en los últimos días, por un vertido incontrolado a sus aguas. Esta vez le ha tocado a Toledo, donde una empresa de artes gráficas ha vertido al pobre río la nada despreciable cantidad de entre 10.000 y 15.000 litros de fuel. El castigado Tajo de nuestros desvelos ha servido una vez más para recibir lo que le sobraba a una industria, aunque serán las investigaciones las que acaben por determinar si, como sospecha el Seprona, el vertido ha sido intencionado.

Todavía está fresca en la memoria la inmensa mancha negruzca que el vertido de la central de Aceca dejó en el río, obligado a arrastrarla como una parte más de su ya deteriorado caudal. Fauna y flora impregnada del oscuro 'chapapote' del combustible de Aceca fue el paisaje que quedó después de otra batalla perdida para el Tajo. Igual que se ha vuelto a per-

der, afortunadamente con un daño medioambiental de menores proporciones, con el vertido realizado a la altura del polígono industrial de Toledo.

Hace falta todavía mucha conciencia ambiental para que cale socialmente la convicción de que nuestro medio natural no puede ser utilizado como un vertedero. Y que los ríos, sinónimo de vida, no constituyen una pertenencia más que las empresas o las viviendas que se asientan en sus proximidades pueden utilizar a conveniencia. La impresionante belleza del Tajo no es sólo una visión para disfrutar que, por familiar, a menudo ignoramos. Se trata también de un ecosistema fluvial en el que multitud de especies vegetales y animales intentan sobrevivir a los frecuentes atentados provocados por la mano del hombre. Unas veces por descuido y otras con premeditación, lo cierto es que ni el río ni su entorno se merecen el trato que reciben por costumbre.

Por eso, cuando se produce un vertido de las dimensiones del que estos días ha ensombrecido las aguas del Tajo, la maquinaria se debe poner en marcha de inmediato para intentar frenar en lo posible sus efectos, pero también para arbitrar todas las medidas legales de forma que el castigo se pueda considerar ejemplarizante.

La decidida intervención de las administraciones, desde la Confederación Hidrográfica del Tajo hasta el Ayuntamiento de Toledo es, en este caso, una obligación. Por eso sorprende que la primera se contente con decir que posiblemente se ha tratado de un accidente fortuito y que los máximos responsables municipales tengan que esperar a que la oposición proponga que el Ayuntamiento se persone en las diligencias.

Como partes perjudicadas y representantes de la ciudadanía, todos los ayuntamientos ribereños cauce abajo de Toledo deberían unirse en este como en otros casos. Con el seguro respaldo del Gobierno regional, defensor a ultranza del cuidado del Tajo, los ayuntamientos tendrían que ponerse a la cabeza de un movimiento que reivindique la salud de un río de todos.

OPINIÓN

## Sin toros es menos fiesta

TOMÁS GARCÍA-ARANDA

Nos encontramos en la época del año con más celebraciones religiosas y festivas, en toda España, y de forma muy particular en la provincia de Toledo, en la que proliferan diversos festejos taurinos, bien sean novilladas, corridas de toros, festivales, o corridas del bello arte del rejoneo, o toreo a caballo.

Estos espectáculos se celebran bien en plazas estables hechas de obra, o a falta de éstas, en plazas portátiles situadas en las localidades a las que de una manera u otra, acuden aficionados y espectadores amantes de nuestra incomparable fiesta nacional. Y es que las ferias sin toros, son menos ferias, y menos fiestas, y da la sensación donde esto ocurre, que falta algo como es la antiquísima tradición de correr los toros, de los encierros, y de ver torear a los toros, vacas, o novillos, en improvisados ruedos en los lugares donde no hay plaza fija.

Al hojear una de las revistas taurinas de esta semana, veo por ejemplo los festejos taurinos que mañana domingo, y el lunes tendrán lugar en las ferias y fiestas



de Villacañas, con un espectáculo que correrá a cargo de tres rejoneadores que intentan abrirse paso entre las figuras de esta modalidad del toreo, como son Martín Porras, Martín Burgos y Sergio Domínguez, con toros de Los Majadales, y una corrida de toros en la que harán el paseíllo por el ruedo, David Luguillano, El Millonario, y Rafael de Julia.

Asimismo en Quintanar de la Orden, con motivo de sus fiestas en honor a la Virgen de la Piedad, el lunes 18, se anuncia un cartel de lujo con toros de la ganadería de Don Luis Algarra, para los diestros José Miguel Arroyo 'Joselito', Manuel Caballero, y Morante de la Puebla.

Más adelante les iremos informando de los carteles taurinos que se anuncian en pueblos como Orgaz, Sonseca, Los Yébenes, Mora de Toledo, San Pablo de los Montes, y Ventas con Peña Aguilera.

Lo que es verdaderamente lamentable, y no nos cansaremos de repetirlo, es el hecho bochornoso y vergonzante, de que en Toledo capital no haya ningún festejo taurino en sus Ferias de Agosto. Triste realidad que se produce año tras año y que taurinamente deja a Toledo en el más completo de los ridículos respecto a las demás capitales de Castilla La Mancha, que sin ser ninguna de ellas la capital de la región, celebran en sus fiestas de verano, ferias taurinas de gran importancia, con las máximas figuras y las más acreditadas ganaderías.

Sin embargo en la Imperial Ciudad, yo no sé quienes serán los responsables de que la fiesta más española que existe como son los toros, brille por ausencia. Tal vez no quieren estropear la plaza de toros para reservarla para los conciertos musicales que son más rentables.

## LA FOTO



## La noche reinó en Nueva York

A pesar de la histeria que reina en EEUU gracias al buen hacer de su presidente con tanta amenaza terrorista, los neoyorkinos han demostrado que son capaces de comportarse cívicamente y soportar un macro apagón. Se habla de 50 millones de ciudadanos afectados, y Bush reconoció ayer que la red eléctrica de la primera potencia del mundo es anticuada. El coste económico de esta broma, cuyo origen se sortean las autoridades de los dos países afectados, podría alcanzar los 30.000 millones de dólares. Haber si Bush lo resta del presupuesto para guerras. / JULIE JACOBSON (AP PHOTO)

## EL COMENTARIO

## ¡Una buena noticia!

PEDRO CALVO HERNANDO

Estamos en el ecuador del verano y de las vacaciones agosteadas y todavía no he conseguido ver una noticia buena o agradable. Les aseguro que no soy un individuo siniestro, pesimista, cargante o aguafiestas. Yo creo en la bondad del ser humano, en la posibilidad de verdadero progreso de la Humanidad, en la grandeza de la democracia y de la libertad. Pero ni por esas. Y no lo digo por el castigo divino del calor inaguantable de este verano, aunque también, aunque sólo fuese por su acción causante de incendios y catástrofes sin fin. Tenemos ahí la situación angustiosa del Iraq de la posguerra y de la tambaleante tregua de Oriente Medio. Y tenemos dentro de casa una sucesión infinita de motivos para la tristeza y a veces para la desesperación. Incendios, explosiones, muertes, crímenes jalonan el día a día de este verano inolvidable. Por favor, quiero una buena noticia de verdad o cojo mi pasaporte y me largo de aquí.

Yo prefería los otros culebrones, por mucho asco que me dieran. Pero lo que yo no quería era el verano de Tamayo ni el verano de Marbella. Lo de Madrid llega un momento en que me pone enfermo y entonces tengo que dejar de pensar en ello. Y en esas horas me asaltan pesadillas en las que Romero de Tejada, José Esteban Verdes y Eduardo Tamayo me torturan y yo quiero gritar pero no se oyen mis gritos. Y un insoportable olor a ladrillo y a especulación. Y lo de Marbella no sé si me huele a lo mismo o a una variante, eso sí, con horribles melodías de copla y de coral. Y en los dos casos, busca la política, esa cosa noble, esa pasión sublime que mueve al mundo, que desea el bienestar, que trata de establecer la justicia, que ocupa a los más limpios, a los más altruistas. Y sólo veo que se la llevan otros, los más injustos, sucios y egoístas. Este es el ecuador del verano y su puta madre.



JOSÉ CAVERO

## Todo el PNV con Ibarretxe

Decididamente, los peneuvistas de cualquier tendencia están decididos a dar una sola batalla, una vez que concluya el tiempo veraniego y llegue el momento de presentar en el Parlamento vasco el proyecto soberanista del lehendakari, en forma de proyecto de nuevo estatuto para el País Vasco. Así lo han dado a entender en fuentes del PNV, al término de la reunión que ha mantenido la dirección del partido nacionalista en San Sebastián, y en la que se ha marcado la estrategia para el nuevo curso político. Tal estrategia se resume en que todo el partido, como un solo hombre, apoyará la iniciativa del lehendakari, ya repetidamente condenada por PP y PSOE.

Eso sí, han considerado los peneuvistas que, dado el reparto aritmético de escaños en el Parlamento vasco, para que ese proyecto salga adelante, será preciso que se sumen al menos dos de los diputados batasunos y eso viene a explicar la reiterada resistencia de Atutxa a evitar la disolución de este grupo parlamentario. El PNV confía en que la defensa a ultranza que hace de un grupo parlamentario propio para los batasunos les rentará, en el momento adecuado, los votos que precisa, para salir adelante, el proyecto de reforma del estatuto. Tampoco se pueden permitir el lujo de perder votos por la Izquierda Unida de Madrazo. Ahora mismo, los votos de los tres partidos gobernantes, PNV, EA e IU, suman 36 escaños, frente a los 39 que suma las oposiciones de PP, PSE y Sozialista Abertzaleak. Y en esa coyuntura, ya anticipa Arzalluz que serán bienvenidos los votos que pudieran llegar de la antigua Batasuna, y naturalmente, los de IU, de los que parece que tampoco duda el líder peneuvista. Eso sí, incluso dispuesto a dar por buenos esos votos batasunos, sin embargo, Arzalluz juega su ambigüedad calculada y ejercitada durante tantos años, al proclamar que jamás perdonará a socialistas y populares que hayan vendido a la opinión pública que PNV y ETA van de la mano...

Pero todo es anticipar acontecimientos. Ibarretxe y Arzalluz confían en los grupos de Madrazo y de Otegi para avanzar en el soberanismo...

## Un apagón de miedo

## OPINIÓN

FERMÍN BOCOS



El pasado 1 de mayo, a bordo del portaaviones *Abraham Lincoln*, al proclamar la caída del régimen de Sadam, Bush dijo que a partir de aquel momento América estaba mucho más segura.

Los hechos han venido a demostrar que sucede exactamente lo contrario. A este respecto las encuestas son concluyentes: el americano medio, los más de cien millones que no leen periódicos y sólo reciben información a través de la televisión, tienen miedo. Miedo a ser víctima de nuevos atentados terroristas.

Los propios medios alimentan esa sensa-

ción haciéndose eco de supuestos complots terroristas (reales o imaginarios) para acabar con América. Hace poco, en un programa de televisión se decía que unos innominados terroristas podían infiltrarse en los EEUU llevando una «bomba nuclear de bolsillo». Otras veces son portadores de sarín, el gas neurotóxico, o de ántrax.

Son historias concebidas sobre el eco aún no extinguido de la fantasía de las armas de «destrucción masiva» que en manos de Sadam eran «una amenaza para la seguridad mundial».

Que en el mundo actúan grupos terroristas, es una trágica realidad que nadie puede negar, pero también es una evidencia que, afortunadamente, su capacidad para hacer daño es menor de lo que gustan decir el Gobierno norteamericano, empeñado, como está en justificar la invasión ilegal de Iraq.

Hay terroristas y los países tienen derecho a defenderse de ellos con todos los medios del Estado de derecho, pero no hay razón alguna -me refiero a las que son confesables-, para meter miedo a los ciudadanos hasta el punto de que puedan llegar a vincular con el terrorismo todo lo anómalo que ocurre a su alrededor. Hasta un apagón.

Se apaga la luz y América se pone en lo peor. Un apagón -a lo que parece debido a un fallo en una central eléctrica situada en Niágara que dejó a oscuras durante varias horas a buena parte de la costa Este de los EEUU, afectando, también, al Canadá-, y la primera reacción es pensar que ha sido un acto terrorista. Un atentado.

La psicosis roza la paranoia colectiva y aunque en este caso el presidente Bush ha salido a tranquilizar a la población, aclarando que el apagón obedecía a un fallo del sistema eléctrico, lo cierto es que en otras ocasiones ha sido la propia Casa Blanca quien alimenta el miedo de los ciudadanos advirtiendo acerca de presuntos ataques terroristas.

El 11 de Septiembre y sus secuelas de fallos en los servicios de Seguridad sigue dando frutos en el campo del inconsciente colectivo.

El presidente George Bush que tanta desorientación, por no decir otra cosa, evidenció en ocasión de aquel alevoso ataque perpetrado por los secuaces de Ben Laden contra la ciudad de Nueva York se vio obligado después a sacar pecho y primero fue Afganistán (donde por cierto, las mujeres siguen llevando *burka*) y, después, la invasión y conquista de Iraq.

►El Ayuntamiento inicia los trámites para urbanizar la segunda fase de San Lázaro. PÁGINA 10

►TRADICIÓN Miles de toledanos bebieron ayer el agua de los botijos de la Virgen del Sagrario. PÁGINA 6

►MÚSICA Mucho cemento para ver a unos 'Hombres G' con el mismo repertorio de hace 20 años. PÁGINA 8y9

# FIESTAS DE LA VIRGEN DEL SAGRARIO

LA TRIBUNA DE TOLEDO SÁBADO 16 DE AGOSTO DE 2003

## Toledanos y turistas 'toman' la Catedral para honrar a la Patrona

Antonio Cañizares pidió a la Virgen por los ancianos, las víctimas de maltratos, los hijos de padres separados o los drogadictos

• La homilía se desarrolló en el altar auxiliar que hay situado en el interior de la Puerta de los Leones, presidido por la imagen de la Virgen del Sagrario.

JORGE FRAGUAS / TOLEDO

A las 11:00 de la mañana de ayer tenía lugar la tradicional misa que, con motivo de las fiestas en honor a la Virgen del Sagrario, se celebra cada año en la Catedral Primada de la capital regional. La celebración estuvo oficiada por el arzobispo primado de Toledo, Antonio Cañizares, que estuvo acompañado por José Manuel Molina y otros miembros de la Corporación Municipal, así como por la delegada del Gobierno en Castilla-La Mancha, Encarnación Naharro.

Cientos de toledanos se congregaron en la Catedral para la celebración de la misa que arrancó con una procesión encabezada por una cruz pontifical que salió de la capilla del Sagrario para llegar al interior de la puerta de 'Los Leones', lugar donde se instaló el altar desde que el que se ofició la ceremonia, después de pasar por la reja del Altar Mayor, tapado con una lona azul,

La primera lectura versó sobre el libro del Apocalipsis, mientras que la lectura del Santo Evangelio se basó en la visita que la Virgen María hizo a su prima Isabel cuando estaba embarazada.

En la homilía, Antonio Cañizares comentó las lecturas para resaltar la figura de María como icono de bondad y esperanza y pidió por los ancianos, las personas que sufren malos tratos, los dro-

### Condolencias

Una de las asistentes a la misa y posterior procesión que tuvo lugar en la Catedral de Toledo fue la delegada del Gobierno en la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha, Encarnación Naharro, que ayer estuvo presente en el funeral por los fallecidos en la refinería Repsol de Puertollano.

Al igual que Naharro, el alcalde de Toledo, José Manuel Molina, lamentó la tragedia de los fallecidos y el dolor de sus familias.

«He hablado con el alcalde de Puertollano y le he expresado en nombre de todos los toledanos mi efecto y mi solidaridad y disposición completa», comentó el alcalde de la capital regional en declaraciones posteriores.

Molina expresó sus condolencias a las familias de los heridos y fallecidos desde el Claustro de la Catedral, después de las celebraciones litúrgicas y acompañado de su familia, en el ámbito personal y también en nombre de la ciudad de Toledo.

gadicatos y los hijos de padres separados, entre otros.

Durante la comunión, los sacerdotes que acompañaban a Cañizares se distribuyeron por los pasillos del recinto para facilitar el tránsito de los devotos, ya que fueron cientos los que tomaron la Sagrada Forma.

**SEGUIR LA TRADICIÓN.** Tras la procesión, José Manuel Molina, alcalde de Toledo, señaló su asiduidad a esta tradición, a la que



Al término de la misa, la Virgen del Sagrario fue sacada para la procesión. /YOLANDA LANCHA

acude acompañado por su familia. Molina, como otros tantos toledanos, bebió de los botijos que llevan el agua del pozo de la Catedral de Toledo, algo que también forma parte de la tradición.

Por su parte, la delegada del Gobierno en Castilla-La Mancha, Encarnación Naharro, también asistió, por primera vez, a la celebración de la homilía y a la posterior procesión. «Ha sido un acto muy bonito, sobre todo por beber el agua de los botijos».

### Curso político

José Manuel Molina, alcalde de Toledo, se manifestó ayer sobre la actividad política de los próximos meses, ya que tanto en Madrid como en Cataluña pronto se celebrarán elecciones autonómicas y el año que viene tendrán lugar las elecciones generales y las europeas.

«Yo como alcalde -dijo Molina- tengo que afrontar una intensa actividad en lo que se refiere a urbanismo, por la llegada del AVE y la terminación de determinadas obras. Y a nivel político, como presidente regional del Partido también tengo que preparar las elecciones generales».

Para afrontar este doble objetivo, el PP regional, que Molina lidera, tendrá una reunión en la calle Génova la última semana de agosto y en septiembre habrá otra reunión, a nivel regional, en la que participará la nueva coordinadora de organización del Partido, Ana Mato.

## 16 AL DÍA

8/03

## FIN DE SEMANA FESTIVO.

Como ya está dicho, y demostrado con cifras y programas, que las patronales de Toledo van a ser bastante paupérrimas, tiempo es ya de animar a los ciudadanos a que salgan a las calles para que la masiva presencia de vecinos y visitantes dé a los festejos el ambiente que

necesitan. Comenzaron las celebraciones con el manido concierto de los Hombres G, que no despertaron tanto interés en Toledo ni cuando vendían discos como churros, y lo cierto es que pese a la notable escasez de público los que allí estuvieron atestiguan que pasaron un buen rato. La celebración religiosa de las fiestas también animó a cente-

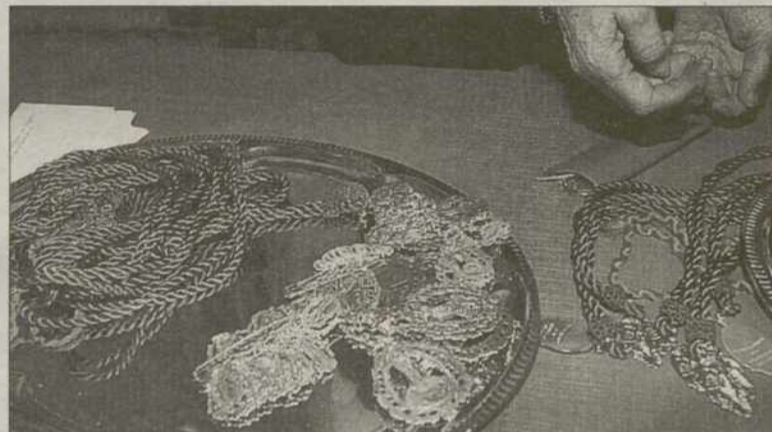
nares de vecinos a acudir hasta la Primada para honrar a la Patrona y La Peraleda ya comenzaba a tomar cierto *tufillo* a fiesta con la llegada del fin de semana y aprovechando que el puente ha acercado hasta Toledo a una cantidad importante de visitantes nacionales. Desde estas líneas animamos a la participación./ LT



Antonio Cañizares, arzobispo de Toledo (derecha), junto al deán de la Catedral, Santiago Calvo. / Y. L.



Algunas de las asistentes se abanicaban por el intenso calor. / Y. L.



Medallas de la Virgen del Sagrario. / Y. L.



Momento del besamanos de la Patrona. / Y. L.



Miembros de la Corporación municipal. / Y. LANCHA

## La Patrona sale en procesión

A. DE MINGO / TOLEDO

Después de la celebración de la homilía, en el altar auxiliar situado en el interior de la Puerta de los Leones, se produjo la procesión de la Patrona por las naves exteriores de la Catedral. El traslado de la imagen, emplazada en la nave lateral derecha por estar en proceso de restauración el cerramiento de la Capilla Mayor, tuvo lugar por todo el deambulatorio, la nave izquierda, los pies del templo y, de nuevo, por la nave derecha hasta el brazo correspondiente del crucero.

La procesión, a la que asistió el Cabildo de la Primada y su arzobispo, don Antonio Cañizares, estuvo integrada también por el alcalde de Toledo, José Manuel Mo-

### Numerosos fieles y autoridades municipales acompañaron a la Virgen del Sagrario por las naves exteriores de la Catedral

lina, y una representación de los miembros de la Corporación municipal. También estuvieron presentes diversos cargos militares. El número de fieles que asistió a la celebración fue considerable; muchos de ellos acompañaron a la imagen en su recorrido, mientras otros contemplaban la procesión a través de los monitores de televisión colocados en puntos estratégicos del templo.

El fervor popular, entre la entonación de la Salve y la interpretación de diversas piezas desde el órgano del Emperador, se manifestó en varios momentos con

aplausos y otros gestos de cariño hacia la Virgen del Sagrario. No en vano, se trata de la figura litúrgica que mayor devoción suscita entre los fieles toledanos.

Con este acto concluye el llamado 'octavario' de la Patrona de la ciudad, desde que el día siete de agosto se iniciasen en la Catedral las primeras celebraciones en su honor y el traslado de la talla gótica desde su capilla correspondiente.

**CORONADA.** La Virgen del Sagrario, como suele ser habitual, estaba tapada por las vestiduras, bor-

dadas con perlas, que los toledanos le ofrecieron en el año 1940. La imagen iba cubierta por la espectacular corona imperial que se le entregó en ofrenda en 1876 y bajo la pérgola del paso en el que iba trasladada.

Por su apariencia externa, la imagen de la Virgen estaba en plena consonancia con las palabras que pronunció el arzobispo desde el altar, y que la mostraron a los fieles como Emperatriz de la Iglesia y de todos sus fieles. No en vano, este tipo de actos procesionales tuvieron el objetivo de remarcar, desde la segunda mitad del

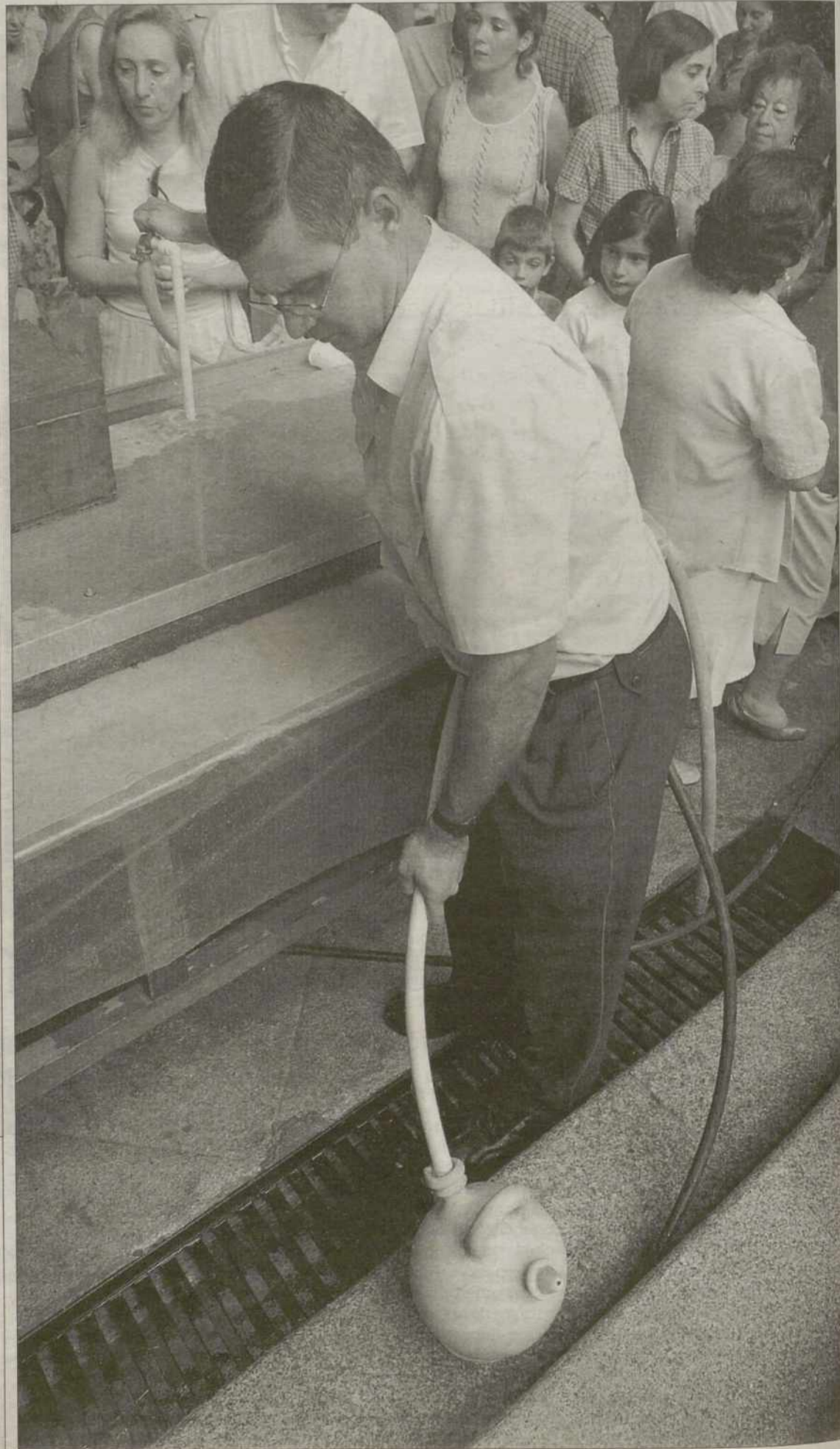
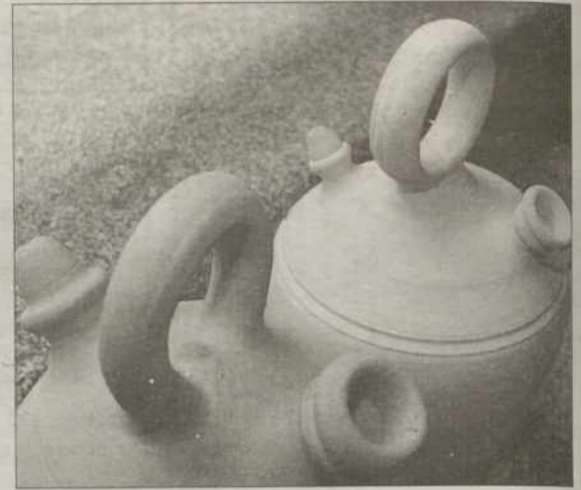
siglo XVI, la importancia de los Sacramentos. Una imagen coronada, expresión del Sagrario por añadidura, constituía en esas fechas la máxima expresión de las enseñanzas de la Iglesia de Roma.

**ADORACIÓN.** Una vez devuelta ante el altar, la Virgen del Sagrario recibió la adoración directa de los fieles a través del besamanos.

Fueron muchos los que se congregaron ante la Patrona, con el adecuado respeto y silencio, siguiendo las indicaciones que se dieron desde el altar, para proceder a besar su medalla. El tránsito de los fieles congregados se produjo sin mayores complicaciones, y entre continuas muestras de devoción.

# El Agua de la Virgen

Miles de toledanos bebieron de los tradicionales botijos de la Virgen del Sagrario



A. DE MINGO / TOLEDO  
FOTOS: YOLANDA LANCHÁ

Como todos los años, miles de toledanos han bebido de los tradicionales 'botijos de la Virgen'.

El agua de la Patrona, de un sabor muy característico, levemente amargo, se prodigó en el interior del claustro de la Catedral, procedente de su aljibe. Los asistentes, entre ellos el arzobispo de la Primada y el alcalde de Toledo, perpetuaron la costumbre con la devoción acostumbrada.

El reparto de botijos se produjo desde unos mostradores dispuestos para la ocasión, frente a las interesantes pinturas al fresco que adornan las paredes del claustro. Las rejas que lo cierran normalmente por tres de sus crujeas fueron abiertas para agilizar el paso de los fieles, que accedían desde el exterior a través de la entrada habitual, por la puerta del Mollete, y también por el pequeño paso que se abre a la calle de la Chapinería.



El guiñol abre el espectáculo./Y. LANCHA



Dos payasos luchan contra un ogro malvado./YOLANDA LANCHA



Los padres acompañaron a sus hijos en la tarde de ayer./YOLANDA LANCHA

## La tarde de ayer para los pequeños

Varias decenas de niños toledanos pudieron disfrutar del guiñol, los gigantes y los juegos de los 'Pilucos'

FIRMA/ TOLEDO  
FOTOS: YOLANDA LANCHA

Decenas de pequeños toledanos pudieron disfrutar ayer del espectáculo infantil que el grupo 'Pilucos', con motivo de las fiestas en honor a la Virgen del Sagrario, organizó en el Paseo Merchán de la capital regional. Pero las fiestas para los niños no acabaron ayer. Mañana, de nuevo, a las 20:00 horas volverá el espectáculo.

La primera parte del show estuvo basada en un teatro de guiñol en el que dos payasos tienen que luchar contra un ogro malvado que impide que los 'clowns' hagan reír a los niños. Con la ayuda de los pequeños, los cómicos consiguen deshacerse del perverso personaje y los niños vuelven a disfrutar de sus números.

En la segunda parte los gigantes y cabezudos fueron los protagonistas. La música celta acompañó a los altos personajes en un número en el que los niños vuelven a ser los protagonistas, acompañando a los ocho gigantes en las danzas.

**REGALOS PARA TODOS.** Y para terminar, los 'Pilucos' sacaron a varios niños al escenario y realizaron juegos, dando a cada uno de los asistentes unos números para que mañana reciban unos regalos que han sido donados por los empresarios del paseo Merchán.

Por su parte, los padres se mostraron encantados de que se realicen este tipo de actividades para los niños. Victoriano Martínez fue uno de esos padres que pasó la tarde con su hijo en el parque cercano al Hospital Tavera. «Creo que es muy importante que algún día de las fiestas se dedique a los más pequeños. Se entretienen y, por lo

menos, pasan el rato», comentó este padre.

Otros, sin embargo consideran que con sólo dos días no es suficiente, como es el caso de Fátima Cárdenas, ya que, «yo creo que ellos son los que más disfrutan de las fiestas y por eso deberían hacerse más cosas, aunque sí que es cierto que ellos se divierten mucho. Yo ya vine el año pasado y este año he repetido», señaló.

**TODA UNA VIDA.** Jesús García es un maestro que desde hace veintidós años viaja por todos los pueblos de la provincia amenizando

Mañana todos los niños recibirán un regalo donado por los empresarios del Paseo Merchán

Algunos padres consideran que deberían hacerse más actividades de este tipo

las tardes a los más pequeños de la casa.

Considera que no hay una parte de su espectáculo que sea la más divertida sino que los niños disfrutan de todas por igual. «Seguiremos con esto hasta que el cuerpo aguante porque que los niños te digan que cada noche sueñan con los muñecos de tu espectáculo es lo más gratificante del mundo», apuntó el director de 'los Pilucos'.



Algunos quedaron asombrados ante el espectáculo de los 'Pilucos'./YOLANDA LANCHA

# Razonable acogida de los 'Hombres G' en concierto

El espectáculo tuvo lugar en la Plaza de Toros de Toledo y fue el primer acontecimiento musical de estas fiestas

A. DE MINGO / TOLEDO

Parece que el tiempo no pasa para los integrantes de este grupo madrileño. Summers, Mezquita, Molina y Gutiérrez se congregaron en la Plaza de Toros de Toledo ante un público de todas las edades.

El encuentro de 'Hombres G' con los asistentes se produjo a las 11:00 horas de la noche, con una de las piezas más características de su discografía: 'Voy a pasármelo bien', del disco del mismo nombre, que salió al mercado en 1989. Los incondicionales de la banda comenzaron a partir de entonces a acompañar a Summers en casi todas las letras, muestra de que el mítico grupo apenas varió el programa que suele ofrecer en este tipo de conciertos.

A excepción de algún tema de su último disco, 'Peligrosamente juntos' (2002), que en buena parte es recopilatorio, los 'Hombres G' se mantuvieron fieles a las canciones que los han acompañado durante casi dos décadas. 'El ataque de las mujeres cocodrilo', 'Marta tiene un marcapasos', 'Venezia' o 'Devuélveme a mi chica' se escucharon en la Plaza de Toros y sus alrededores, imponiéndose sobre algún tema más reciente que apenas tuvo entidad.

Sin embargo, pese al elevado coste de la entrada y el sofocante calor, se notó la presencia en la arena de un público entregado. Las edades de los asistentes, bastante heterogéneas, no influyeron en el conocimiento de las letras; algunas de ellas, piezas de culto del pop español, eran sobradamente sabidas por todos. 'Sufre, mamá', fue coreado por la multitud congregada sobre la arena del coso, ya al final del concierto.

Algo muy diferente sucedió con los graderíos. El público se concentró ante el escenario, desperdigándose ligeramente por los asientos laterales, que estuvieron prácticamente vacíos. Hasta tal punto, que las réplicas que Summers intentaba obtener de algunas de sus canciones apenas tuvieron el alcance suficiente para llegar al escenario. Pese a que el cantante madrileño expresara su satisfacción por actuar en Toledo en numerosas ocasiones, pese a declarar que se lo estaba pasando «de puta madre» mientras tocaba, el griterío y el clamor de los asistentes no pudieron acompañarle demasiado, porque éstos no eran excesivamente numerosos.

El concierto concluyó con algunos bises, mientras varios de los congregados abandonaban el re-

cinto por las puertas laterales. Apenas se mezclaron con los fans del exterior, sencillamente, porque había muy poca gente escuchando en los alrededores.

Pese a pagar religiosamente los 21 euros que costaba la entrada, estuvo en boca de muchos de los congregados la gestión municipal para la celebración de este concierto, y el hecho de que, en Illescas, donde 'Hombres G' actuarán el próximo mes de septiembre, la entrada del evento sea gratuita.

De cualquier modo, el público más incondicional disfrutó con el concierto, dando la razón al dicho

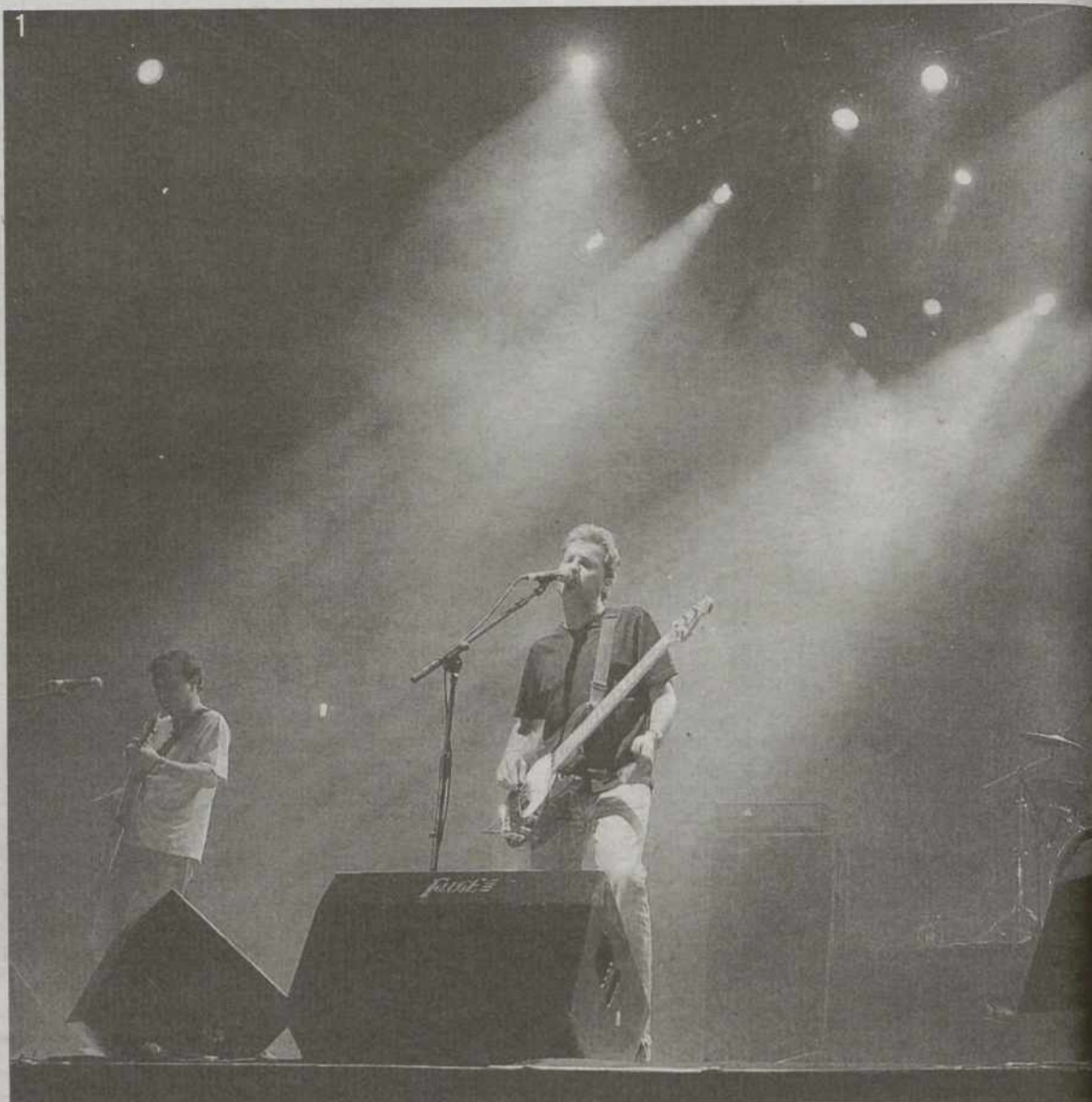
Los temas ofrecidos fueron los más característicos del mítico conjunto madrileño

Han pasado ya dos décadas desde la formación del grupo, ofrecido ahora a los jóvenes toledanos

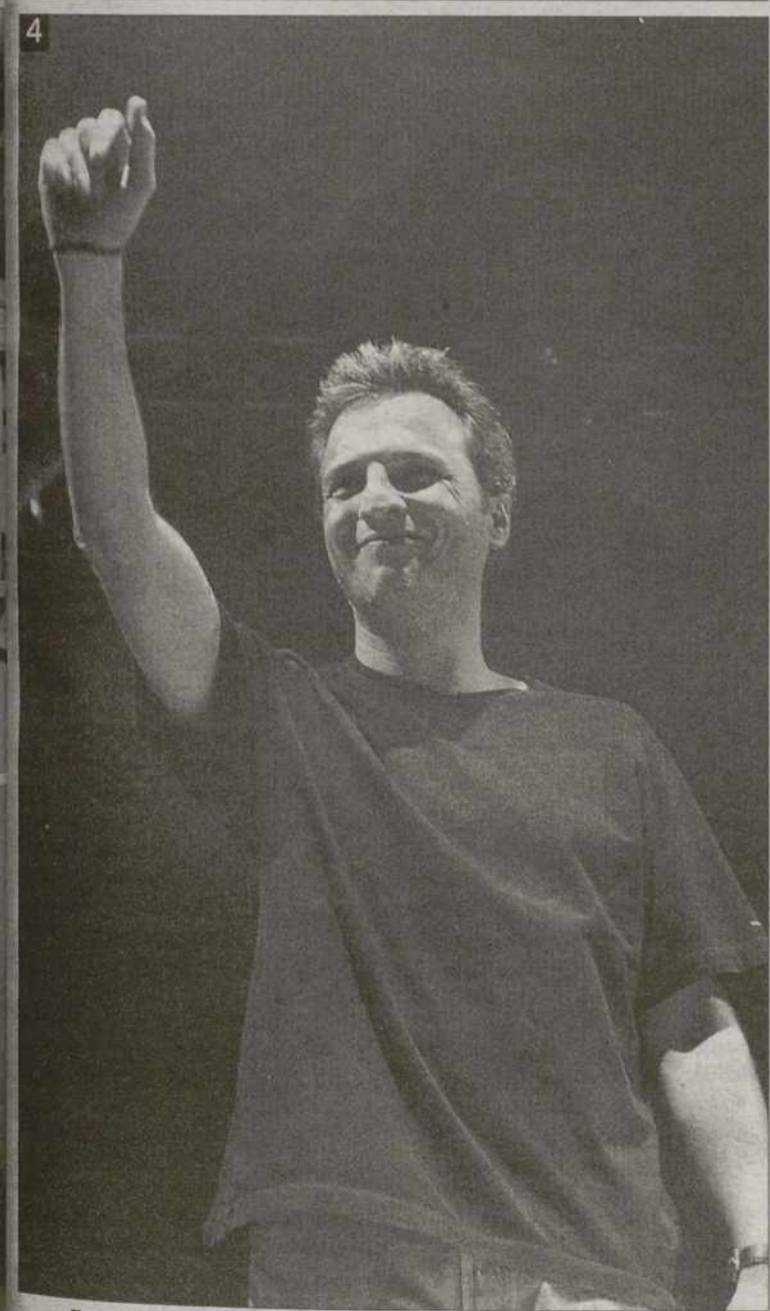
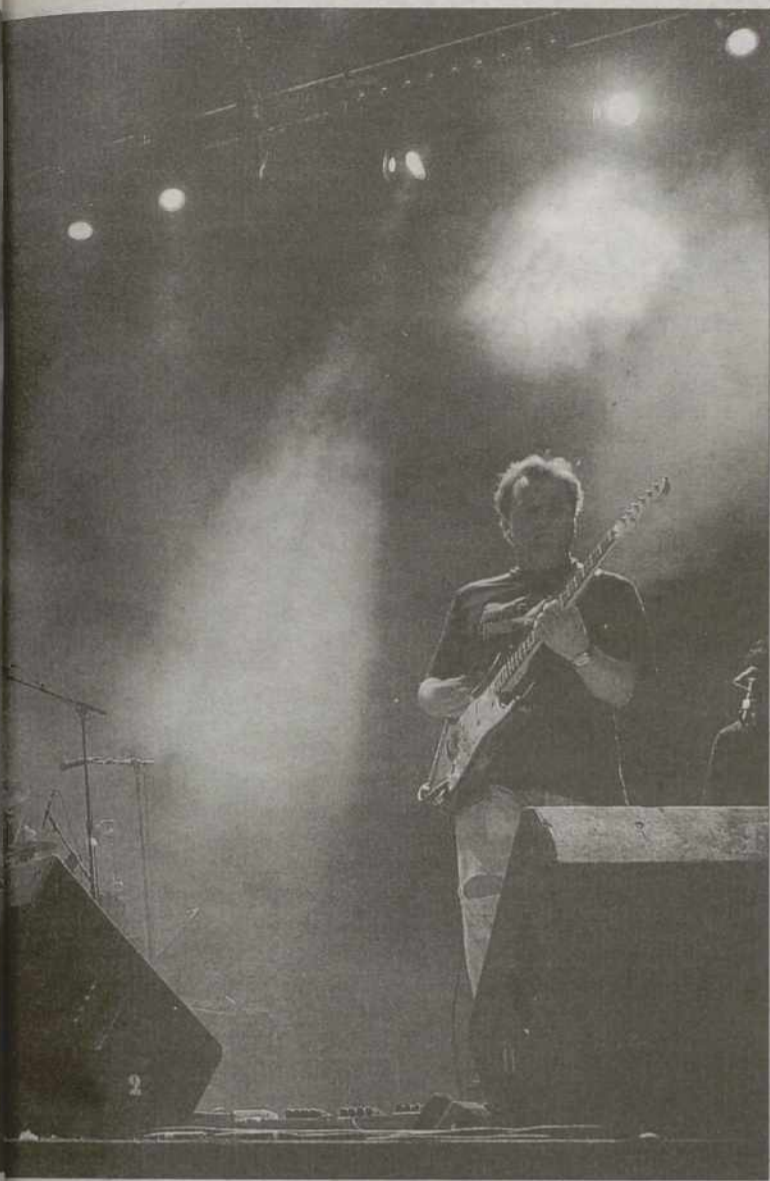
popular de que 'sarna con gusto, no pica'. Los ritmos más típicos de la 'nueva ola' volvieron a sonar, años después y con toda su intensidad, en la Plaza de Toros de Toledo.

**FENÓMENO MEDIÁTICO.** Las características de 'Hombres G' desde su primer disco han sido bastante especiales. En primer lugar, se trata de uno de los grupos que mayor alcance mediático ha alcanzado en nuestro país, y que mayor éxito internacional ha tenido fuera de España antes de que se produjese la apertura del mercado americano. En 1987 desarrollaron una impresionante gira que comprendió más de sesenta escenarios españoles y más de cinco países americanos.

Siguiendo la estela de grupos anteriores y contando con las ventajas de que el padre de uno de sus componentes fuese director cinematográfico, 'Hombres G' dieron el salto a la gran pantalla en la segunda mitad de los años ochenta. Pese al éxito puntual de público que tuvo *Sufre, mamá*, película estrenada en 1987, el tiempo, las nuevas tendencias y la calidad cinematográfica se han impuesto.







1. Estado que ofrecía el escenario, en la Plaza de Toros de Toledo. 2. Algunos de los asistentes, con una pancarta en la que se declaran fans incondicionales del grupo madrileño. 3. Dos de los componentes de 'Hombres G' durante el concierto. 4. David Summers, primera voz, bajo y guitarra. / EVA GARRIDO



**Música en el Paseo de Merchán.** La banda 'Amigos de la Música' actuó ayer ante los presentes en el Paseo de Merchán de la ciudad. Esta agrupación volverá a participar mañana y el próximo martes en las fiestas Patronales de la Virgen del Sagrario. Esos días este espacio de la ciudad volverá a convertirse en un espacio para la música de banda. / FOTO: YOLANDA LANCHI

## San Pedro Mártir vivió una noche sefardí de la mano de la agrupación 'Kol-Tof'

La actuación se enmarcó dentro de los III Conciertos de Verano 'Música de las Tres Culturas' • El domingo termina este Festival

LA TRIBUNA / TOLEDO

La ciudad de Toledo vivió ayer una noche impregnada con los ritmos sefardíes. De ello se encargó el grupo 'Kol-Tof' procedente de Israel que actuó dentro de los III Conciertos de Verano 'Música de las tres culturas'.

Como viene ocurriendo desde que comenzó el Festival el lugar escogido para la velada fue el Patio del antiguo convento de San Pedro Mártir. A través de la voz de Esti Kenan Ofri y la percusión de Oren Freed los presentes en el concierto disfrutaron de los sonidos de esta formación cercanos a las raíces de Sefarad.

**DOS DÍAS.** Aún quedan dos conciertos para que los toledanos puedan disfrutar de la mejor música de las 'Tres Culturas'. Hoy el grupo toledano 'Qantara' acercará su música al patio de San Pedro Mártir. Juan José del Viso, Sebastián Lorca Díez, Wafir S. Gabril, Luis Gávez Aguiloz y Alejandra Weil con su danza actuarán a partir de las diez de la noche.

Mónica Monasterio y su formación será la encargada de cerrar los conciertos de verano. La voz de Monasterio estará acompañada por Horacio Lovechchino e Ignacio Buenavida. Su programa versará sobre música sefardí y también actuarán a partir de las diez de la noche en San Pedro Mártir.



La agrupación 'Kol-Tof' durante un momento de su actuación. / YOLANDA LANCHI

SALUD

## RNE colabora con el Hospital de Paraplégicos en materia de prevención

LA TRIBUNA / TOLEDO

El Hospital Nacional de Paraplégicos, perteneciente al Servicio de Salud de Castilla-La Mancha (SESCAM) colabora con Radio 5 Todo Noticias de RNE con contenidos informativos y preventivos de la lesión medular, según informa la página web del centro.

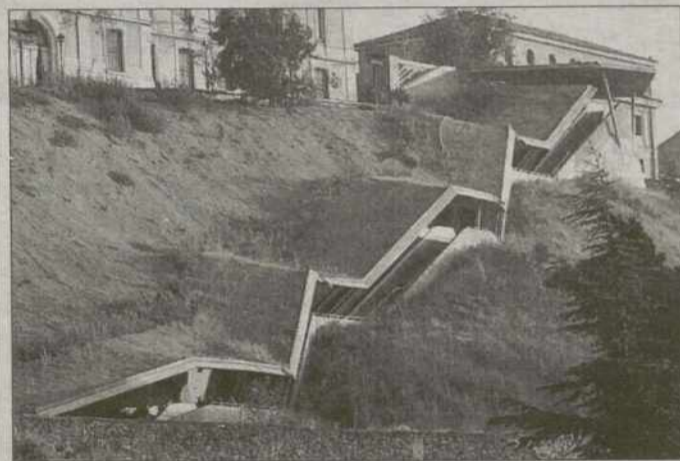
Dada la repercusión socio-sanitaria de la realidad que representa la lesión medular, el centro también divulga mensajes que llamen a la conciencia ciudadana para mejorar la integración y la normalización de las personas con paraplejía y tetraplejía y, por extensión, a todas las personas con discapacidad.

Con una participación se-

manal, cada viernes se tratan distintos contenidos en relación con la investigación, medicina, prevención, información estadística, convocatorias, historias e iniciativas, movimiento asociativo, deporte adaptado, nuevas tecnologías, accesibilidad, educación y empleo, entre otros.

Pacientes, ex pacientes y profesionales del centro están participando de una forma directa en la realización de los contenidos que presenta el periodista Miguel Ángel Pérez Lucas. La colaboración entre RNE y el Hospital Nacional de Paraplégicos lleva funcionando algunos años tanto en el ámbito de la información como en la participación de los pacientes.

CASCO HISTÓRICO



**Mantenimiento de las escaleras.** La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Toledo ha aprobado prorrogar el contrato de mantenimiento de las escaleras mecánicas del Paseo de Recaredo, uno de los accesos peatonales más utilizados, por un importe de 45.433 euros en favor de la empresa «Thyssenkrupp Elevadores». / Y. LANCHÁ

MEDIO AMBIENTE

### Multa por vertidos incontrolados

El Ayuntamiento de Toledo ha impuesto una sanción de 601,02 euros a la empresa «Guipuzcoana Euroexpress» por la realización de un vertido incontrolado de residuos sólidos en terrenos no autorizados del término municipal. Se sigue así el proceso sancionador por la aparición de una escombrera ilegal en terrenos del Polígono, quedando a expensas del posible recurso de la empresa contra el acuerdo municipal.

OBRAS

**Drenaje para el Parque de Bomberos** ■ El Ayuntamiento de Toledo ha aprobado la adjudicación a la empresa «Eprycon», por la cantidad de 18.500 euros, la ejecución de las obras de drenaje e impermeabilización exterior del sótano de la torre de maniobras del

Parque de Toledo que la misma empresa ha construido y entregado durante este año.

AUTORIZACIÓN

**Encuentro nacional del Voluntariado** ■ El Ayuntamiento de Toledo ha autorizado a la asociación ANDE la celebración, entre los días 5 y 7 de septiembre, del XII Encuentro Nacional del Voluntariado y el XXII Concurso de Fotografía, Pintura y Dibujo Personas con Discapacidad.

TRÓFEO

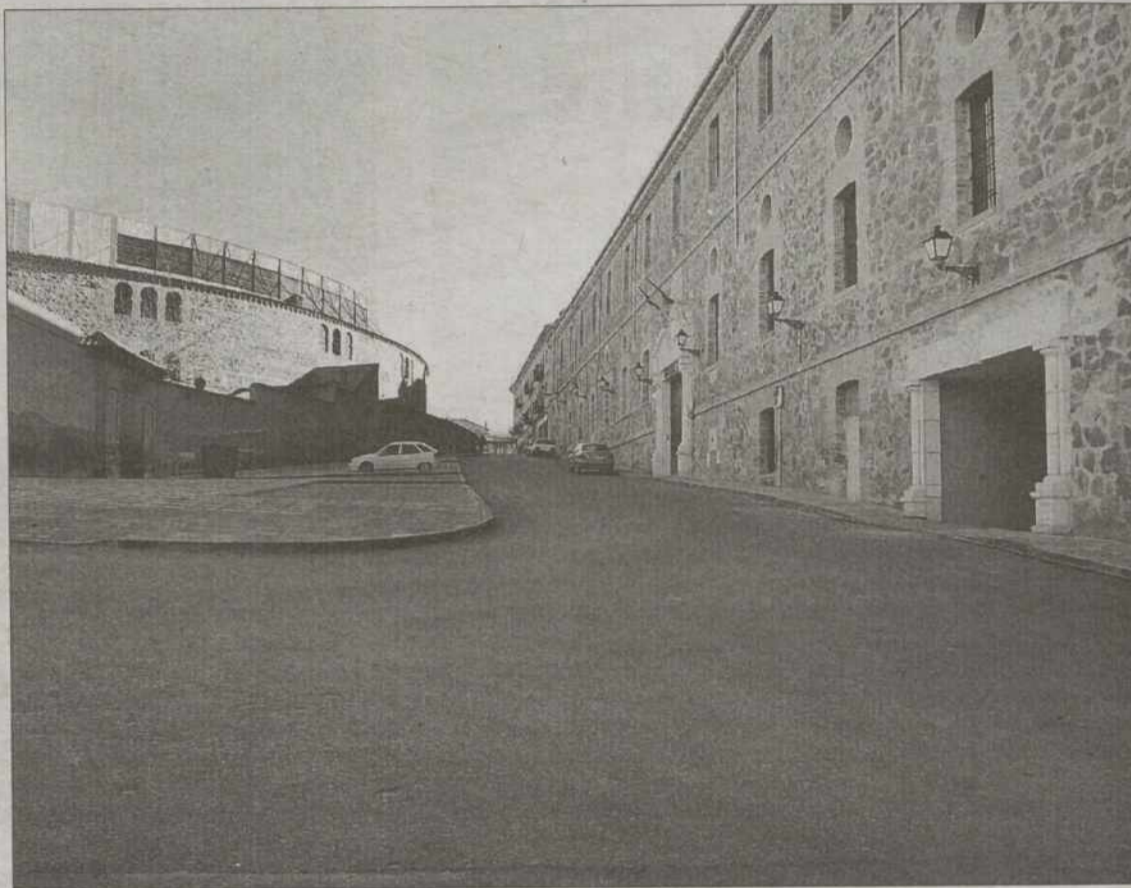
**Peña ciclista 'El Tajo'** ■ El Ayuntamiento de Toledo ha concedido autorización al Club Peña Ciclista 'El Tajo' para efectuar un recorrido turístico por la ciudad con motivo de la celebración del V Trofeo Excelentísimo Ayuntamiento de Burguillos.

PROCESIÓN

**Nuestra Señora de la Alegría** ■ La procesión que celebra la Hermandad de Nuestra Señora de la Alegría tendrá lugar el día 7 de septiembre por las inmediaciones de la Iglesia de San Andrés.

# Comienza el proceso para urbanizar San Lázaro II

El Ayuntamiento ha aprobado el inicio de contratación para la redacción del proyecto de urbanización por 27.000 euros



La calle Huérfanos Cristinos tendrá también salida hacia Duque de Lerma, a través de la Escuela de Gimnasia. / R. MARCOS

• El objetivo del proyecto es dar salida a este barrio hacia General Villalba y Duque de Lerma con la apertura de dos calles que desembocarán en sendas rotondas.

F.F. / TOLEDO

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Toledo ha aprobado esta semana la contratación de los trabajos para redactar el proyecto de urbanización de la segunda fase del Plan Especial de Reforma Interior (PERI) de San Lázaro, con un tipo de licitación de 27.000 euros.

La reforma tiene el objetivo de permeabilizar una de los barrios que menos salidas tiene, para lo que se crearán dos calles nuevas que desembocarán en sendas rotondas en las confluencias con la Avenida de Europa y con Duque de Lerma.

La decisión municipal comienza a dar forma al acuerdo votado en el Pleno del pasado mes de marzo, por que el Ayuntamiento aprobó el convenio con la Gerencia de Equipamientos e Infraestructuras de la Defensa (GIED) para ejecutar la segunda fase del PERI de San Lázaro, en las inmediaciones de la plaza de toros. Con esta actuación se espera que las arcas municipales consigan ingresar más de 602.214 euros. El acuerdo contempla la construcción de edificios de oficinas y toda la urbanización además de la mencionada extensión de calles con salida hacia General Villalba y Duque de Lerma.

La actuación sin embargo no está exenta de polémica, ya que tanto los grupos de la oposición municipal como los vecinos han mostrado el desacuerdo con dejar en manos de Defensa la gestión del PERI.

De hecho en el Pleno se alertó sobre «la voracidad» económica de la Gerencia de Infraestructuras y Equipamientos de la Defensa, a la que acusan de haber forzado un convenio con el único fin de conseguir el mayor rendimiento económico, por un suelo que le fue cedido por la ciudad.

### Recurso

La presencia de Defensa en el proyecto de San Lázaro tampoco ha pasado desapercibida para el Gobierno regional que mantiene su objetivo de destinar el suelo público para vivienda pública. De esta forma el consejero de Obras Públicas ya anunciaba, tras el acuerdo plenario del Ayuntamiento de Toledo, que podrían emprenderse acciones legales si continúa adelante el proyecto que contempla destinar el suelo a la construcción de oficinas.

San Lázaro es uno de los puntos que enfrenta los intereses de las Administraciones regional y nacional, pero el punto álgido están en Guadalajara, con el fuerte San Francisco, y con la operación de la Vega Baja en Toledo, que desde la Junta se pone como ejemplo del afán de ganar dinero por un suelo que se consiguió gratis en el pasado.

Además, según denunciaba la oposición en aquel momento, el GIED se encargará de la subasta del suelo, se desentiende de los costes de la urbanización y se garantiza unos ingresos mínimos que en caso de no alcanzarse deberá aportar el Ayuntamiento.

**OFICINAS.** Los puntos de vista tampoco coinciden en lo relativo a las construcciones a levantar. En tanto que la oposición y los vecinos quieren que se destinen a viviendas, el equipo de Gobierno defiende que se hagan oficinas. Los argumentos de los primeros se basan en las carestía de la vivienda que padece la ciudad, y en que se condena a la zona a quedar vacía después de las horas de oficina. Por el contrario la opción de las oficinas tiene a favor que sus plusvalías serán las que paguen la urbanización, y dejarán unos ingresos en las arcas municipales.

Todas estas acusaciones fueron rebatidas por la concejal de Urbanismo, Mari Paz Ruiz, para quien lo más importante es la consecución de un objetivo largamente perseguido con el que se evitan los errores de la primera fase del PERI, que dejó encajonado este barrio.

Añade a esto que se va a triplicar el dinero destinado a la urbanización, resolverá los problemas de conexión exterior y, además, se habrá una vigilancia para que Defensa haga el trabajo con rigor. En lo que coinciden todas las partes, políticos y vecinos, es en la necesidad de hacer la nueva ordenación prevista, sobre todo en lo que se refiere a la creación de calles de salida.

# Los bomberos de Villacañas hablan de «caos total» en Puertollano

Dos dotaciones han participado en la extinción del fuego en la planta de Repsol

• Los bomberos aseguran que en la planta no tenían previsión de que pudiera ocurrir un siniestro de esta magnitud, por lo que no estaban preparados para ello.

R. NOGUÉS / VILLACAÑAS

De «caos» califican la situación que vivieron las dos dotaciones de bomberos del parque de Villacañas que han participado en las labores de extinción del fuego registrado en la refinería de Repsol Petróleo en Puertollano.

Aseguran que el problema principal es que «en la refinería no tenían una previsión de que esto pudiera ocurrir y en el caso de que ocurriera, cómo actuar. Entonces los técnicos que, en teoría son los que conocen lo que hay allí, no tenían ningún plan de emergencia para poder actuar», señala uno de los bomberos de la primera do-

tación del parque que participó en las labores de extinción. En total, dos cabos y seis bomberos han intervenido en este incendio.

Son conscientes, sin embargo, de que «nadie puede prever un incendio de estas magnitudes y todo lo que allí pasó», pero se que-

jan de la falta de previsión de los técnicos de la refinería.

«Allí todo era un caos, nos situaban en una zona y luego nos trasladaban a otra -afirma Muelas- estuvimos en la zona más complicada, protegiendo el último depósito que se podía salvar, desde las cuatro de la tarde en la que nos dieron el aviso hasta las nueve de la mañana, cuando llegó otra dotación a hacer el relevo».

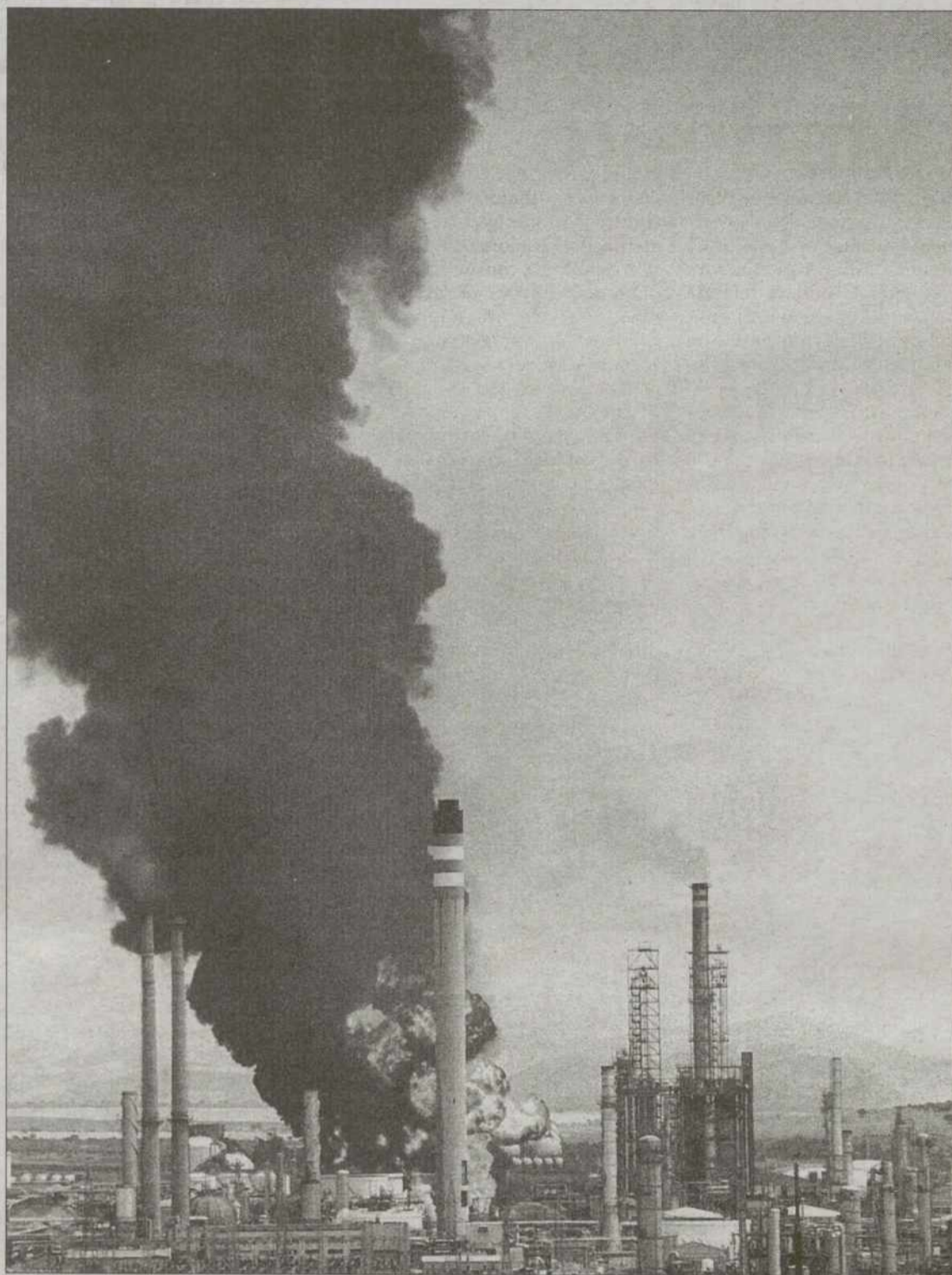
**AYUDA.** La magnitud del incendio fue de tal calibre que en la extinción del mismo participaron bomberos de distintos parques de la región, porque los efectivos de la refinería eran insuficientes.

«No tenían medios porque estamos hablando de un siniestro de unas dimensiones que poca gente ha visto. Había en la zona personal de todas partes, de Ciudad Real, de Albacete, de la propia refinería, y aún así no había medios suficientes, había que estar haciendo relevos

continuamente», dice el cabo Muelas. «Este incendio era impresionante, es la primera vez que nos encontramos algo así», añade.

**PROBLEMAS.** Los bomberos de Villacañas consideran que lo peor de todo fue «la falta de previsión,

Los bomberos aseguran que no había plan de prevención para atajar esta catástrofe



El siniestro en la planta de Repsol Petróleo es uno de los mayores ocurridos en España./EFE

de prevención y de coordinación que hubo. No tenían medios adecuados en la refinería para hacer frente a este tipo de siniestros, además de que no había puesto de mando que coordinara el siniestro. Creo que es la primera vez que en España vemos un incendio así».

Asimismo, asegura que «los

técnicos no tenían las ideas claras sobre cuál era la estrategia que iban a trazar para intentar hacerse con el siniestro y, en definitiva, todo era un caos, llegar allí y jugarla, estar ahí al lado de depósitos de miles y miles de litros de gasolina. Jugar con la suerte».

Por otro lado, afirma que ante

es incendio no se aplicó ningún plan de emergencias. «De hecho hubo varias explosiones y tuvimos que evacuar la zona en un perímetro de un kilómetro. La cuarta explosión nos pilló a 400 metros del depósito y tuvimos que salir corriendo porque nos quemábamos», concluye.

# Sesenta y cinco personas recrearán esta noche en Orgaz la IV Ruta Medieval

R.N. / ORGAZ

Orgaz vivirá esta noche su IV Ruta Medieval Nocturna en la que recreará la entrada de Rodrigo Díaz de Vivar 'El Cid Campeador' a la villa, para encontrarse con Doña Jimena, oriunda del lugar. Los actos están enmarcados dentro de la celebración del 'XX Día del Embellecimiento del Pueblo' -a pesar de que la tradición de engalanar las calles ya se ha perdido- que organiza el Grupo Arqueológico y de Costumbres Populares 'Villa de Orgaz'.

Alrededor de sesenta y cinco personas, la mayor parte de ellas

pertenecientes a la asociación, recrearán este acto que dará comienzo a las 22 horas en el Castillo de Orgaz.

**RECORRIDO.** La Ruta Nocturna Medieval parte del Castillo de Orgaz donde se cuenta la historia del fantasma que habitaba en él. Desde aquí, la comitiva se dirige a la Plaza de la Concepción, donde el lazarrillo y el ciego relatan las batallas que mantuvo en la zona el comunero Juan de Padilla que visitó Orgaz para sumar hombres a sus huestes para luchar contra el terrateniente. «Él vino a caballo, co-

rriendo hacia donde estaba el tumulto de gente que le contestó 'Orgaz está con Padilla'», asegura Agustín Ruiz, uno de los organizadores del evento.

Desde este lugar, todos se dirigen hacia el Museo de los hermanos López Guerrero. «Aquí aparece Doña Blanca de la Cerda, orgañeña ilustre, de una belleza inusitada, capaz de conquistar al propio rey que le pidió relaciones después de llevársela a la corte. Ella le rechazó y posteriormente se casó con el Conde del Castañar».

El siguiente paso se sitúa en la

Puerta denominada Arco de Belén donde se llevan a cabo varias representaciones dedicadas a la Virgen del Socorro que está representada en una hornacina en ese mismo arco. Por este lugar es por donde entra el Cid Campeador, que llega a visitar a Doña Jimena, oriunda del lugar. «El Cid traspasa a los soldados y en este punto es donde van incorporándose todos los personajes que participan en este acto, continúan por la calle del Albaicín hasta donde está Doña Jimena. El Cid la saluda y ahí se lleva a cabo un baile medieval», afirma Ruiz.

Todos juntos atraviesan por el Puente de los Cinco Ojos -que mandó construir Carlos V- hasta la Casa del Castañar donde apareció el Cristo del Olvido, patrón de Orgaz. Desde aquí se va a la Plaza Mayor donde se escuchan una serie de salmos en la Puerta de la Iglesia, se baila y se da por concluida la Ruta.

**HISTORIA.** La iniciativa de esta celebración «partió hace veinte años de una serie de orgañeños que tenían como objetivo hacer una Asociación Cultural que tuviera que ver con la Arqueología y el mantenimiento del pueblo», apunta Ruiz. El 'Día del Embellecimiento' consistía en engalanar los barrios, «pero como dábamos premios comenzaron los problemas y decidimos acabar con esto», concluye.

# Consuegra, inmersa en el Medioevo, atrae a miles de turistas

Alrededor de quince mil personas visitarán la localidad con motivo de la recreación de la Batalla Medieval que tuvo lugar el 15 de agosto de 1097 entre las tropas almorávides y las del rey castellano Alfonso VI



Los actores recrean las batallas que tuvieron lugar en Consuegra contra los almorávides. J.C. SÁNCHEZ

**CONSUELO SÁNCHEZ / CONSUEGRA**  
Alrededor de quince mil personas visitarán este fin de semana la localidad de Consuegra que se encuentra inmersa en el medioevo con motivo de la celebración de la VII 'Batalla Medieval' que tuvo lugar en el municipio el 15 de agosto de 1097.

Desde las primeras horas de la mañana, turistas y vecinos de Consuegra y de otros pueblos de la comarca esperaban en los alrededores de la Plaza de España el despertar de 'Consuegra Medieval', que ha ganado con esta VII edición en su organización y representaciones. Más de ciento veinte actores de los municipios de Consuegra, Madridejos, Villafranca de los Caballeros y Argamasilla de Alba colaboran voluntariamente en este acto cultural.

Una mirada retrospectiva en el tiempo permitía a los ciudadanos del siglo XXI reunirse con el medioevo para asistir a uno de los acontecimientos históricos de la

Reconquista que marcaron al municipio toledano de *Consaburum* donde murió en la batalla el único hijo varón del Cid, Diego Rodríguez.

Las tropas de Alfonso VI salían del barrio de 'El Imparcial' hacia la Plaza de España para ser recibidas por el Rey Alfonso VI en la ceremonia ritual mozárabe de vísperas de Guerra que bendice el Obispo.

Las corales de Madridejos y Consuegra, que representan junto con otros actores aficionados el pueblo llano, bajaban cantando la cantiga del siglo XI 'Don Pater Familias Rex' hasta llegar hasta su Rey.

**VOLUNTARIOS.** Cuatrocientas personas aproximadamente se reunían en la Plaza de España para ver este primer acto de la 'Batalla Medieval', uno de los más vistos por el público, según fuentes de la organización, junto con el Misere que se recupera este año junto a la ceremonia fúnebre por la

muerte del hijo del Cid que pereció extramuros del castillo de 'La Muela'.

La organización ha preparado tres mil pases -el aforo del castillo- para ver las actuaciones intramu-

ros del castillo, donde en grupos de unas cincuenta personas pueden presenciar durante más de una hora desde el baño del escudero, la vela de armas o la investidura del caballero hasta el entre-

namiento de los soldados, los ríptos y la exhibición de arqueros y honderos.

**MONEDAS.** La asociación cultural 'Consuegra Medieval', organizadora del evento, bajo su objetivo de introducirse cada vez más en lo que fue la vida en la Edad Media desde que se fundara en 1998, este año ha acuñado hasta seis mil euros en monedas por valor de 2 maravedíes, un maravedí y medio maravedí.

Estas monedas que han sido acuñadas por una empresa publicitaria de Ciudad Real, se podían adquirir a cambio de dos euros, un euro y cincuenta céntimos de euro en la Plaza de España, para que los visitantes pudieran comprar cuanto desearan en el mercado medieval.

Otro de los aspectos que deja de manifiesto que la organización quiere dejar en sus visitantes un intenso gusto medieval es que los actos en el castillo son cada vez

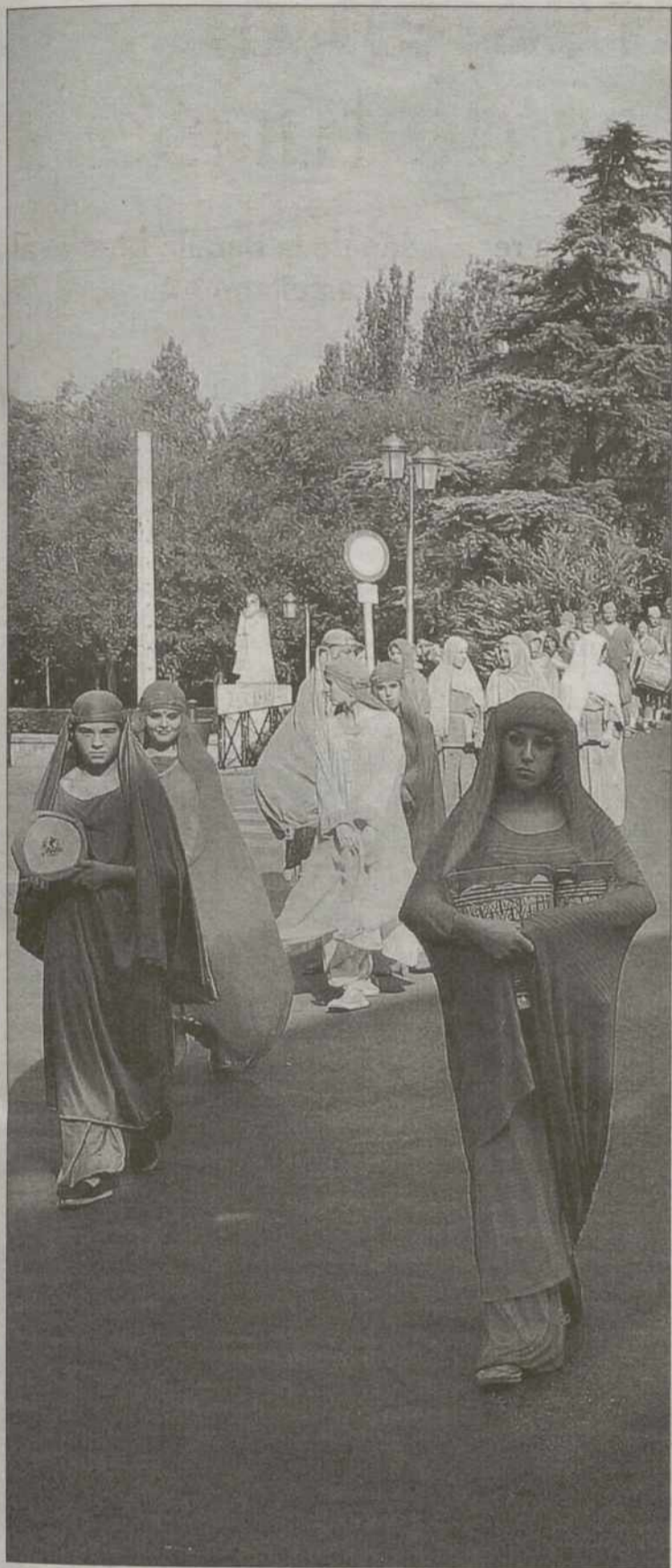
## Comprar con maravedíes



Maravedíes de la época.

La Batalla Medieval de Consuegra tuvo lugar a finales del siglo XI, en plena Reconquista. Desde este municipio, las huestes de Alfonso VI pretendían evitar que los almorávides llegasen a Toledo.

Desde hace siete años, los vecinos de la localidad recrean cuanto aconteció en el municipio en aquellos días. Para atraer a los turistas, la organización ha previsto varios actos entre ellos un Mercadillo Medieval. Para que los que visiten la localidad este fin de semana y quieran implicarse aún más en los acontecimientos, los organizadores han puesto en circulación varios miles de maravedíes, la moneda oficial de la época, con el fin de más realidad al acontecimiento.



Cuatrocientos actores participan en los actos conmemorativos./C.S.



Antes de la batalla, los caballeros necesitan ponerse en forma con una buena cena./C.S.



El pueblo entero vive en primera persona los actos de la Batalla Medieval./C.S.

más numerosos, al igual que en el casco urbano o en lo que respecta al conjunto de actos programados el fin de semana anterior al de la celebración de la Batalla.

En esta ocasión, los actos se han prolongado a los lardo de lo que han denominado 'Semana Medieval'. Entre los organizados cabe destacar un concierto de música medieval a cargo de la Escuela de Música de Villacañas y otro concierto de Cantigas a cargo de Eduardo Paniagua, uno de los mejores expertos de España.

**NOVEDADES.** Los actores aficionados que han participado en esta 'Batalla Medieval' han podido asistir por primera vez este año a tres talleres medievales: uno sobre

teñido de telas, otro sobre letra gótica y un tercero sobre escudos. Estos talleres se han celebrado por las tardes.

Otra de las novedades destacables en esta edición ha sido la recuperación del Miserere, acto situado entre los místico y lo pagano que supone el último adiós al héroe de esta batalla, el vástago del Cid. Música, cantos y letanías con siglos de antigüedad mostraron en la Plaza de Toros de Consuegra la importancia que para nuestros antepasados tenía la muerte.

El Miserere se dejó de celebrar hace dos años por encontrarse la organización con escasos recursos humanos para ponerlo en escena.

Tras este tiempo, Alberto Muñoz, miembro de la banda de música de Consuegra y director del Mise-

rere, se ha encargado de estudiar las partituras y pensar la coreografía para poner en marcha otra vez este acto.

El Cortejo Real, al finalizar la Ceremonia Fúnebre en el Castillo, bajó por la carretera del cerro para enlazar con la calle Padre Mariana y acabar en la Plaza de Toros se desarrolló el Miserere. La Danza Macabra de la Muerte, otro de los signos en que queda de manifiesto la importancia de la muerte como paso hacia el más allá, se celebraba una hora más tarde en la Plaza de España.

Una de las colaboraciones más interesantes en estos actos es la del Club de Arqueros y Honderos de Consuegra, que se constituyó hace un año aproximadamente y que trabaja durante la representación haciendo demostraciones de tiro con arco y con honda.

**ACTOS.** Intramuros del castillo se puede asistir a las distintas actividades que en aquella época tenían

los caballeros. Así, quienes asisten a la 'Batalla Medieval' pueden comprobar cómo era el entrenamiento de honderos y arqueros.

Los rieptos: Tienen lugar a la entrada del castillo entre caballeros. Son actos en los cuales se resolvían tensiones o enfrentamientos entre dos caballeros, de los que sólo uno resultaba vencedor y demostraba así su verdad ante todos.

También podemos asistir al baño del escudero, puesto que los jóvenes antes de ser investidos caballeros participaban en un ritual en el que el caballero al que iba a servir le lavaba el cuerpo desnudo del torso hacia arriba. Este acto significaba una limpieza de intenciones.

El joven, tras haber pasado por el baño del escudero, tenía que ve-

lar las armas durante la noche y al amanecer los frailes le imponían el ciclatón, túnica que le otorgaba al caballero fuerza y sabiduría.

Posteriormente, era investido Caballero. El joven recibía las armas y se comprometía a servir a Dios y a su Rey dando la vida por

ellos. El futuro caballero recibía la cota de mallas, el escudo y el casco, para lo cual necesitaba un padrino que podía llegar a ser el Rey. Éste le daba tres golpes con la espada que simbolizaban fuerza, sabiduría y templanza que tenía que tener el futuro caballero cuando entrara en la batalla.

Intramuros del castillo también se pueden apreciar las habilidades del astrólogo, una de las personas más sabias de la época.

Diversos actos han permitido llevar a cabo la **Semana Medieval** entre los que cabe destacar un **Concierto de Música**

▶ EXHUMACIÓN DE RESTOS EN EL CERRO DE LA PEÑA NEGRA



**Preparativos.** A primera hora de la mañana comenzó a instalarse un tenderete con telas para protegerse del sol. / MANU REINO

**Mirada atenta.** El mayor de los Cedenilla, Justo, observa atentamente los progresos de los trabajos de investigación. / MANU REINO

**Limpieza.** Para sacar los restos hay que retirar la tierra. / MANU REINO

## Los restos hallados en Peña Negra quedan bajo intervención judicial

El juez instructor de guardia de Talavera delegó ayer todas las investigaciones en la policía judicial y en el arqueólogo Jorge Vega

• La exhumación de los restos de los fusilados en el Cerro de Peña Negra quedó ayer en manos de la policía judicial que a partir de ahora dictará los pasos que se han de seguir.

**GEMMA GONZÁLEZ / PEPINO**  
Desde primeras horas de la mañana empezaron ayer los preparativos para iniciar los trabajos de exhumación de los restos humanos hallados en el Cerro de Peña Negra a finales del pasado mes de junio. Bajo un sol de justicia y provistos de sombrillas y gran cantidad de botellas de agua y refrescos el equipo de arqueólogos, antropólogos y otros investigadores, acompañados por un nutrido grupo de integrantes de la familia Cedenilla, iniciaron los preparativos para empezar a excavar y retirar la tierra y las piedras que permitirían dejar los restos al descubierto.

Al mediodía el juez instructor de guardia de Talavera se personó en el paraje de Peña Negra. Esta visita supuso que todos los trabajos de investigación, excavación y exhumación de los restos de las personas fusiladas en el 36 hayan quedado bajo intervención judicial.

Además, el juez delegó en la policía judicial y en el arqueólogo Jorge Vega, quienes serán a partir de ahora los encargados de dirigir los trabajos de investigación y quienes dictarán los pasos que se han de seguir, según explicó en declaraciones a *La Tribuna*, el abogado Fernando Magán.

**RETIRADA DE TIERRA.** La jornada de ayer empezó pronto, muy pronto y desde primera hora de la

mañana el sol obligó a instalar un tenderete con lonas para protegerse de los rayos del sol abrasador.

Cerca de cuarenta personas se congregaron ayer en este paraje muy próximo a la carretera CM-5100 para comenzar a picar en el

lugar donde se hallaron los primeros huesos y objetos en el mes de junio. Los picos ayudaban a remover la tierra que más tarde se llevaría en carretillas para amontonarla en un lugar apartado.

A medida que los picos y palas continuaban haciendo su trabajo la capa superficial de tierra fue desapareciendo y dejó a la vista gran número de piedras. «Hemos quitado la capa superficial de tierra y hemos llegado a un nivel de una colmatación de piedras que pare-

**Ayer apareció en Peña Negra un casquillo de bala, munición de un fusil 'Mauser' de calibre 7 x 57**



A media mañana apareció un casquillo de bala en el yacimiento. / MANU REINO

ce ser era con las que les tapaban», explicó en ese momento la arqueóloga Arancha Navarro. Esta misma investigadora indicó que en ese momento era «impredecible» el tiempo que se tardará en exhumar los restos así como la cantidad de personas que puede

haber enterradas en lo alto del Cerro de Peña Negra.

A media mañana se produjo un nuevo y significativo hallazgo. Entre las piedras y la tierra removida apareció un casquillo de bala. «Esto es significativo», aseguró Ángel Rojo, otro de los arqueólogos,



cada viernes  
cada viernes  
cada viernes

## DE MARCHA

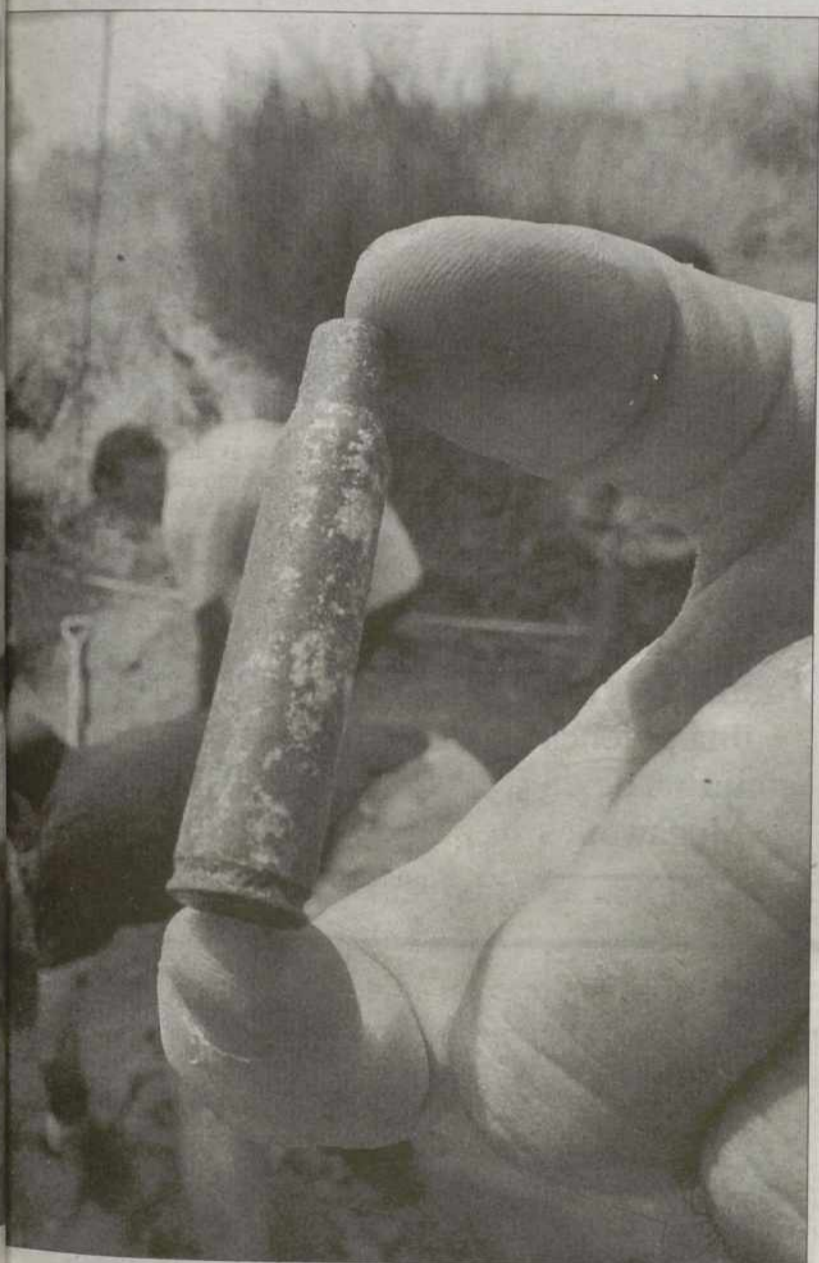
Toda la información sobre tus grupos favoritos, los últimos estrenos en cartelera, viajes de ensueño y mucho más todos los viernes en tu kiosco junto con La Tribuna.

La Tribuna



**Restos de huesos.** Entre la tierra removida aparecen restos de huesos que hay que ir separando para su investigación. / MANU REINO

**Reponer fuerzas.** El sol abrasador y el trabajo será luego recompensado con bocadillos y bebidas frescas. / MANU REINO



**LAS DECLARACIONES**

► **JESÚS CEDENILLA**



Jesús y Justo Cedenilla son los dos únicos hijos de Leonardo Cedenilla que aún viven. Ambos estuvieron ayer en Peña Negra acompañados por sus hijos y nietos intentando rescatar los restos de su antepasado. Jesús explicó a este diario que el sentimiento de la familia es de impaciencia y desesperación por no haber encontrado ya estos restos.

► **JOSÉ LUIS GÓMEZ**



José Luis Gómez es antropólogo de la Universidad Complutense de Madrid. Ayer participó en los trabajos de excavación y exhumación de restos en Peña Negra. Su tarea se centró en datar los restos; sexo, edad, estatura y enfermedades de los restos existentes para luego contrastarlos con la documentación existente y ver si hay identificación positiva.

# Toda la familia unida por una causa

## Los Cedenilla buscan incansables los restos de su antepasado Leonardo

G. GONZÁLEZ / PEPINO

Los integrantes de la familia Cedenilla bien pueden aplicarse el dicho de «familia que crece unida, permanece unida».

Unidos como una piña, los miembros de esta familia originaria de Marrupe acudieron ayer hasta el Cerro de Peña Negra. Todos con un único objetivo: poder recuperar los restos de su antepasado Leonardo Cedenilla, una de las víctimas que murieron durante los fusilamientos que se produjeron a lo largo de la Guerra Civil española.

Ataviados con gorras para protegerse del sol y provistos de sombrillas, neveras llenas de agua y refrescos para hacer más llevadero el calor, alrededor de una veintena de miembros de esta familia llegaron hasta el paraje ubicado en el término municipal de Pepino a primera hora de la mañana.

Un poco más tarde de las siete de la mañana los Cedenilla se preparaban para ayudar al equipo de arqueólogos y antropólogos llegados desde Madrid y echarles una mano en las labores de excavación y exhumación de los restos hallados a finales del pasado mes de junio.

Con una motivación muy alta todos los integrantes de esta fa-

milia participaron activamente durante toda la jornada en la retirada de piedras y tierra. Por turnos hijos, nietos y biznietos de Leonardo Cedenilla empuñaron palas y picos y cargaron con carretillas llenas con la tierra removida.

**IMPACIENCIA.** La expectación ante los primeros restos se transformaba ayer en impaciencia por la aparición de nuevos indicios que aportaran más pistas a los investigadores. Una impaciencia

Casi una **veintena** de miembros de la familia **Cedenilla** participa en las **excavaciones**

que se acrecentó en el momento que hizo su aparición el casquillo de bala.

Pero el ánimo de los integrantes de esta familia también se tornaba en desesperación por no haber encontrado ya los restos de Leonardo Cedenilla. Además, según uno de sus hijos, Jesús Cedenilla, «nuestra familia somos los únicos que estamos echando el resto para recuperar estos restos».

«puesto que la presencia de este tipo de munición nos lleva a deducir que aquí hubo tiros». El mismo arqueólogo descifró las letras y números que aparecían en el casquillo de bala procedente de un fusil 'Mauser'. En la inscripción se leía FNT (Fábrica Nacional de

Toledo) y el año 1936. Además Rojo indicó que se trataba de munición de calibre 7 x 57.

Más tarde continuaron apareciendo más huesos, si bien los trabajos continuaron hasta la caída de la tarde y se prolongarán durante todo este fin de semana.

Todos los lunes con **La Tribuna**

**MOTOR**



► INFRAESTRUCTURAS

# Iberdrola aumenta su parque de minihidráulicos con la puesta en marcha de dos nuevas centrales

La compañía ha invertido un total de 8,5 millones de euros en la construcción de estas dos nuevas plantas hidráulicas ubicadas en el río Tajo a su paso por la ciudad

• Talavera cuenta ya con dos nuevas plantas minihidráulicas ubicadas en el río Tajo que mejorarán la potencia disponible que tenía la ciudad hasta la fecha.

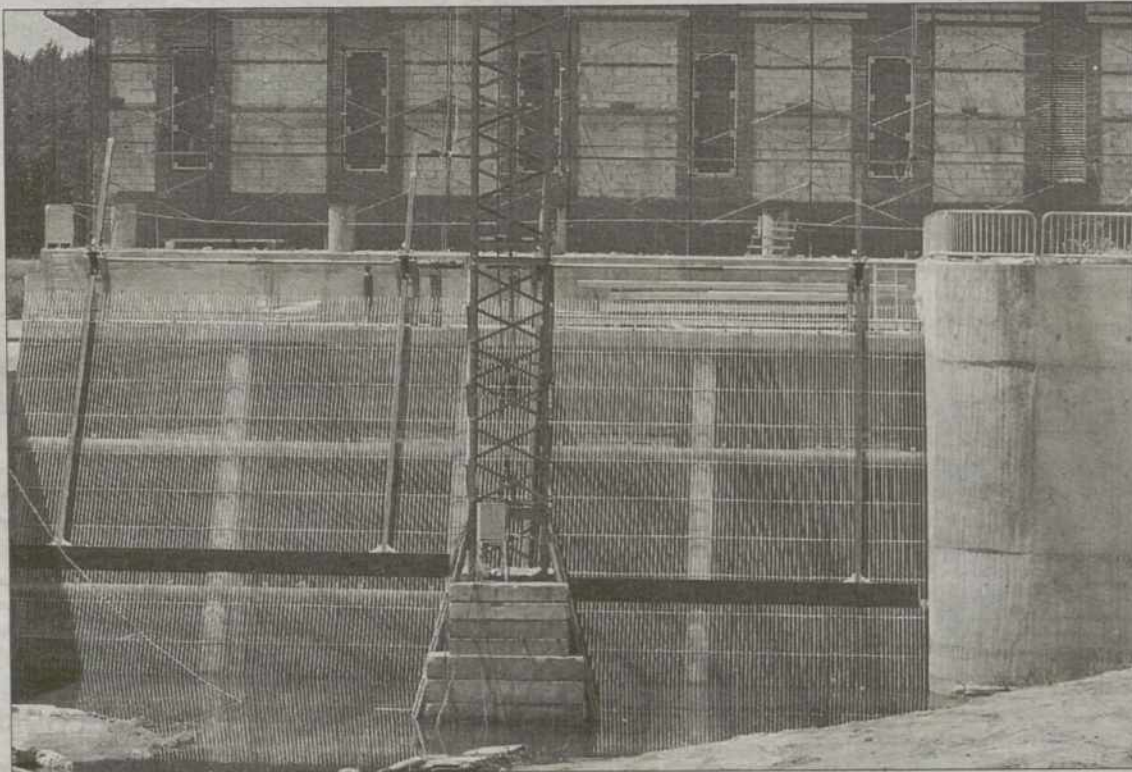
LA TRIBUNA / TALAVERA

La empresa eléctrica Iberdrola a través de su filial Iberdrola Energías Renovables (IberRenova) ha finalizado las obras de dos nuevas centrales minihidráulicas en el río Tajo, a su paso por Talavera. La compañía ha invertido 8,5 millones en los dos aprovechamientos hidráulicos, denominados Talavera y Palomarejos, que cuentan con una potencia conjunta de 5,3 Megawatts y una producción estimada de 24,5 Gigawatts hora al año.

Los trabajos de construcción han sido realizados por las empresas Obras hidráulicas y Viarias, Va Tech y Elecnor, bajo la supervisión de Iberdrola Ingeniería y Consultoría (Iberinco).

La empresa tiene ya 128 minihidráulicas con 263 Megawatts de potencia instalada y una producción anual media de 561 Gigawatts hora. De la cifra total, 21 pertenecen al régimen especial y las 107 restantes al régimen ordinario.

Por comunidades autónomas, 31 se ubican en Castilla y León, con una potencia de 67,7 Megawatts;



Una de las plantas construidas se sitúa en las inmediaciones de la zona conocida como Palomarejos. / MANU REINO

27 en Navarra con 39,6 Megawatts; 21 en Castilla-La Mancha con 38,1 Megawatts; a continuación La Rioja con 13 instalaciones y 33,2 Megawatts; Valencia con 13 y 54,5 Megawatts; País Vasco con nueve y 10,9 Megawatts; Murcia con seis y 5,3 Megawatts; Cantabria con cuatro y 13,5 Megawatts; Extremadura con tres y 4,3 Megawatts; y cerrando este ranking autonómico de minihidráulicas se sitúa

Madrid con una y 0,81 Megawatts.

**PLAN DE INVERSIONES.** La mayoría de las instalaciones son del tipo denominado de agua fluyente, es decir, se encuentran en el curso de un río y aprovechan el caudal circulante en cada momento.

Estas centrales guardan una estrecha relación con el medio natural, dado que generalmente se ubi-

Las dos nuevas plantas hidráulicas tienen una potencia conjunta de de 5,3 Megawatts

## Futuro

Iberdrola quiere continuar invirtiendo en la región con la instalación de 5 nuevas parques minihidráulicos. El plan de inversiones en su último trimestre de 2004 contempla la ubicación de cuatro nuevas centrales en Castilla-La Mancha con una potencia de 38 Megawatts y una inversión de 26,5 millones de euros.

A esto se suma otra planta que la empresa comenzará a construir en 2004 en la región con una potencia que asciende a 16 Megawatts y su inversión a 10 millones de euros, así como otros 26 proyectos adicionales que IberRenova tiene en mente. Con las dos nuevas plantas minihidráulicas ubicadas en el río Tajo a su paso por Talavera que incrementarán de manera considerable la potencia que se generaba en la ciudad.

can en ríos pequeños ubicados en zonas de montaña o en entornos rurales, por lo que Iberdrola vigila con especial atención su mantenimiento y explotación, con la finalidad de respetar la fauna y la flora de la zona.

Además, la compañía realiza un esfuerzo constante por mantener operativas y en adecuadas condiciones estas minicentrales, para lo que lleva a cabo inversiones en la rehabilitación de las plantas, contribuyendo así al aprovechamiento de esta fuente renovable de energía.

El plan de inversiones de IberRenova en el parque minihidráulico, contempla la puesta en marcha en el último trimestre de 2004 de cinco nuevas instalaciones, cuatro de las cuales se ubicarán en Castilla-La Mancha, mientras que la otra se localizará en Castilla y León. Una clara apuesta de la compañía eléctrica por la región y la explotación de los cauces de los ríos para conseguir electricidad.

► CARDIEL DE LOS MONTES

## La página web de Cardiel ya ha recibido más de 5.000 visitas

El dominio de internet está diseñado y actualizado por el cardielejo Mario Serrano y ofrece información detallada sobre la historia local

• Uno de los enlaces de la página es el que hace referencia a los trabajos que está realizando la asociación «El Cerrillo» para salvar el cauce del arroyo Saucedoso.

LA TRIBUNA / TALAVERA

La página web de la localidad de Cardiel de los Montes ha alcanzado esta semana las 5.000 visitas desde su creación por parte Mario Serrano, quien además se encarga de su diseño y actualización. Des-

de su puesta en funcionamiento, este dominio, que lleva por nombre [www.cardiel.info](http://www.cardiel.info), ofrece información detallada sobre la historia del municipio cardielejo, su situación geográfica, así como el estado actual en el que se encuentra el pueblo.

Del mismo modo, la página web de Cardiel dispone de enlaces a otros sitios de internet que puedan resultar interesantes para los internautas como [www.guiatole.com](http://www.guiatole.com), [toledo.lanetro.com](http://toledo.lanetro.com), [www.red2000.com](http://www.red2000.com), [www.diputole.es](http://www.diputole.es), [www.alasierra.com](http://www.alasierra.com) -una callejero del pueblo y una gran can-

tidad de información de servicio público relacionada con cuestiones como el horario de autobuses o de las farmacias de la zona. Además, hay otro apartado en el que pueden verse fotos sobre los vecinos y las fiestas del pueblo.

Otro enlace de interés es el que hace referencia a los trabajos que la asociación El Cerrillo está realizando para salvar el arroyo Saucedoso que pasa por Cardiel y que, según los integrantes de este colectivo, allí se vierten sin control todo tipo de aguas fecales, detergentes y desechos animales. Aquí también se puede consultar el es-



Las calles de Cardiel aparecen con todo lujo de detalles en la página web. / LT.

crito que la asociación ha remitido a la Confederación Hidrográfica del Tajo como protesta.

**'RECUERDO A CÉSAR'.** Pero el apartado más destacado de toda la página es el de «Recuerdo a César», que está relacionado con César García, un joven hijo de cardie-

lejos que fue asesinado por la banda terrorista ETA cuando descargaba un camión del Ballet de Madrid en la plaza de Ramales de la capital de España. El coche bomba que colocaron los terroristas iba dirigido contra un grupo de militares que pasaban por la zona, pero la explosión afectó al joven.



► ESCALONA



En el concurso pueden participar personas de toda España, la convocatoria se ha hecho a nivel nacional. / DAVID PÉREZ

## El I Certamen de Pintura Rápida llenará las calles del municipio de artistas

Esta iniciativa que se celebra mañana ha sido promovida por el Ayuntamiento y la Fundación Sánchez Cabezedo

• Aquellas personas que aún no hayan formalizado su inscripción podrán hacerlo antes de las diez de la mañana, momento en el que comenzará el concurso.

NURIA NIETO / ESCALONA

Mañana domingo el municipio de Escalona celebra su primer certamen de pintura rápida, un acto cultural que se ha preparado desde el Ayuntamiento y la Fundación Sánchez Cabezedo, para impulsar la vida del municipio, aprovechando además los meses veraniegos en los que la población es mayor.

Se trata de un concurso en el que pueden participar personas de toda España, pues la convocatoria se ha hecho a nivel nacional, aunque se espera que por cercanía, la mayor parte de los pintores que acudan sean de la comarca y la provincia. Para que la jornada de pintura en la calle acogiera a la mayor cantidad de

gente posible, hay categorías que no distinguen de límites de edad, pues pueden animarse desde niños hasta adultos, pasando por jóvenes. Del mismo modo, la fecha límite de inscripción, que se había fijado para el pasado 14 de agosto, se ha ampliado, y por tanto, los que no hayan formalizado en el Ayuntamiento su registro como participantes, pueden hacerlo también el mismo día del concurso, presentándose momentos antes del inicio del mismo, que se ha fijado a las 10 de la mañana.

Aunque los más pequeños sí que podrán hacer entrega de sus cuadros antes, entre las 13:00 y las 14:00 horas porque se cansan, la hora de recogida de las obras para los adultos se ha fijado a las 18:00 horas. Hasta entonces, y a lo largo de todo el día, utilizando técnicas que pueden ser libremente elegidas, óleo, acuarela, pastel, etc, se deberá plasmar alguno de los rincones de la Villa de Escalona. El artista tiene libertad de elección, y desde luego que son muchos los sitios desde los que captar una bonita vista de esta lo-

calidad, con castillo y río.

Los premios que el jurado otorgará son cinco, un primer galardón de 1.200 euros y un segundo de 600, así como otros dos más para los chavales, 300 euros ganará el mejor en la categoría infantil, hasta los 10 años, mientras que en el premio juvenil, la cuantía será de 200 euros. Con estos premios se quiere animar a los niños y adolescentes a que se interesen por el arte en general y la pintura en particular, con iniciativas e incentivos que les animen a acercarse a los pinceles y a disfrutar pintando. El pasar un buen rato es uno de los puntos que se ofrecen también como reclamo, a parte del económico. Los organizadores están convencidos de los atractivos de Escalona y de lo gratificante de pasar una jornada de domingo entre sus calles y parajes, tanto para los partici-

pantes como para los vecinos y visitantes, que quieran pasear y mirar al artista en acción.

Al final del día, y tras elegir a los ganadores, los cuadros se exhibirán en la Plaza Mayor durante varios días, creando una muestra de las múltiples visiones que de Escalona tienen los distintos artistas. Con la exposición se continuará con el arte al aire libre, al alcance de todos.

Hace un par de días, el número de participantes inscritos era de unos 30, procedente de diversos puntos geográficos, habiendo bastantes de Talavera de la Reina y de otros pueblos de la comarca como Torrijos, que también aportará varios artistas.

Eugenio Fernández es pintor de Escalona, y colabora con la preparación de esta cita cultural que esperan se convierta en un referente comarcal con los años, «esperamos continuar haciéndolo en un futuro si la gente se ani-

ma, y yo creo que sí, la respuesta ha sido buena y aún el domingo pueden apuntarse más personas». Él señala que hay multitud de lugares de su localidad, dignos de ser plasmados en un lienzo, tales como «el río, cualquier

calle, monumentos, el castillo, la iglesia, la torre, el convento o la plaza, que tiene muchos recuerdos». Por esa razón, anima a los artistas, aficionados, principiantes o profesionales a que formen parte de esta iniciativa y disfruten de las puertas abiertas de Escalona.

**El primer galardón del concurso está dotado con 1.200 euros y el segundo con 600**

► TORRIJOS

## El grupo teatral 'Carpe Diem' continúa con la obra 'Un espíritu burlón'

NURIA NIETO / TORRIJOS

Varios son los grupos de teatro aficionado que se pueden encontrar en Torrijos, y que emplean su tiempo de ocio en preparar y montar obras que hagan las delicias de sus vecinos. Algunos no sólo actúan en Torrijos, como es el caso del grupo 'Carpe Diem', una asociación cultural compuesta por gente joven, en su mayoría estudiantes, y también trabajadores, que forman esta compañía en el año 1999.

En estos momentos tienen entre manos la obra 'Un espíritu burlón', del escritor inglés Noel Coward, que consiguió gran éxito en los años 40 y 50. Se trata de una comedia que da un giro en su registro, tras su puesta en escena anterior, que les llevó a meterse en la piel y las andanzas del mismísimo Don Juan Tenorio.

Con esta obra cómica, siete actrices y un actor, se encargan de contarnos la extraña velada de un matrimonio que organiza una cena en su casa, seguida de una sesión de espiritismo de la mano de una estafalaria médium, que provoca que entre en escena el espíritu que da título a la obra y que proporcionará sin duda mucha diversión al espectador.

'Carpe Diem' estrenó la pieza el pasado 1 de junio, en la Casa de la Cultura de la localidad toledana de Villalengua de la Sagra y mañana domingo se desplazarán a tierras albaceteñas para ofrecerla de nuevo.

En este recorrido que están haciendo por la Comunidad Autónoma esperan poder hacer parada y fonda en la localidad de Torrijos, su pueblo de origen, aunque todavía no hay fijada fecha alguna.

**FECHAS.** Están a la espera de encontrar día disponible, seguramente en el auditorio del palacio de Pedro I, por lo que se quiere mantener un encuentro con el concejal de Cultura.

Las fechas que se manejan como más adecuadas, y que preferirían desde el grupo teatral, son la Semana Cultural y las fiestas de La Sementera, que se ubican a finales del próximo mes de septiembre.

La agrupación 'Carpe Diem' está inscrita en el registro de compañías de Castilla La Mancha, y por tanto, está dispuesta a desplazarse para actuar a aquellas localidades de la Comunidad que reclamen su presencia artística.

CATÁSTROFE EN PUERTOLLANO

SIETE TANQUES DE GASOLINA REFINADA ARDIERON AYER CONSECUTIVAMENTE



Los padres y familiares de Roberto Fernández estaban rotos por el dolor. / PILAR G. MANZANARES

## Aplausos y lágrimas en el entierro del joven de Puertollano fallecido

El presidente del gobierno regional, José Bono, y el ministro de Agricultura, Miguel Arias Cañete, estuvieron en el funeral al que también asistió el alcalde de Puertollano, el vicepresidente regional y el secretario general de UGT

• El obispo prior de Ciudad Real dijo en la homilía que para Puertollano es muy importante esta industria, pero que lo es mucho más que haya seguridad que evite estos sucesos.

PAQUI CASADO / PUERTOLLANO

Sólo tenía 23 años y era su primera semana de trabajo. Roberto Fernández Murillo, uno de los cuatro fallecidos en el siniestro ocurrido en Repsol Petróleo, fue enterrado ayer. La muerte le sorprendió, cuando se encontraba en la refinería, trabajando para la empresa de construcción Navarro Piquer.

El presidente del gobierno regional, José Bono, el vicepresidente, José María Barreda, y el ministro de Agricultura, Miguel Arias Cañete, en nombre del Gobierno central, así como el alcalde de la localidad, Casimiro Sánchez Calderón, junto a los consejeros Emiliano García Page y Alberto Saiz, el secretario general de UGT, Cándido Méndez, otros representantes políticos, amigos y familiares, se reunieron a las 14,00 horas en la parroquia de San José para darle el último adiós. También estuvieron representantes de Repsol y de la empresa contratista en la que trabajaba.

El funeral fue oficiado por el obispo de Ciudad Real, Antonio Algara, quien, en la homilía, dijo que desde la Iglesia se debía de hacer ver a las empresas que es más importante la seguridad que la producción. También manifestó que este tipo de sucesos nos hacen reflexionar en lo frágil que es la vida y en que es necesario ser humildes.

Hizo hincapié en la importancia que para Puertollano tiene la refinería, pero, dijo, es mucho más importante que haya seguridad que garantice que no ocurran este tipo de sucesos, que han sumido a la población en la consternación.

Durante el funeral se vivieron momentos de intensa emoción. Los padres y hermanos del fallecido estuvieron arropados en todo momento por los familiares y amigos más directos. El féretro a su salida de la iglesia fue despedido con aplausos de los varios cientos de personas que acudieron al funeral. Varias coronas, entre ellas una de Repsol Petróleo, cubrían el coche fúnebre que trasladó sus restos mortales hasta el cementerio de la localidad donde fue enterrado en la intimidad.

El cadáver de Mariano Bragado Sobrino, de 40 años, se encuentra en el tanatorio y será trasladado hoy a Gijón.



José Bono se interesó en todo momento por la situación. / M. CIEZA

### Bono: «Aunque la industria comporte riesgo, no debe ser de muerte»

El presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, expresó, minutos antes del funeral, su honda preocupación y tristeza por el accidente que ha provocado la muerte de cuatro trabajadores en la refinería de Puertollano y dijo que «aunque las instalaciones de la refinería comportan riesgo, no debería ser riesgo de muerte». A veces, manifestó, desde la perspectiva estrictamente humana, pensamos que no debería existir un riesgo tan continuado desde hace 10 años. El presidente del Ejecutivo regional se refería a las ocho muertes que ha tenido la

factoría en esos 10 años y a las que se suman las cinco del último siniestro. También dijo que quería hacer saber a los responsables que las medidas de seguridad no pueden detenerse.

Confirmó que el incendio estaba más controlado, aunque mientras que no se apague el fuego existe peligro. También reconoció que la estrategia de esperar a que la gasolina se consuma no ha sido inadecuada. Tras el funeral, el presidente regional visitó de nuevo Repsol y abandonó Puertollano. P.CASADO

# Sólo uno de los siete tanques incendiados sigue ardiendo

El próximo lunes se creará una comisión de investigación entre sindicatos y empresa y el Gobierno regional también ha anunciado que hará una investigación paralela

• Alfonso Cortina manifestó a media tarde de ayer que esperaba que el fuego estuviese totalmente extinguido en pocas horas, cuando se apague el tanque.

**PAQUI CASADO / PUERTOLLANO**  
A media tarde de ayer el incendio de los siete tanques de gasolina refinada que se produjo tras la explosión ocurrida a las 8,15 de la mañana del jueves en la refinería de Repsol Petróleo en Puertollano estaba controlado ya que solo uno de ellos continuaba ardiendo. Según explicó ayer el presidente de la compañía, Alfonso Cortina, la extinción total del fuego puede ser cuestión de horas.

El fuego no ha afectado a las zonas aledañas ya que se ha mantenido controlado en el cubeto de los tanques mediante la refrigeración de los alrededores con diversos procedimientos. Cuando el volumen de combustible residual disminuyó lo suficiente, y con el asesoramiento de técnicos de la empresa inglesa Williams -experta en apagar pozos petrolíferos-, se procedió a inundar la zona con espuma producida a partir de la mezcla de agua y un agente químico inerte (espumógeno). Esta maniobra se realizó a media mañana consiguiendo sofocar mediante este sistema totalmente el fuego en 6 tanques, quedando únicamente un foco activo en uno de ellos. Sin embargo el fuego logró alcanzar la red de tuberías que comunican los tanques con lo que se produjo una pequeña reactivación del mismo. El presidente del grupo manifestó al respecto que ahora será necesario aislar el punto exacto y atajar el problema, e insistió en que no ha sobrepasado el recinto de los tanques. Los siete tanques del cubeto siniestrado contenían un total de 8.600 metros cúbicos de gasolinas refinadas. Las instalaciones de la refinería continuaban ayer en parada segura.

Para evitar que el fuego pudiera afectar a otras unidades de la refinería la empresa decidió el vaciado de varios tanques de propano colindantes.

Alfonso Cortina no quiso manifestarse respecto a las posibles causas que hayan podido originar este siniestro, el mayor que sufre la refinería de Puertollano en sus 51 años de historia, aunque dijo que se va



El humo continuaba saliendo ayer de la refinería. / PILAR G. MANZANARES

a abrir una investigación para esclarecer las causas.

El presidente del grupo Repsol YPF ha permanecido en la refinería siguiendo el desarrollo de los acontecimientos desde la mañana del jueves. Junto a él está el consejero delegado del grupo, Ramón Blanco.

## COMISIÓN DE INVESTIGACIÓN.

El secretario regional del sindicato CCOO, Juan Antonio La Mata, que visitó la factoría ayer por la mañana, al igual que el secretario general de UGT, Cándido Méndez, manifestó que, aunque aún es pronto para determinar las causas del accidente, todo apunta a que se trata de un 'accidente industrial' y no a un 'accidente laboral'.

Méndez por su parte anunció la creación el lunes de una comi-

sión paritaria de investigación en la que estarán representantes de la empresa y de los sindicatos para esclarecer las causas de este siniestro, el mayor ocurrido en una refinería de Repsol. Hay que tener en cuenta, dijo el sindicalista, que "el tema no ha sido pequeño" y por ello es necesario que se cree esa comisión para esclarecer los hechos y adoptar las medidas que eviten en un futuro situaciones similares. El secretario general de UGT dijo que el resultado de esa comisión, que considera necesario desarrolle su trabajo en Puertollano, sería conveniente que traslade a la Comisión Nacional de Salud y Seguridad Laboral el resultado de la misma. Reconoció el esfuerzo que había hecho Repsol en los últimos años en seguridad en la que ha invertido 160.000 millones de pesetas.

## Hipótesis de las causas

Aunque hasta que no quede totalmente sofocado el fuego y puedan los miembros de la comisión de investigación analizar las causas que han podido originarlo, ni la empresa ni los sindicatos quieren pronunciarse al respecto, ya hay varias hipótesis que circulan entre los trabajadores y expertos en extinción.

Una de ellas apunta a la explosión de un 'tanque de vacío' que se encontraba junto a los depósitos y al que no le funcionaban correctamente la válvula de seguridad ni los medidores de temperatura, por lo que no se refrigeró convenientemente y explotó. También existe la hipótesis de que las altas temperaturas que hemos sufrido estos días hayan hecho rebosar alguno de los tanques y la gasolina se incendiara como consecuencia de alguna chispa o cortocircuito. En cualquier caso, todo apunta a un accidente industrial y no a un fallo humano. P.CASADO

## Tranquilidad

El consejero de Industria, Alberto Saiz, manifestó ayer en Puertollano la intención del Gobierno regional de abrir una investigación, con independencia de la que realice la factoría, para averiguar todo lo acontecido en este lamentable incidente.

El responsable regional insistió en transmitir a los ciudadanos el mismo mensaje de tranquilidad que había trasladado el jueves el presidente de Castilla-La Mancha, José Bono.

Saiz dijo que «a pesar de las columnas de humo que todavía son visibles y de que aún quedan zonas con llamas en la planta, la situación está bastante controlada y la posibilidad de que ardan nuevos tanques de la factoría es escasa».

Alberto Saiz, que subrayó como «extraordinaria» la labor tanto de los bomberos de la región como de los bomberos de Repsol que están participando en la extinción del incendio, insistió en que la mejora actual de las condiciones se debe «a la perseverancia, paciencia y determinación» de todas estas personas que siguen trabajando en la zona del siniestro.

El consejero, que ha querido trasladar nuevamente desde el Gobierno de Castilla-La Mancha un mensaje de ánimo a los familiares de los empleados fallecidos y heridos en este suceso, del mismo modo que hizo el presidente de la Junta, con el que asistió al funeral de uno de los fallecidos, y en el que aseguró, antes de los actos litúrgicos, sentir una «enorme tristeza» por los trabajadores fallecidos, así como una «gran preocupación y dolor» por los empleados que gravemente heridos.

## Lo nunca visto

Los ciudadanos de Puertollano se recuperan lentamente de las horas de tensión que han vivido después de que el jueves, a las 8,15 de la mañana, oyeran un estruendo que les despertó sobresaltados y que fue precedido de la aparición en el cielo de una intensa espiral de humo negro que anunciaba que en Repsol había ocurrido algo grave. El sonido de las ambulancias y bomberos, las noticias que comenzaron a dar los medios de comunicación de los números de muertos y heridos, y la visión de las llamas amenazantes, les ha tenido sobrecogidos desde la fatídica mañana del 14 de agosto.

Ayer la ciudad amaneció triste y envuelta en una nube grisácea, aunque se aseguraba desde el Red de Vigilancia que la atmósfera estaba bien. Algunas de las personas que decidieron abandonar la ciudad ante el peligro de este suceso, nunca visto en Puertollano, volvían a sus domicilios.

Los mensajes tranquilizadores de los responsables políticos y el ver que la columna de humo negro se va haciendo menor, hace que se vaya recobrando la tranquilidad poco a poco. Ayer enterraron a una víctima y hoy en Abenójar será enterrado uno de los que falleció ayer.

CATÁSTROFE EN PUERTOLLANO

YA SON CINCO LOS FALLECIDOS EN EL ACCIDENTE DE REPSOL

► GABINETE DE CRISIS

**El Plan de Seguridad Interna mantuvo el nivel 2 hasta la mañana de ayer**

ELENA C. / PUERTOLLANO  
Con el día después, amaneció una relativa calma en torno al complejo y a toda la ciudad, tras un decidido avance en las tareas de control del incendio en el complejo. El alivio de la situación cristalizó en la reducción del nivel de alerta previsto por el Plan de Seguridad Interna que, durante toda la noche, se mantuvo en un segundo grado; alerta que supuso fundamentalmente la movilización de todos los efectivos de la Policía Local, técnicos municipales, buena parte del equipo de gobierno y miembros de la oposición, además de medidas como el corte de algunas vías de comunicación para facilitar la extinción.

**NOCHE EN VELA.** El Ayuntamiento fue escenario de un ir y venir constante de personalidades, datos, comentarios y primeros balances. Permanecieron allí durante toda la noche el alcalde de Puertollano, Casimiro Sánchez Calderon, el concejal de Medio Ambiente, Ángel García, el primer teniente de alcalde, Joaquín Hermoso o el concejal de Urbanismo, Antonio Rodríguez entre otros, a quienes no les faltó el apoyo y la compañía de numerosos concejales, trabajadores y allegados al Ayuntamiento que pasaron muchas horas allí.

Por la mañana, el rostro del alcalde denotaba cierto alivio, por encima del cansancio. Junto a la consternación por las víctimas del desastre, expresó su tranquilidad por el avance de las tareas de extinción y control, así como su máximo reconocimiento a la encomiable labor de los bomberos. También destacó la tranquilidad que mantuvieron y transmitieron en todo momento los técnicos del complejo.

El alcalde aseguró que la posibilidad de evacuación «era remota, si bien estaba contemplada», añadiendo que, previamente a este extremo, se contemplaba el confinamiento en las casas, decisión que, finalmente, no hubo necesidad de adoptar.

**EL AGUA, PARA EL FUEGO.** La emergencia requirió una gran cantidad de agua, por lo que se produjo una relevante bajada de presión en el consumo de Puertollano desde la medianoche hasta las 7.30 horas. Tal y como exponía el primer teniente de alcalde, Antonio Rodríguez hacia las 13.00 horas, «Puertollano normalmente recibe más de 700 metros cúbicos a la hora, que se vieron reducidos a unos 200 durante la noche».

# El incendio se cobra dos nuevas víctimas mortales en La Paz

Un hombre de 50 años que sufrió quemaduras en 100 cien por cien su cuerpo falleció durante la madrugada de ayer y un joven de 20 perdía la vida a las 21:50 horas

• Los dos heridos leves hospitalizados en Puertollano podrían recibir el alta durante la jornada de hoy, mientras que en Madrid 5 trabajadores permanecen muy graves.

LA TRIBUNA / PUERTOLLANO  
A las 06.30 de la madrugada de ayer falleció el herido más grave de cuantos fueron trasladados a Madrid. G.R.R.Q., varón de 50 años, perdía la vida en el hospital de La Paz a consecuencia de las gravísimas quemaduras sufridas en la explosión, quemaduras que afectaban a la totalidad de su cuerpo. El fallecido, vecino de Abenójar, fue trasladado al Instituto Anatómico Forense a las 11.30 horas.

En ese mismo centro hospitalario, y a las 21:50 horas, tampoco pudo sobreponerse a las graves heridas otro de los trabajadores. El joven de 20 años, cuyas iniciales son L.P.D. y que fue ingresado el jueves con una superficie corporal quemada del 85 por ciento, con síndrome compartimental en ambos miembros superiores y que en la tarde de ayer le fueron realizadas escarotomías de urgencia, elevaba a cinco las víctimas mortales del trágico suceso de Puertollano.

Mientras tanto, en La Paz continúan ingresados dos heridos 'muy graves' con quemaduras de segundo y tercer grado y fracaso multiorgánico. J.D.G.P., de 58 años, presenta quemaduras en el 96 por ciento de su cuerpo, mientras que J.C.B., de 40 años, tiene afectado el 95%.

Respecto a los tres heridos que permanecen ingresados en el hospital de Getafe, dos se encuentran muy graves y el estado del tercero es considerado grave. Fuentes de la Unidad de Grandes



Momento de la evacuación en helicóptero de uno de los heridos más graves tras la explosión. / M. CIEZA

Quemados de Getafe aseguraron que estos heridos han permanecido estables tras su ingreso y continúan sedados con respiración artificial. Las mismas fuentes de-

clararon que los heridos están respondiendo al tratamiento y mantienen las constantes vitales. J.C.B.G., de 38 años, presenta un 87 por ciento de superficie corporal quemada; T.M.U., de 46 años, tiene quemaduras en el 38 por ciento de su cuerpo y J.C.P.S., de 40 años, en el 75 por ciento.

Hasta Madrid se desplazó ayer el consejero de Sanidad, Fernando Lamata, acompañado por el director gerente del Sescam, Roberto Sabrido, para seguir de cerca la evolución de los heridos. También acudió a los centros el ministro de Trabajo, Eduardo Zaplana.

La única nota amable del día después de la tragedia la supuso el alta que recibió el último bombero que ingresó en el hospital la noche del jueves a la misma hora -las 23.30- en que fue atendido un voluntario que reci-

bió el alta poco más tarde. Previsiblemente, hoy serán dados de alta I.G.B., que ingresó en el área de Reanimación por un edema de úvula y el operario de

57 años R.M.G., que también ingresó durante la noche del jueves por quemaduras leves en pie y manos.

Un total de 22 personas fueron atendidas anteaer en este hospital. Varios de ellos eran bomberos afectados por inhalación de humo, pequeños traumatismos y agotamiento.

**De los 5 heridos ingresados en Madrid, uno está grave y el estado de los otros 4 es muy grave**

**Urgencias, Traumatología, Cirugía y Reanimación canalizaron la atención local**

## Los tres días de luto decretados aplazan la celebración de diversos acontecimientos

S.RODRIGO / PUERTOLLANO  
Puertollano y Argamasilla de Calatrava han sido dos de las poblaciones que han decretado los tres días de luto por el fallecimiento de las cinco personas como consecuencia de la explosión el pasado jueves en el Complejo Petroquímico de Repsol.

En Puertollano, se han aplazado algunos de los acontecimientos

previstos para este fin de semana. Así, el Festival de Rock 'Puertorock' que iba a ser celebrado ayer, se pospone a una fecha aún sin determinar. Lo mismo ocurre con el Fin de Semana Ecológico que iba a tener lugar en la Dehesa Boyal durante la noche, dentro del programa 'Esta noche toca'. Esta cita, junto con las distintas competiciones deportivas

que se iban a desarrollar durante todo el fin de semana, serán aplazadas para una fecha posterior.

Del mismo modo, la barriada de Cañamares, que había previsto comenzar sus fiestas anoche, informó a los medios de comunicación de la suspensión de las mismas, en solidaridad con las familias de las personas afectadas por el incendio.

Argamasilla, por su parte, ha suspendido el Festival Folklórico organizado por la Hermandad Virgen del Socorro, cuya celebración es tradicional el día 14 de agosto. A pesar de ello, los actos religiosos de las fiestas se van a seguir realizando, aunque las banderas que ondean en el Ayuntamiento de esta población sigan estando a media asta.



Ayer por la mañana, desde toda la comarca podía apreciarse una nube gris sobre Puertollano que apenas dejó ver el sol en la ciudad. / PILAR G. MANZANARES

## Alrededor de 400 personas unen fuerzas para extinguir el incendio

Desde el aeropuerto de Barajas, AENA prevé enviar 10.000 litros más de espumógeno, con los que los efectivos situados en Repsol intentarán apagar definitivamente el incendio

• Desde las primeras horas del pasado jueves, bomberos, trabajadores y refuerzos enviados de distintas partes de España han colaborado en las tareas de extinción

S. RODRIGO / PUERTOLLANO

Los 32 bomberos pertenecientes a Repsol Petróleo recibieron desde muy temprana hora la ayuda del personal de los Destacamentos de Lucha contra Incendios de las refinerías de Bilbao, Cartagena, La Coruña y Tarragona, además de trabajadores y operarios de la propia fábrica.

El asunto no tenía muy buena pinta. El principal problema que se les presentaba a los bomberos no consistía en el fuego, sino en el control de las pequeñas explosiones que se sucedían constantemente una tras otra. El origen de estas explosiones provenía de que a medida que se iban vaciando los tanques, las llamas alcanzaban las tapaderas que lo cubrían. Estas tapaderas, al rojo vivo, se iban poco a poco hundiendo hacia dentro, con lo que la gasolina, con el calor, en lugar de arder, se evaporaba al aire. Una vez la gasolina en el aire, las llamas la hacían arder en la superficie, provocando las constantes explosiones que se producían durante varias horas seguidas. Así las cosas, los bomberos



Bombero que acaba de terminar su turno durante las tareas de extinción. / PILAR G. MANZANARES

podían decir que el fuego estaba controlado mediante agua y espuma, pero temían por las explosiones, imprevisibles, y cuya onda expansiva podía afectar a las esferas de propano.

Con el incendio del tercer tanque de los siete, que se producía aún de mañana, los bomberos pensaban que el asunto se estaba yendo de las manos. Su esfuerzo se centraba en refrigerar la zona afectada y evitar que las llamas y el calor alcanzara otros puntos más conflictivos.

Pero no era el único punto al que prestar atención. Las fuerzas tenían que dividirse entre la vigilancia a las tapaderas de los tanques, evitando que no llegaran a una temperatura que provocara nuevas explosiones de gasolina en el aire, la refrigeración de la zona aledaña al incendio, y el control de los trabajadores de Repsol que ayudaban a los bomberos en la tarea de la extinción. No había material de seguridad para todos y había que estar atentos a que todos los efectivos disponibles tra-

bajaran con la máxima seguridad posible.

Hacia las seis de la tarde de ayer, Efe informaba que AENA había enviado la pasada noche desde el Aeropuerto de Barajas cuatro bomberos y dos camiones con 10.000 litros de agua y 6.500 de espumógeno cada uno, relevándose por la mañana con cinco bomberos y 3.000 litros más de espumógeno. Desde el aeropuerto de Albacete, se han enviado tres bomberos con 5.500 litros de agua y 600 de espumógeno.

### Normalidad

Puertollano tiene una situación atmosférica de absoluta normalidad. Así lo aseguraba la Consejería de Medio Ambiente a través de un informe enviado en la mañana de ayer. Este dato contrastaba con el panorama celeste con el que se levantaba ayer la ciudad de Puertollano. Una densa nube gris se advertía desde cualquier punto de la población, y el ambiente se notaba pesado. Hacia mitad de la tarde, el cielo se tornó un poco más claro, aunque la nubosidad seguía observándose.

A pesar de esta evidencia, las medidas de los contaminantes atmosféricos tomadas desde las cuatro estaciones de Puertollano (situadas en el Campo de Fútbol, el Instituto, la calle Ancha y la Barriada 630) estaban dentro de los parámetros normales. Los análisis del aire que se realizaron de manera continua a lo largo de los dos días pasados por la Red de Vigilancia de Calidad del Aire tenían como objetivo la medición de las concentraciones de dióxido de azufre, óxidos de nitrógeno, partículas en suspensión, ozono, monóxido de carbono, ácido sulfúrico, benceno, tolueno y xileno. Ninguno de estos parámetros alcanzó concentraciones relevantes. Estas medidas se realizan cada 15 minutos y son enviadas automáticamente al Centro de Control de Datos situados en Toledo y Puertollano, que reciben la información del resto de estaciones de la Comunidad Autónoma.

En cuanto a la dirección del viento, durante el día de ayer predominaba el viento dirección oeste, es decir, de Puertollano hacia el Complejo Petroquímico, con lo que se prevé que la calidad del aire sea satisfactoria.

# La izquierda abertzale celebra una marcha a pesar de la prohibición

La presencia de la Ertzaintza obligó a los manifestantes a concentrarse en las calles contiguas al Ayuntamiento de San Sebastián en lugar de frente a éste como tenían previsto

• Dirigentes de Batasuna encabezaron el homenaje a la ikurriña que el jueves había sido prohibido por el departamento de Interior del Gobierno vasco y el TSJPV.

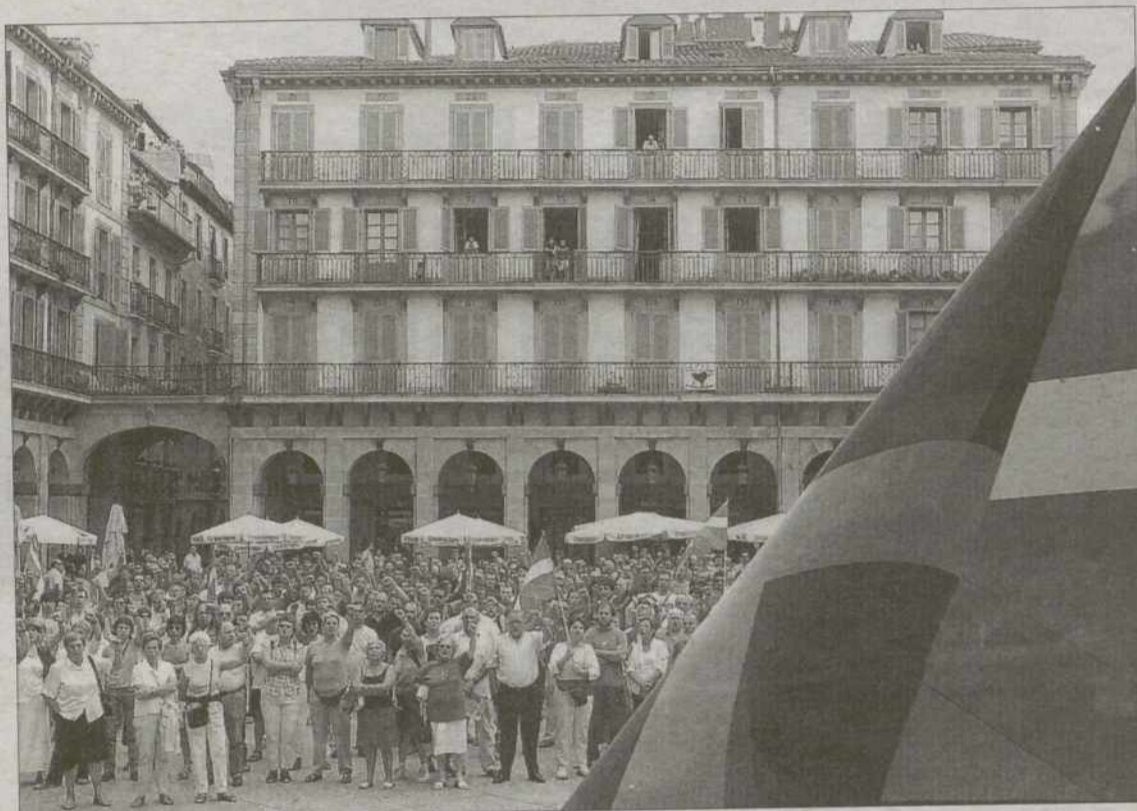
EFE / SAN SEBASTIÁN

Unas mil personas encabezadas por dirigentes de Batasuna celebraron ayer en San Sebastián el homenaje a la ikurriña, prohibido por el departamento vasco de Interior y el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, aunque, ante la presencia de la Ertzaintza, lo hicieron en un lugar diferente al previsto. El acto, que se celebra todos los 15 de agosto desde hace dos décadas, había sido comunicado al Gobierno Vasco por un particular, pero Interior lo prohibió al considerar que la convocatoria real la hicieron dos conocidos representantes de Batasuna y en previsión de que sucedieran incidentes, tras lo que el jueves el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco confirmó esta medida y mantuvo la prohibición.

Minutos antes de las 12 horas, ocho furgonetas de la Ertzaintza ocupaban los alrededores del Ayuntamiento, donde había sido convocada la concentración, mientras que a unos cincuenta metros comenzaban a agruparse simpatizantes de la izquierda abertzale.

A las 12 horas, el portavoz de la ilegalizada Batasuna, Joseba Permach, se dirigió con una pancarta enrollada en la mano hacia las inmediaciones del Ayuntamiento, pero fue interceptado por un mando de la Ertzaintza, quien le indicó que la concentración estaba prohibida y que los asistentes tenían que marcharse.

Permach pidió al policía que les permitieran permanecer en el lugar diez minutos en silencio, a lo que el mando le respondió que iba a consultar a sus superiores.



Unas mil personas celebraron el homenaje a la ikurriña prohibido por el departamento vasco de Interior y el TSJPV. / J.E. (EFE)

Mientras se resolvía la cuestión, los congregados coreaban gritos a favor de la ikurriña y contra el PNV, al que tildaban de «español», la bandera española y la Ertzaintza, al tiempo que a escasos metros, en el mismo quiosco en el que el pasado domingo tres encapuchados quemaron una bandera española, una banda de música cumplía el programa festivo y entonaba pasodobles ante numeroso público.

Transcurridos diez minutos, el mando de la Policía Vasca se dirigió a Permach y le indicó que le daba un minuto para desalojar el Boulevard o de lo contrario los ertzainas, que ya se preparaban para intervenir, cargarían

contra los manifestantes.

En ese momento, el dirigente abertzale desplegó la pancarta e inició una marcha en dirección contraria, hacia las calles de la Parte Vieja, hasta llegar a la plaza de la Constitución, donde los manifestantes aprovecharon un escenario montado con motivo de la Semana Grande para celebrar el homenaje a la ikurriña.

La pancarta, en la que se podía leer en euskera el mensaje 'Stop al fascismo. Ikurriña sí', era portada por los parlamentarios de Sozialista Abertzaleak Jon Salaberria y Arait Zubimendi, el propio Permach, el dirigente de Batasuna Juan José Petrikorena, la ex con-

**El portavoz de la ilegalizada Batasuna tacha a los policías vascos de «zipaios» y «sinvergüenzas»**

cejal de esta formación en San Sebastián Miren Zinkunegi y el militante de la izquierda abertzale Mikel Aznar.

**LA BANDERA, «ESE TRAPO».**

Una vez en la plaza, donde la presencia policial se limitó a un helicóptero de la Ertzaintza que sobrevoló el lugar durante todo el acto, Joseba Permach dirigió un discurso a los presentes en el que consideró que los policías vascos, a los que calificó de «zipaios» y «sinvergüenzas», «son los violentos» y los que «llevan armas».

Permach se refirió a la bandera española y dijo que «ese trapo» significa «cosas muy concretas», como «la ocupación del ejército y la policía españoles» o «el apartheid y la falta de libertad».

Tras el discurso, los manifestantes entonaron el Eusko Gudariak y la concentración concluyó sin que se registraran incidentes.

► INFORME

El 37% de los vascos considera a los etarras unos «locos» y el 3% unos «patriotas»

EUROPA PRESS / BILBAO

El 37 por ciento de los vascos califica a los activistas de ETA de «locos o terroristas», mientras que el 3 por ciento los considera unos «patriotas», según datos de un informe de la Universidad del País Vasco.

El informe recoge asimismo que el 22 por ciento de los encuestados cree que los miembros de la organización terrorista son unos «idealistas» y el 14 por ciento dice verlos como personas «manipuladas o fanáticas».

Además, el estudio de la UPV señala que el 17 por ciento de los habitantes de la Comunidad Autónoma Vasca dice que los miembros de ETA son unos criminales o unos asesinos, mientras que el 7 por ciento optó por no contestar a este estudio, realizado sobre una base de más de 1.000 encuestas.

La imagen que de los activistas de ETA tienen los ciudadanos del País Vasco ha ido evolucionando en los últimos diez años. Así, en 1993 el 9 por ciento los consideraba unos patriotas, el 13 por ciento los veía como idealistas, el 25 por ciento los creía unos manipulados o unos fanáticos, el 14 por ciento les calificaba de locos y terroristas y el 21 por ciento de criminales y asesinos.

► OPERACIÓN POLICIAL

Acebes cree que ETA está «muy golpeada» tras las últimas acciones

EUROPA PRESS / MADRID

El ministro del Interior, Ángel Acebes, aseguró que la banda terrorista ETA está «muy golpeada» a raíz de las últimas operaciones policiales en España, Francia y México y además, añadió que tiene «cada vez más dificultades en encontrar al jefe que lidere sus comandos operativos». Así, dudó que el etarra huido Ibón Fernández Iradi *Susper*, se haya incorporado a la cúpula de ETA tras su fuga de la comisaría de Bayona.

Por otra parte, insistió en que la única forma de impedir que ETA atente es cuando esté «totalmente derrotada», algo que, precisó, «va a ocurrir». «Mientras, la banda tiene capacidad para hacernos sufrir y cometer atentados, pero desde la eficacia policial, la cooperación internacional, la ley y el Estado de Derecho, seremos capaces de derrotar totalmente a ETA», explicó.

## La Guardia Civil desactiva en Burgos un artefacto de ETA con 20 kilos de explosivos

ICAL / BRIVIESCA (BURGOS)

La Guardia Civil explosionó el jueves, de forma controlada, a las 22,35 horas, una maleta y una mochila nuevas de color azul, situadas bajo un cartel indicativo ubicado en el cruce de la carretera Briviesca-Monasterio de Santa Casilda (Burgos), entre unos arbustos. La desactivación del artefacto no ocasionó daños materia-

les ni humanos. La maleta y la mochila contenían un artefacto de 20 kilogramos de cloratita, mezclados con algún componente de dinamita, según confirmaron ayer fuentes de la lucha antiterrorista, que en un principio calcularon que los objetos portaban entre 8 y 10 kilos de explosivo.

Aún así, los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado conti-

núan investigando el origen y destino de la maleta y de la mochila, así como de la composición exacta del explosivo.

Las hipótesis que baraja la Guardia Civil es que se trate de una entrega a un comando de ETA y que tuviera la intención de recogerlo para cometer un posible atentado terrorista. Ello se deriva de la aparición junto a los dos bul-

tos de tres detonadores y un mensaje en euskera alusivo a la organización etarra.

La maleta y la mochila fueron descubiertos por un hombre que, al parecer, según señalaron fuentes de la Delegación del Gobierno, es un ertzaina, que se acercó a los objetos y le parecieron sospechosos, por lo que procedió a avisar a las fuerzas de seguridad.

## PANORAMA

ASAMBLEA DE MADRID

## Aguirre cree demostrada la inocencia del PP y la existencia de espionaje

EFE / MADRID

La portavoz del PP en la Asamblea de Madrid, Esperanza Aguirre, adelantó que su partido presentará como principales conclusiones de la comisión de investigación sobre la crisis de la Cámara regional que se ha constatado la inocencia del PP, la existencia de espionaje telefónico a los móviles del PP regional y la crisis de la Federación Socialista Madrileña (FSM).

Aguirre opinó que lo más grave que se ha puesto de manifiesto hasta ahora es que «en España existe el espionaje telefónico a los partidos políticos», cuestión que el PP incorporará como una de sus principales conclusiones al dictamen que se someta a la aprobación del pleno. «Mi teléfono ha sido objeto de espionaje por parte de

dos empleados desleales de Telefónica», subrayó la portavoz del PP, según se puso de manifiesto en la comparecencia de un alto directivo de Telefónica Móviles, que desveló que «se ha espionado al PP regional» de Madrid. «Queremos saber si el Partido Socialista está detrás de esto, porque, de ser así, sería el caso más grave de espionaje político en España», añadió.

Además, la comisión ha puesto de manifiesto, dijo Aguirre, que «en la FSM existen corrientes organizadas y en concreto una llamada Renovadores por la Base a la que, a cambio de que Trinidad Jiménez no tuviera que enfrentarse a unas primarias con Joaquín Leguina, se le había prometido un cierto porcentaje de participación tanto en las listas como el gobierno regional».



La portavoz del PP en la Asamblea de Madrid, Esperanza Aguirre. /

KUWAIT

## Llegan los últimos 335 españoles destinados a Iraq

Las operaciones de descarga y recepción de todo el material que transportaba el grupo naval integrado por los buques de la Armada, Castilla y Pizarro y por el mercante Velázquez, han finalizado en el puerto kuwaití de Ash Suaybah. Ayer llegó a Kuwait el último avión, contratado por el Estado Mayor de la Defensa a la compañía Air Plus, completando de esta forma el despliegue de personal en aquel emirato del Golfo Pérsico. Con la llegada de los 335 integrantes de la quinta rotación del Escalón principal, son más de 700 los efectivos que están instalados en Kuwait pendientes de su traslado hacia la provincia iraquí de Al Qasidiyah. La mayoría se encuentra en la base norteamericana de Camp Coyote, desde donde irán viajando en sucesivos convoyes hasta Diwaniyah.

## COMISIONADO PARA EL 'PRESTIGE' Martín Villa admite el «excesivo estruendo» al anunciar la concesión de banderas azules

«Quizás nos equivocamos, a lo mejor, en saludar con demasiado estruendo la concesión de banderas azules en su momento», reconoció ayer el Comisionado del Gobierno para las actuaciones derivadas del Prestige, Rodolfo Martín Villa, ya que indicó que cuando la Adeac las ha retirado «se produjo un estruendo análogo». No obstante, aseguró que este hecho «no es significativo».

FALSIFICACIÓN DE PENSIONES

**Confirman la condena a un hermano de Fernández Tapias** ■ El Tribunal Supremo confirmó la condena a 10 años de prisión para Joaquín Fernández Tapias, hermano del presidente de la Cámara de Comercio de Madrid, Fernando Fernández Tapias, por un delito de cohecho y otro continuado de falsedad en documento oficial en concurso con otro de estafa, por su participación en una red que se dedicó entre 1980 y 1996 a convencer a personas ancianas de su derecho a recibir pensiones de jubilación SOVI, cobrándoles para ello entre 200.000 y 300.000 pesetas.



La alcaldesa Marisol Yagüe, durante su llegada el miércoles al pleno en el que se debatió la moción de censura. / A.L. (EFE)

## La Fiscalía podría investigar la desaparición en Marbella de documentos urbanísticos

El ex alcalde Julián Muñoz niega los presuntos hechos, que fueron denunciados el jueves por el nuevo Gobierno del Ayuntamiento

• Fuentes del Ministerio Fiscal indican que están «obligados a investigar todo lo que huelga a delito» y no descartan iniciar de oficio otra investigación.

AGENCIAS / MARBELLA (MÁLAGA)

La Fiscalía de Málaga podría iniciar una nueva línea de investigación sobre la crisis de Marbella (Málaga), tras la presunta desaparición de documentos públicos, relacionados con el urbanismo, de dependencias municipales. Estos hechos fueron denunciados públicamente el jueves por el equipo de Gobierno del Ayuntamiento marbellí. Las pocas jornadas que han pasado desde la toma de posesión de la nueva alcaldesa no han ayudado a acallar las voces críticas. IU asegura que es un error dar un margen de confianza al nuevo equipo de gobierno al estar vinculado con Jesús Gil.

El nuevo grupo de gobierno denunció que la madrugada anterior a la firma de la moción de censura contra Julián Muñoz, el pasado día 1 de agosto, «hubo una extraña ocupación» de la sede de la empresa municipal Planeamientos 2.000, encargada del Urbanismo, por parte de personas «ajenas» al Consistorio, acompañadas del ex alcalde, Julián Muñoz.

Ante esta denuncia, fuentes del Ministerio Fiscal indicaron que están «obligados a investigar todo lo que huelga a delito», por lo que no descartaron que se pueda comenzar de oficio otra investigación, que se uniría a las que ya existen. En este sentido, instaron a las per-

sonas que puedan tener conocimiento de estos hechos a que vayan a denunciar a las instancias correspondientes.

**TRASLADO SUPERVISADO.** El ex alcalde de Marbella Julián Muñoz negó ayer la desaparición de los citados documentos. Muñoz instó a la nueva primera teniente alcalde, Isabel García Marcos, a que, si tiene pruebas, «lo lleve ante la Fiscalía, lo pruebe, y luego se dé una vuelta por la Secretaría General del Ayuntamiento para comprobar que los documentos siguen allí».

El ex alcalde de Marbella aseguró que el «único» traslado de documentos se llevó a cabo el pasado miércoles 13, a las 9 de la mañana «desde las dependencias de Planeamiento 2000 a la secretaria municipal, bajo la supervisión del secretario de la Corporación, Leo-

poldo Barrantes». Actualmente, el Ministerio Fiscal mantiene la investigación sobre si hubo o no cohecho a la hora de suscribir la moción de censura y sobre las presuntas irregularidades en las licencias urbanísticas.

**SIN MARGEN DE CONFIANZA.**

Mientras, el portavoz de IU en el Parlamento de Andalucía, Antonio Romero, calificó ayer de «error» la intención del PSOE de dar un margen de confianza al nuevo Gobierno municipal de Marbella porque la alcaldesa, Marisol Yagüe, «no llega directamente del coro rociero a la Alcaldía, sino que está en el Ayuntamiento desde 1991 y ha votado todos los convenios de Gil y todas las irregularidades pleno a pleno durante todos estos años». «No es un melón por calar», dijo. Romero insistió en la necesidad de disolver el Ayuntamiento marbellí y recalcó que «se dan todos los motivos para disolver el Consistorio, no hay que esperar».

La presidenta del PP-A, Teófila Martínez, emplazó ayer al secretario de Organización del PSOE andaluz, Luis Pizarro, a permanecer «tranquilo» porque los populares «ni han tenido, ni van a tener, ni tendrán nada que ver» con ningún miembro del Grupo Liberal Independiente (GIL). La dirigente popular se refirió a las acusaciones vertidas por Pizarro en las que expresaba sus «sospechas» ante la posibilidad de que el «silencio cómplice» del PP en relación con la situación en el Ayuntamiento de Marbella obedezca una «estrategia para quedarse con los despojos del GIL» en esta localidad.

## Recoger firmas

El portavoz de la Plataforma Pro-Disolución del Ayuntamiento de Marbella (Málaga), Miguel Hernández, denunció ayer que se «ha prohibido» a este colectivo, constituido tras la moción de censura, la instalación de mesas para recoger firmas a favor de la disolución de la nueva Corporación municipal. Hernández explicó que esta Plataforma instaló, «tras muchas pegadas», seis mesas «en los mismos sitios en los que las instalan las asociaciones benéficas los días de cuestación» y dos horas después «la Policía Local nos ordenó su retirada».

# La Guardia Civil intercepta a 190 inmigrantes en la costa andaluza

Las autoridades localizan dos embarcaciones en Tarifa, otra en la localidad almeriense de Adra, detienen a 56 magrebíes en la costa de Granada y a ocho en una playa de la provincia

• En las dos expediciones detenidas en Tarifa viajaban un total de cinco menores, cuatro de ellos con edades de entre 14 y 16 años y un bebé de tan sólo un mes de edad.

OTR / PRESS / MADRID

La Guardia Civil interceptó ayer en varias operaciones a un total de 190 inmigrantes ilegales que intentaban entrar en Tarifa (Cádiz), Granada y Adra (Almería). En las dos embarcaciones detenidas en Tarifa viajaban un total de cinco menores, cuatro de ellos con edades de entre 14 y 16 años y un bebé de tan sólo un mes de edad. En los grupos localizados en Granada había, al menos, tres menores, y se sospecha que entre los interceptados en Adra podría haber varios más.

En Tarifa se localizó a primera hora de la mañana dos contingentes que intentaban llegar a tierra. El primero de ellos se avistó en torno a las siete, a pocas millas de la localidad tarifeña. Estaba formado por 62 indocumentados, todos ellos varones y de origen marroquí, que fueron trasladados al Puerto de Tarifa. Entre ellos viajaban cuatro menores de entre 14 y 16 años que fueron trasladados al Centro de Protección de Algeciras (Cádiz).

La segunda expedición fue localizada sobre las 7.45 horas y, en esta ocasión fueron interceptados nueve inmigrantes, entre ellos un bebé de un mes de edad. El grupo fue interceptado cuando desembarcaba en la zona de la Macotilla, en la playa de Valdevaqueros, en Punta Paloma (Tarifa). El contingente lo formaban tres hombres y dos mujeres de origen magrebí, así como una joven de 18 años y su hijo, menor de edad, de origen subsahariano. Madre e hijo fueron trasladados al Hospital Punta Europa de Algeciras, ya que la madre presentaba, al parecer, fractura de rodilla y el pequeño se encuentra



Un grupo de marroquíes espera su traslado a dependencias policiales tras llegar a Tarifa en una patera. // J. RAGEL (EFE)

en observación dado la corta edad. Otro de los inmigrantes presentaba una herida en la cabeza, producida durante el desembarco.

Horas antes, en torno a las tres de la madrugada, la Guardia Civil detuvo a 57 inmigrantes de origen marroquí que viajaban en una embarcación neumática localizada a 29 millas al sur de la localidad almeriense de Adra y que había sido avistada por agentes que patrullaban en un helicóptero en una ronda de vigilancia.

Todos los ocupantes presentaban buen estado de salud, excepto uno que estaba herido en una pierna y fueron trasladados a la embarcación de Salvamento Marítimo y escoltados por la patrulla

de la Guardia Civil hasta el Puerto Pesquero de Adra, el más próximo al lugar. Las autoridades creen que en el grupo podría haber varios menores.

Por último, la Guardia Civil detuvo a 64 inmigrantes indocumentados de origen magrebí, 56 de ellos frente a las costas de Granada y los ocho restantes en una playa del municipio granadino de Castell de Ferro.

El grupo de 56 magrebíes, entre los que había tres menores, ocupaban una embarcación que fue interceptada sobre las 02.30 horas a unas 40 millas al sur de cabo Sacratif. Hasta la zona se desplazaron una patrullera del Servicio Marítimo de la Guardia Civil y la embarcación *Salvamar Alborán* de

Salvamento Marítimo, que evacuó a los inmigrantes hasta el puerto de la localidad almeriense de Adra.

Los magrebíes, todos varones, se encontraban en buen estado físico y sólo uno de ellos, un menor, fue asistido por inflamación de un tobillo. Los ocho restantes, también varones magrebíes, fueron localizados deambulando por una playa de Castell de Ferro.

**EL PELIGRO POR TIERRA.** Además, en los últimos días la Guardia Civil está intensificando el control del perímetro fronterizo con Marruecos, ante la importante presión de los inmigrantes subsaharianos que pretenden acceder en territorio español. Según fuentes de la Delegación del Gobierno en Melilla, las incidencias nocturnas en determinados puntos de las vallas «son diarias» debido «al espectacular aumento de los intentos de acceso terrestre a Melilla por parte de los inmigrantes».

## La Guardia Civil ha intensificado el control del perímetro fronterizo con Marruecos

# Autorizan a los vecinos de Macanet a volver a sus casas tras controlar el fuego

EUROPA PRESS / MADRID

Las 5.000 personas de Macanet de la Selva (Girona) desalojadas el jueves a causa de los incendios ya pueden volver a sus casas una vez extinguido el incendio en la zona. Mucho menos alentadora es la situación en Extremadura, donde continúan activos 12 focos de fuego en diferentes frentes. El presidente de la Comunidad, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, calificó la situación de «caótica» después de

haber afectado unas 10.000 hectáreas de terreno. A pesar de ser los más graves, no son los únicos episodios. Diferentes puntos de España volvieron a ser noticia ayer a causa del fuego.

Cerca de la una del mediodía ya no quedaba ningún frente activo del incendio que obligó a desalojar a más de 5.000 personas en Girona. No obstante, un total de ocho medios aéreos y cerca de 50 medios terrestres se mantuvieron

remojando las 1.280 hectáreas de Macanet de la Selva, Tordera y Fogars de la Selva afectadas por el fuego para evitar que las llamas se reprodujeran coincidiendo con las horas de más calor del día. La Generalitat autorizó por la tarde el regreso de las familias desalojadas a sus viviendas, aunque recomendó que sólo la hagan efectiva si es imprescindible porque carecen de los servicios de electricidad y agua.

Diferente panorama se vivió en Extremadura, donde continuaron activos 12 fuegos en diversos frentes. Según Rodríguez Ibarra, las primeras estimaciones apuntan a que hay 10.000 hectáreas afectadas. A pesar de la situación, ayer pudieron regresar a sus casas los 5.000 extremeños evacuados en la noche del jueves, y sólo dos municipios, Saucedá, en la comarca de Hurdes, y Logrosán, en la Vera, corrían el riesgo de ser evacuados.

## ACCIDENTE DEL YAKOVLEV 42 Defensa propone que se anticipen las indemnizaciones

■ El Ministerio de Defensa propondrá tras el verano al Consejo de Ministros que autorice anticipar a los familiares de los militares fallecidos en el siniestro del Yakovlev 42 los 75.000 dólares de seguro que, para cada pasajero, preveía el acuerdo entre la agencia Namsa de la OTAN y el Estado Mayor Conjunto (Emacon), según declaró el secretario de Estado de Defensa, Fernando Díez Moreno.

MÁLAGA

## Más de 400 personas buscan a una joven desaparecida en Coin

■ Más de 400 personas participaron ayer en el dispositivo de rastreo para encontrar a Sonia Carabante, una joven de 17 años que desapareció en la localidad malagueña de Coin en la madrugada del jueves cuando volvía a su casa desde la feria de la localidad. La Policía, después de que la madre de la joven encontrara el bolso, los zapatos y el móvil de la joven ensangrentado, analiza un mechón de pelo para determinar si también pertenecía a Sonia Carabante.

LLEIDA

## Ingresa en prisión el acusado de asesinato de una mujer

■ Miguel E.C. detenido el pasado miércoles por los Mossos d'Esquadra acusado del brutal asesinato de una mujer en el casco antiguo de Lleida, ingresó ayer en prisión después de declarar ante el juez de guardia de la capital leridana. El presunto asesino fue detenido pocas horas después de que los Mossos hallaran el cadáver de una mujer de 30 años en el interior de su vivienda, en la calle del Parc de la ciudad de Lleida.

EXPLOSIÓN EN SEVILLA

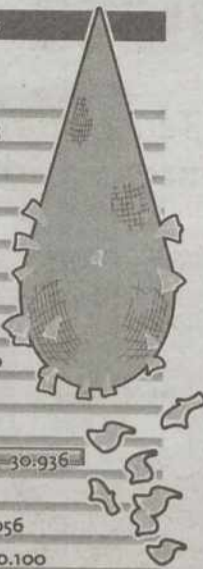
## Continúan ingresados seis heridos, dos de ellos graves

■ Un total de seis personas permanecen ingresadas en Sevilla, dos de ellas en estado muy grave, después de que fueran dados de alta dos de los heridos que se encontraban ingresados en el Virgen del Rocío a consecuencia de la explosión intencionada que el jueves se produjo en la calle Consuelo de los Afligidos, en el barrio de Las Letanías, y que costó la vida a tres personas, una de ellas el presunto autor. En concreto, los pacientes dados de alta son un hombre de 30 años, que responde a las iniciales de M.S.B.L., que presentaba quemaduras de segundo grado en manos y piernas, y I.L.M., y de la misma edad, que presentaba contusión craneal y de pelvis y varias quemaduras en manos y piernas.



## Las deudas de los españoles

CC.AA	Millones de euros				Euros	
	Bancos	Cajas	Cooperativas	TOTAL	Media crédito/hab	
Andalucía	35.674	40.991	8.829	85.494	11.620	
Aragón	5.839	10.594	2.094	18.527	15.385	
Asturias	6.477	4.503	998	11.978	11.268	
Baleares	8.648	8.989	183	17.820	21.172	
Cantabria	3.038	3.653	52	6.743	12.601	
Castilla-La Mancha	5.462	10.235	2.334	18.031	10.242	
Castilla y León	11.123	16.436	2.583	30.143	12.271	
Cataluña	56.740	70.667	1.399	128.807	20.307	
Com. Valenciana	27.070	32.089	615	65.274	15.680	
Extremadura	3.655	4.783	525	8.963	8.468	
Galicia	14.381	12.757	136	27.274	10.117	
Madrid	108.101	58.730	948	167.779	30.936	
Murcia	5.799	8.562	1.623	15.984	13.346	
Navarra	3.045	4.611	2.381	10.036	18.056	
País Vasco	19.384	17.158	5.317	41.859	20.100	
La Rioja	1.765	2.769	415	4.948	17.882	
Ceuta	229	261	28	518	7.244	
Melilla	275	190	33	498	7.499	
<b>TOTAL ESPAÑA</b>	<b>329.352</b>	<b>316.583</b>	<b>36.905</b>	<b>682.839</b>	<b>16.717</b>	
Sin clasificar	21	20	0	41	-	



### Las provincias con más deudas

	TOTAL (mill. de euros)	Media crédito/hab (euros)
1 Madrid	167.779	30.936
2 Barcelona	104.327	21.708
3 Álava	6.115	21.352
4 Baleares	17.820	21.172
5 Vizcaya	23.676	21.090

### Las provincias con menos deudas

	TOTAL (mill. de euros)	Media crédito/hab (euros)
1 Ourense	2.217	6.551
2 Lugo	2.521	7.049
3 Ceuta	518	7.244
4 Melilla	498	7.499
5 Zamora	1.547	7.770

Creditos vivos concedidos hasta el mes de marzo de 2003

Fuente: Banco de España/EFE

GRAFIA

# Cada español debe a los bancos y a las cajas de ahorro una media de 16.717 euros

Los madrileños son los más endeudados, con casi 31.000 euros por persona, mientras que en Orense no superan los 6.500

Según datos del Banco de España, el volumen de créditos de los españoles alcanzó en el primer trimestre los 682.839 millones de euros.

EFE / MADRID

Cada español tiene una deuda media con bancos, cajas y cooperativas de crédito de 16.717 euros, aunque el reparto provincial de esta carga es bastante desigual y mientras los madrileños se sitúan como los más endeudados, con casi 31.000 euros por persona, los de Orense apenas superan los 6.500 euros.

Según los últimos datos estadísticos publicados por el Banco de España, el volumen de créditos concedidos por estas entidades a las familias y empresas españolas alcanzó al cierre del primer trimestre del año un total de 682.839 millones de euros, lo que supone un crecimiento interanual del 13,5 por ciento.

De los 682.839 millones de euros concedidos por las entidades financieras, 329.352 millones, equivalentes al 48,2 por ciento, co-

rresponden a la banca; 316.583 millones, el 46,4 por ciento, a las cajas de ahorros, y los 36.905 millones de euros restantes, es decir, el 5,40 por ciento, a las cooperativas de crédito.

Este aumento de la inversión crediticia provocó que el crédito per cápita de los españoles haya pasado de los 14.632 euros contabilizados a finales de marzo de 2002 a los 16.717 del cierre del primer trimestre de este ejercicio.

Los españoles más endeudados son los madrileños, con una media de 30.936 euros por persona, seguidos de bastante lejos de los barceloneses, que tienen una deuda de 21.708 euros por cada habitante. Por detrás están los alaveses, con 21.352 euros; los baleares, con 21.172 euros, y los vizcaínos, con 21.090 euros.

En el otro extremo del estudio están los indicadores de los españoles con menos deudas contraídas con bancos, cajas o cooperativas. De esta forma, los orensanos

se sitúan a la cabeza, con sólo 6.551 euros por persona, junto a los lucenses, con 7.049 euros. Por delante están los ceutíes, con 7.244 euros; los melillenses, con 7.499 euros, y los zamoranos, con 7.770 euros.

Por comunidades autónomas, al margen de Madrid y Baleares, las que más créditos por persona concentran son Cataluña y País

## Extremadura se sitúa como la Comunidad que menos créditos por persona concentra

Vasco, con una media de 20.307 y 20.100 euros por habitante, respectivamente, mientras que Extremadura se sitúa como la menos endeudada, y se sitúa con 8.468 euros. Esta Comunidad está seguida de Galicia, con 10.117 euros.

En el siguiente cuadro se reflejan por CC.AA los créditos vivos concedidos hasta marzo de 2003 por los bancos, las cajas y las cooperativas a familias y empresas, en millones de euros, así como la media por habitante en euros tanto dividida tanto por regiones como por provincias.

## MACROECONOMÍA

EEUU: La inflación sube un 0,2 por ciento durante el mes de julio y la producción industrial crece un 0,5 por ciento. El Índice de Precios al Consumo aumentó un 0,2 por ciento en julio, un mes en el que la producción industrial creció un 0,5 por ciento y se incrementó el uso de la capacidad productiva del país, informaron ayer fuentes del Gobierno. El Ejecutivo había informado el jueves de que el índice de precios al productor había subido un 0,1 por ciento en julio y los mercados financieros, que abrieron a pesar del gran apagón de la noche anterior, reaccionaron con cauto optimismo ante otro indicio de que el ritmo de inflación sigue siendo muy bajo en EEUU. Si se excluyen los precios más volátiles de alimentos y combustibles, el IPC subió en julio un 0,2 por ciento, el mismo porcentaje de aumento que en junio.

COMERCIO: Las Cámaras resolvieron 11.000 consultas sobre la Unión Europea en 2002. Las Cámaras de Comercio españolas resolvieron en 2002 más de 11.000 consultas de empresas sobre la Unión Europea relativas a legislación, subvenciones, comercio intracomunitario o libre circulación de mercancías, informó ayer el Consejo Superior de Cámaras de Comercio. Los Centros de Información Europea de las Cámaras españolas fueron creados en 1999 para ayudar a las pymes tras la publicación de un informe de la UE que destacaba que al menos el 30 por ciento de las subvenciones comunitarias no se aprovechaba por falta de información de los empresarios.

## EMPRESAS

TELEFONÍA: El Gobierno no eliminará los precios máximos en telefonía antes del año 2005. El ministro de Ciencia y Tecnología, Josep Piqué advirtió que, aunque el Gobierno trabaja para suprimir el sistema de precios máximo aplicado a Telefónica y que sirve de referencia a todo el sector, su eliminación no será posible, al menos, hasta 2005. Piqué admitió que tiene constancia de conversaciones entre los competidores de Telefónica en telefonía fija para una posible fusión con el fin de hacer frente al operador dominante. Añadió que ve «con simpatía» operaciones de concentración en ese segmento de la telefonía pero reconoció que los contactos entre estas empresas también son «muy difíciles».

SIEMENS: Vende su filial Life Support Systems a la sueca Getinge por 200 millones de euros. El grupo alemán Siemens venderá su filial Life Support Systems (LLS) por unos 200 millones de euros al fabri-



Edificio de la compañía del grupo alemán Siemens. / UWE LEIN (AP)

cante sueco de material sanitario Getinge, informó hoy la compañía alemana. LSS fabrica ventiladores médicos y dispositivos de administración de anestesia. Emplea a unas 720 personas y registró una facturación de más de 200 millones de euros. Su venta era una condición impuesta por la Comisión Europea para autorizar un proyecto de joint venture en el sector de material sanitario con la alemana Draeger.

IVECO-RENAULT: Cierra su fábrica de autobuses de marca tradicional Ikarus. La empresa Irisbus, de la Iveco-Renault, decidió cerrar la que fue la mayor fábrica de autobuses en Europa Central aduciendo que la marca Ikarus ha perdido todo su mercado, mientras que el ex dueño de la misma acusó ayer al consorcio de haber liquidado la marca y querer sólo obtener mercado. Gábor Széles, quien en 1999, debido a la falta de garantía Estatal para la venta a Rusia de un gran número de autobuses llegó al borde de la quiebra, decidió vender la fábrica Ikarus al consorcio Iveco-Renault con la promesa de que éste seguiría desarrollando los modelos ya en el mercado. La dirección de la empresa Irisbus, dueña en un 77 por ciento de la Ikarusbus, comunicó el cierre de la fábrica y el despido de los restantes 187 trabajadores argumentando que no han recibido encargos ni de las ciudades magiares ni de otros países para los modelos de transporte urbano. La dirección de Irisbus señaló que seguirá manteniendo la unidad fabril de Budapest donde se fabrican modelos especiales, y en este lugar construirá sus modelos propios.

La información más completa sobre el Camino de Santiago

[www.mundicamino.com](http://www.mundicamino.com)

►CORTE ELÉCTRICO



Peatones y vehículos cruzan el puente de Brooklyn, en Nueva York, tras el apagón. /CHAD RACHMAN (AP)

## EEUU y Canadá recuperan la normalidad lentamente tras el histórico apagón

Los dos países afectados se acusan mutuamente del origen del corte eléctrico, que dejó sin suministro a 50 millones de personas

• Los saqueos e incidentes violentos en ambos países fueron escasos, aunque se registró un fallecido en Nueva York por infarto y hubo casi setenta personas detenidas.

**AGENCIAS / WASHINGTON/TORONTO** Decenas de ciudades del este de Estados Unidos y Canadá afectadas por el vasto apagón que dejó durante horas a 50 millones de personas sin electricidad recuperaron muy lentamente la normalidad durante la jornada de ayer, mientras la causa es aún una incógnita.

Estados Unidos y Canadá se acusaron mutuamente del mayor apagón de la historia de Norteamérica, que dejó sin electricidad a un área de casi 10.000 kilómetros cuadrados en el Noroeste del continente, en la que se sitúan ciudades tan importantes como Nueva York, Detroit, Ottawa y Toronto.

Para los responsables estadounidenses, el apagón tuvo su origen en Canadá, donde un corte provocó una demanda anormal en la

red eléctrica del Estado de Nueva York.

Una reacción en cadena habría provocado el corte, según explicaron el alcalde de Nueva York, Michael Bloomberg, y el gobernador del Estado, George Pataki.

Los canadienses, por su parte, señalaron varias teorías para explicar este corte, que en todo caso tendría su fuente en Estados Unidos, una de las cuales sería la antigüedad de la red y la falta de mantenimiento.

El apagón podría deberse al fallo de una central en Pennsylvania o un fallo de la red estadounidense, mientras Canadá importaba electricidad estadounidense, afirmaron por su parte los servicios del primer ministro canadiense, Jean Chretien, y el Ministerio canadiense de Defensa.

**DETENIDOS.** La electricidad regresó lentamente en la mañana de ayer a Toronto y Ottawa, las dos grandes ciudades canadienses afectadas por el masivo apagón, tras una noche en la que sólo se produjeron algunos robos y saqueos y que se saldó con 40 arrestos en total en estas dos ciudades.

En la totalidad de la provincia de Ontario, la única afectada en Canadá, la corriente regresó lentamente, pues los distribuidores no querían sobrecargar la red y provocaron un nuevo apagón. Tanto Toronto como Ottawa permanecieron paralizadas ayer y las autoridades dijeron que podrían seguir sin electricidad hasta el lunes.

En Estados Unidos los incidentes relacionados con el corte masivo de electricidad fueron mínimos, los servicios de emergencia funcionaron a la perfección y los ciudadanos dieron grandes muestras de solidaridad.

En Nueva York murió una persona de un ataque cardíaco durante un incendio debido al apagón y, pese a los temores de que una noche sin luz fuera a propiciar incidentes, éstos fueron aislados, con sólo 26 detenidos.

La ciudad de Detroit se quedó prácticamente sin agua debido al corte eléctrico. Además, el suministro de gasolina se vio muy afectado en la franja del apagón: los surtidores de las estaciones de servicio no funcionaban y millones de personas se quedaron sin combustible para sus vehículos.

### Red anticuada

El apagón que en nueve segundos dejó en tinieblas al noreste de Estados Unidos y el sudeste de Canadá expuso la mala calidad de la red eléctrica de la primera potencia mundial, que, según los expertos, tiene un tendido «tercermundista».

El propio presidente de Estados Unidos, George W. Bush, admitió que la red eléctrica de su país está «anticuada» y que el apagón que ha afectado al noreste de Norteamérica es una «llamada de atención».

En unas breves declaraciones en el parque de Santa Mónica, al norte de Los Angeles, Bush dijo que aún no está clara la causa del corte de electricidad en un área de casi 10.000 kilómetros cuadrados y aseguró que «haremos todo lo necesario por determinarla».

Para el Centro Nacional para el Análisis de Políticas, el apagón plantea interrogantes sobre las consecuencias de la desregulación del sector energético. Así, el Congreso votará en septiembre un proyecto de ley sobre energía, que incluye medidas de conservación energética y más fondos para programas de investigación.



Un grupo de pasajeros es rescatado del metro de Nueva York. / RICHARD DREW (AP)

### Pérdidas de 25.000 millones diarios

El gigantesco corte energético que afecta al noreste de Estados Unidos y parte de Canadá debería tener un impacto limitado sobre la economía estadounidense, con unas pérdidas de entre 25.000 y 30.000 millones de dólares diarios como máximo, según la estimación de un experto.

La avería, registrada el jueves, se extiende por una vasta zona del noreste de Estados Unidos y en la provincia canadiense de Ontario.

«El impacto máximo sería unas pérdidas de entre 25 y 30.000 millones de dólares diarios en el Producto Interior Bruto», señaló David Rosenberg, analista de Meryll Lynch.

Con el restablecimiento progresivo de la electricidad, las consecuencias no serán muy importantes. «Por supuesto, tiene un coste, pero creo que se puede recuperar en gran parte», opinó, por su parte, Sung Won Sohn, analista del Banco Wells Fargo.

## PANORAMA

## ORIENTE MEDIO

## Israel acuerda con la ANP retirarse de cuatro ciudades en Cisjordania

EFE / JERUSALÉN (ISRAEL)

En un acuerdo alcanzado entre la Autoridad Nacional Palestina (ANP) e Israel, las tropas israelíes podrían retirarse de otras cuatro ciudades en Cisjordania, informó anoche la televisión pública israelí.

En una reunión que tendrá lugar mañana entre el ministro israelí de Defensa, Shaul Mofaz, y su homólogo palestino, Mohamed Dahlan, se estudiará el traspaso de la seguridad de Kalkilia y Jericó a la ANP.

En una reunión posterior se decidirá también el traspaso del control de la seguridad de las ciudades de Ramala y Tulkarim a Palestina.

Según dicho plan, Dahlan ofreció garantías a Israel de que los palestinos buscados en las ciudades de las que se retire el Ejército no salgan de ellas para

llevar a cabo ataques en Israel.

Otro de los términos del acuerdo es que Israel permitirá al presidente palestino, Yaser Arafat, abandonar la ciudad cisjordana de Ramala, donde se halla confinado desde diciembre de 2001, para viajar a Gaza a fin de acudir al funeral de su hermana fallecida recientemente.

Por otro lado, Israel dejó en libertad a 70 palestinos, en su mayoría delincuentes comunes y trabajadores arrestados en territorio israelí, cuya salida de la cárcel, prevista para el pasado martes, se aplazó después de los dos atentados suicidas de Rosh Haain y Ariel, que causaron la muerte a dos israelíes.

Los presos forman parte de un grupo de 400 que Israel se comprometió a dejar en libertad para apuntalar la tregua.



**Duarte, nuevo presidente en Paraguay.** Nicanor Duarte se convirtió ayer en el quinto presidente de Paraguay tras la recuperación de la democracia, en 1989, y en su primer discurso prometió «desmantelar las mafias» y ejercer una lucha frontal contra la corrupción. Don Felipe de Borbón hizo llegar el saludo del Rey Juan Carlos y del pueblo español al de Paraguay y a las autoridades de este país. / FOTO: M.S. (EFE)

## El juez del 'caso Kelly' cita a declarar el martes al asesor de comunicación de Blair

Campbell, mano derecha del primer ministro, es el presunto responsable de exagerar el informe sobre las armas de Sadam

• El periodista de la BBC Andrew Gilligan acusó a Campbell de modificar el dossier que Blair presentó al Parlamento para justificar la intervención en Iraq.

EFE / LONDRES (REINO UNIDO)

Alastair Campbell, el influyente director de comunicaciones del primer ministro británico, Tony Blair, declarará este martes en la investigación sobre la muerte del científico David Kelly, según anunció ayer el juez James Hutton.

Campbell, mano derecha de Blair, es acusado por el periodista de la cadena BBC Andrew Gilligan de ser responsable de exagerar en un informe del Gobierno los datos sobre la amenaza de las armas de destrucción masiva de Irak para justificar la guerra.

En concreto, Gilligan culpó a Campbell de incluir en un dossier, divulgado por Blair ante Parlamento el pasado septiembre, que el régimen del depuesto presidente iraquí, Sadam Husein, tenía capacidad para usar dichas armas en 45 minutos.

El asesor de Blair es una de las figuras clave en la indagación sobre la muerte de Kelly, experto en armas del Ministerio de Defensa que supuestamente se suicidó en julio y fue la fuente de Gilligan para acusar al Ejecutivo de «maquillar» pruebas sobre Irak.

El director de comunicaciones del primer ministro se convertirá

en el miembro del Gobierno más importante en comparecer, de momento, ante el juez Hutton, encargado del proceso abierto para investigar las circunstancias de la muerte del científico.

Alastair Campbell está incluido en la lista de testigos que declararán la próxima semana ante el magistrado en el Tribunal Superior de Londres sobre el llamado caso Kelly.

**OTROS TESTIGOS.** Entre los declarantes destaca también Tom Kelly, uno de los dos principales portavoces oficiales de Blair y subordinado de Campbell, que testificará el miércoles, al igual que Godric Smith, también miembro de la oficina de prensa del jefe del Gobierno.

Kelly, quien pese a su apellido

no guarda ningún parentesco con el fallecido científico, causó una gran polémica hace diez días por tildar al experto en armas de *Walter Mitty*, en referencia a un apodado personaje de ficción con delirios de grandeza.

También testificará el próximo jueves Donald Anderson, presidente del Comité de Exteriores de la Cámara de los Comunes, ante el que compareció el científico el pasado 15 de julio, tres días antes de que se hallara su cadáver.

Otros testigos que prestarán declaración el jueves son Nick Rifford, James Blitz, y Rixhard Norton-Taylor, periodistas de *The Sunday Times*, *Financial Times* y *The Guardian*, respectivamente, los tres diarios que divulgaron la identidad de Kelly como fuente de la cadena BBC.

### Nuevo ataque en Iraq

Dos soldados de EEUU y tres civiles iraquíes resultaron heridos en un ataque con lanzagranadas contra un convoy militar al oeste de Bagdad, confirmaron fuentes del Ejército norteamericano en Iraq.

El ataque tuvo lugar la madrugada del viernes cerca de la localidad de Balad, que fue escenario, junto a Faluja y Ramadi, de continuos ataques de la resistencia armada iraquí contra las fuerzas de EEUU desde la caída del régimen del Sadam Husein, el 9 de abril.

Los atacantes lograron huir, mientras que los iraquíes heridos recibieron tratamiento médico en el lugar del ataque y los dos soldados estadounidenses fueron trasladados a un hospital militar.

Por otro lado, el Kremlin expresó ayer su preocupación por que la actual inestabilidad existente en Iraq se extienda por todo Oriente Medio e instó a una pronta restauración de la soberanía iraquí.

El viceministro ruso de Asuntos Exteriores, Yuri Fedótov, subrayó la alarma de Moscú «por la atmósfera de inestabilidad que está impulsando los sentimientos extremistas» en ese país. EFE



Dos presos palestinos se abrazan tras ser liberados por Israel. / B.R. (EFE)

## CHECHENIA

### Mueren cinco militares rusos en una emboscada

Al menos cinco militares rusos, entre ellos tres oficiales, murieron ayer y otros tantos resultaron heridos en una emboscada tendida por la guerrilla separatista en una región montañosa del sur de Chechenia, informó la Policía de esa república norcaucásica. Según el parte policial, el ataque se produjo entre las localidades de Majketi y Kírov-Yurt, donde los guerrilleros detonaron minas al paso de un transporte blindado y un camión militar. Tras las explosiones, que destruyeron ambos vehículos, los atacantes tirotearon intensamente el convoy militar. Los nuevos ataques contra las tropas rusas en el sur de Chechenia, e incluso en Grozni, la capital de la república, pretenden frustrar las elecciones presidenciales chechenas, convocadas por Moscú para octubre próximo.

## INDONESIA

**El 'cerebro' del atentado de Bali usó pasaporte español** ■ El supuesto enlace de *Al Qaida* en el Sudeste Asiático, el indonesio Riduan Isamuddin, alias *Hambali*, se valió de un pasaporte español falso para entrar en Tailandia, donde fue detenido cuando presuntamente preparaba nuevos atentados.

## KOSOVO

**Exigen al nuevo jefe de la Misión de la ONU el fin de la violencia** ■ El primer ministro serbio, Zoran Zivkovic, exigió ayer al nuevo jefe de la Misión de la ONU en Kosovo, Harri Holkeri, que ponga fin a la violencia étnica en la provincia, tras el asesinato el pasado miércoles de dos adolescentes serbios.

## LIECHTENSTEIN

**El príncipe Hans-Adam II anuncia que se retira de la política** ■ El príncipe Hans-Adam II de Liechtenstein, de 58 años, anunció ayer que se retirará de la política activa en favor de su hijo, Alois, de 35, dentro de un año exactamente. Hans-Adam hizo su anuncio en la capital del principado durante la celebración de la fiesta nacional.



El central Jorge no duda de que el poder de las instituciones puede hacer variar muchas cosas. / DAVID PÉREZ

## Ex jugadores del CD Toledo señalan a las instituciones

«La Junta y el Ayuntamiento no han hecho nada por el regreso del club», afirman

MANUEL BELVER / TOLEDO

La plantilla del Toledo en la temporada 2002/03 sigue perpleja todos los acontecimientos que han rodeado al club verdiblanco en los últimos meses y no entienden la inhibición de las instituciones en este problema. Muchos de sus jugadores -la mayoría de los toledanos- se han mantenido a la espera del futuro de la entidad para cerrar acuerdos con otros equipos y, a pesar de que el tiempo se ha echado encima y de las noticias que llegan desde Murcia, quieren ser optimistas y mantienen esperanzas de que el club regrese a su ciudad antes del inicio de la temporada.

Yuste, Nacho Ramos y Jorge, todos naturales de la provincia y titulares en muchos de los partidos de la última campaña, han estado a la expectativa estos dos meses y medio. El CD Toledo ha sido su equipo y estarían dispuestos a seguir en el mismo si se hubiese arreglado su regreso. Ahora, el futuro es más negro. Yuste se irá al Ciempozuelos -con el que ya se entre-

na-; Nacho Ramos -que se prepara en solitario- aceptará alguna de las ofertas que tiene; y Jorge -que ha desechado el Manchego- piensa incluso en dedicarse a otras cosas.

«Me da mucha pena lo que está ocurriendo y no me lo termino de creer. Con la estructura que tenía el Toledo nadie se lo podía imaginar. A pesar de eso, aún man-

tengo esperanzas, creo que todavía falta algo», señalaba el central Jorge que no dudaba que, en estos momentos, los políticos tienen en su mano el regreso: «El peso de las instituciones es tremendo y a su nivel se pueden hacer muchas cosas, por su gran poder».

Mientras, el talaverano Nacho Ramos añade que «todo lo que está ocurriendo se podía haber evi-

tado mucho antes, a lo largo de la temporada, pero creo que la falta de voluntad y de interés de los empresarios en general nos ha llevado a tratar de arreglarlo a última hora». A pesar de ello, todavía alberga alguna esperanza, «aunque las opciones sean remotas», de que el Toledo se mantenga en su ciudad.

Juanma Yuste, ya en la Tercera madrileña, afirma que «como toledano y aficionado espero que el equipo pueda volver; pero, por momentos, pienso que tenemos lo que nos merecemos, porque creo que se podía haber solucionado antes y que las instituciones -Ayuntamiento y Junta- no han hecho nada por salvar al club».

Los tres son conscientes de la dificultad de que el Toledo juegue finalmente en Segunda B, pero mantienen un fino hilo de esperanza y confían en que futuras actuaciones hagan que el club pueda disputar los encuentros de la temporada 2003/04 en el campo municipal del Salto del Caballo, su escenario habitual.

### Respuesta de la Junta

La Junta de Castilla-La Mancha prefirió ayer mantener la cautela ante las noticias que llegaron el jueves sobre la posibilidad de que el CD Toledo volviese a la Ciudad Imperial tras una hipotética llamada de José Bono a Paco Gómez. «No ha habido ninguna notificación oficial que señale que, dentro de su ánimo, esté entrar en conversaciones para ceder el club, por lo tanto no se puede contestar a algo de lo que no se tiene constancia. Si llegase, entonces se estudiaría, aunque siempre genera dudas de lo que pediría a cambio», señalaron ayer fuentes del gobierno regional. Desde esta institución se lleva trabajando desde el primer día comprobando la imposibilidad del traslado del club: «La RFEF ha reconocido que el Toledo debe estar en la capital. Así lo ha admitido Villar», recordaron las mismas fuentes.

Con todo, miembros del entorno de Gómez dejaron entrever que el gobierno regional tiene en su mano el retorno de la entidad verdiblanca a la capital.

### LAS DECLARACIONES

►YUSTE

«Las instituciones no han hecho nada por salvar el club»

«Como aficionado y toledano espero que el equipo pueda volver»

►NACHO RAMOS

«Todo lo que está ocurriendo se podía haber evitado antes»

«La falta de voluntad y de interés de los empresarios en general nos ha llevado a tratar de solucionarlo a última hora»

►JORGE

«No me termino de creer lo que está pasando»

«El peso de las instituciones es tremendo y pueden hacer muchas cosas»

►JUNTA

«No tenemos notificación oficial de que Gómez quiera entrar en conversaciones para ceder el club, por lo que no se puede contestar a algo de lo que no se tiene constancia»



► **FÚTBOL**  
El Torrijos juega este fin de semana dos encuentros amistosos en Escalona y Cobeja



► **CICLISMO**  
Pablo Lastras (iBanesto) se lleva el triunfo final en la Vuelta a Burgos

## Iván Galán irá finalmente a la Universiada

A pesar de las complicaciones de última hora, el toledano acudirá a Daegu

ISMAEL DEL PRADO / TOLEDO

El toledano Iván Galán ha conseguido, por fin, ver su sueño cumplido. Tras problemas de última hora que casi dan al traste con la presencia del hombre del Kelme en la Universiada, Galán saldrá en los próximos días rumbo a la ciudad surcoreana de Daegu.

El fondista se encuentra a la espera de una llamada de la Federación que le confirme el día y el horario de su viaje.

El grueso de la delegación española saldrá el lunes hacia el continente asiático, pero las complicaciones surgidas en el último momento podrían motivar que tanto Iván Galán como los otros atletas que se encuentran en su mismo caso abandonen España más tarde que el resto de los deportistas.

De la Universiada, que se celebrará en la última semana de agosto, se espera que sea de nuevo un certamen con claro color español, tal y como se ha venido produ-

ciendo en los últimos años. En la prueba de 10.000, Iván Galán será el único español en liza, algo que obliga al toledano a dejar un buen sabor de boca. Si a esto, se unen los resultados ya cosechados en esta especialidad en precedentes ocasiones por los españoles -casos de Chema Martínez y José Ríos-, las ganas de hacerlo bien crecen en el fondista. A pesar de todo, el atleta toledano no quiere presionarse y asume el reto «con la ilusión que supone representar a tu país. No quiero fijarme ningún objetivo, porque el objetivo era estar aquí. Aunque, también es verdad que no pienso renunciar a nada y si puedo volverme con un metal no dejaré pasar la oportunidad. No quiero presionarme comparando lo que se ha hecho en años anteriores, solo pienso en lo que pueda hacer yo».

El inicio de la cita universitaria tendrá lugar el 21 del presente

«El cambio horario no será un problema a la hora de competir, afectará más al ritmo de entrenamientos. Hay varios días para soltar piernas»



Iván Galán, contento por su inclusión en el equipo nacional para la Universiada. / VALDIVIELSO

mes, si bien es cierto que el deporte no llegará al tartán hasta posteriores días, con lo que la aclimatación a tierras coreanas puede ser mejor. El fondista cree que el tan temido 'jet-lag' no será un problema: «Tanto si me voy el lunes como si me marcho después, el cambio horario no será un problema a la hora de competir». En su opinión, el problema estriba en lo referente a los entrenamientos ya que «pierdo un día que me pasaré dentro del avión y otro más que emplearé en adaptarme al nuevo

calendario. Siempre se dice que lo ideal para un acoplamiento satisfactorio es permanecer allí un día por cada hora que modifiques el reloj. Así, me quedan pocos días para entrenar. Mi idea es hacer un par de entrenamientos serios y dejar el resto para soltar piernas y afinar la puesta a punto».

**PROBLEMAS DE ÚLTIMA HORA.** La participación de Galán en la Universiada de Daegu no estuvo confirmada hasta la tarde del jueves. A pesar de la consecución de

la mínima requerida para acudir a Corea del Sur, el corredor de 10.000 vio peligrar su presencia a consecuencia de un cambio de horarios. La celebración del Mitin Internacional Madrid 2012 obligó a cambiar de fecha -un día- el Nacional de la distancia. La modificación suponía que la mínima lograda por Galán ese día en Pontevedra quedara fuera de tiempo, con lo que la controversia ya estaba servida. Al final, imperó el sentido común y se ha estimado que los intereses deportivos deben primar.

## El Talavera pierde con el Tomelloso en la tanda de penaltis

Los blanquiazules, en un mal partido, forzaron el empate en el minuto 87

1	TALAVERA
1	TOMELLOSO

**TALAVERA:** David Pérez, Carmona, Nando (Seco, min. 78), Pablo, De la Plata, Pedro (Paco, min. 78), Mata, Santi Polo (Josué, min. 45), Morilla (Ismael, min. 45), Ramón y De los Ríos (Timón, min. 80).

**TOMELLOSO:** Ignacio, Dani Soria, Juanjo, Richard, J. C. Soria (Navarro, min. 45), José Luis (Raúl Martín, min. 80), Pelu (Juli, min. 45), Ander, López (Edu López, min. 85), Moreno y Garzón (Pedro Carrión, min. 45).

**ÁRBITRO**  
Gómez Gómez (Colegio castellano-manchego). Expulsó en el minuto 90 a Edu López por dos amarillas. Amonestó a los jugadores del Tomelloso Juanjo, Richard y Garzón, y a Pablo y De la Plata, del Talavera.

### GOLES

0-1 (minuto 38), Ander. 1-1 (minuto 88), De la Plata.

### INCIDENCIAS

Buena entrada en el Martín Juanes de Sonseca. Tanda de penaltis: De la Plata (gol); Juanjo (gol); Ramón (al poste); Pedro Carrión (fuera); Paco (para portero); Dani Soria (gol), Seco (al poste); Raúl Martín (gol).

### MANUEL BELVER / SONSECA

El Talavera cayó ayer en la tanda de penaltis de las semifinales del Trofeo de la Junta de Castilla-La Mancha ante un Tomelloso que fue mejor a lo largo de los noventa minutos. El encuentro se decidió desde el punto fatídico después de



Los blanquiazules no pudieron con el recién ascendido Tomelloso. / EVA GARRIDO

que ambos equipos acabasen el partido empatados a un tanto.

En la primera mitad se notó que ambos equipos se encuentran aún inmersos en plena pretemporada: hubo mucho centrocampismo y apenas ocasiones de gol. El

Tomelloso, recién ascendido a Segunda División B, no desentonó y lograron su tanto en una jugada a balón parado donde Ander se adelantó a toda la defensa talaverana para, con un toque sutil de cabeza. En la reanudación, el Tomello-

so estuvo más metido en el partido y gozó de tres claras ocasiones de gol; pero su falta de puntería dejó el encuentro abierto, algo que aprovechó el Talavera para poner el empate en el marcador. Al final, la tanda de penaltis decidió.

## ATLETISMO

## Todo listo para la XV Milla Urbana 'Villa de Sonseca'

LT / TOLEDO

La Compañía de Alabarderos 2003/04 de Sonseca, en colaboración con el Consistorio local, organizará hoy la XV Edición de la Milla Urbana 'Villa de Sonseca', cuyo circuito discurrirá por las calles del municipio y acogerá a atletas venidos de los más prestigiosos clubes de la provincia.

Los participantes deberán inscribirse media hora antes del comienzo de la prueba y justificar su edad mediante documento acreditativo. Los más jóvenes -infantiles- serán los encargados de abrir el certamen con una prueba que arrancará a las siete de la tarde, la competición en categoría cadete y junior masculino y femenino partirá a las siete y veinte. Por su parte, el pistoletazo de salida a la prueba sénior masculino y femenino será a las siete y cuarenta minutos de la tarde. La organización del certamen ha preparado trofeos para los tres primeros clasificados, aunque se darán obsequios conmemorativos a todos los participantes donados por Caja Castilla-La Mancha.

Por otro lado, se entregará un galardón al mejor atleta local en la competición sénior masculino, con el objetivo de incentivar la participación en el evento de los vecinos de la localidad. De este modo, la Milla Urbana 'Villa de Sonseca' se ha convertido en una cita ineludible en el calendario de los mejores atletas toledanos.

## MOTOCICLISMO

## Julián Simón sigue con dificultades con su moto

LT-EP / BRNO (REPÚBLICA CHECA)

El villacañero Julián Simón acabó con el vigésimo octavo mejor tiempo en la primera jornada de entrenamientos oficiales del Gran Premio de la República Checa, décima prueba del Campeonato del Mundo de motociclismo, que tendrá lugar mañana en el circuito de Brno.

Simón, que este año no se está viendo acompañado por la mecánica de su montura, la Malaguti italiana, sigue sin encontrar su sitio en su primer año en el Mundial, debido en parte a los problemas con su moto. Con todo, el toledano ya ha realizado varias actuaciones de auténtico mérito, rozando los puntos -algo que logró el pasado año en el GP de Portugal- y espera repetir mañana.

## FÚTBOL

## TERCERA DIVISIÓN

# El CD Torrijos sigue su preparación con dos nuevos encuentros

El conjunto entrenado por Juanjo Bermúdez acelera su puesta a punto con la disputa de sendos partidos en Escalona y Cobeja de los que se irán decidiendo los descartes y fichajes

ISMAEL DEL PRADO / TOLEDO

El CD Torrijos sigue su preparación de cara a la próxima temporada. Tras el triunfo conseguido a domicilio ante el recién ascendido Santo Domingo por tres tantos a uno, el equipo presidido por José Luis Martín Mateos encara dos nuevos compromisos amistosos para afinar la puesta a punto.

Esta misma tarde, el equipo torrijeño se verá las caras al Escalona. El equipo local se enfrentará a los de Juanjo Bermúdez a las siete de la tarde. Por otro lado, mañana será el Cobeja el anfitrión de los rojiblancos.

Las intenciones, tanto del cuerpo técnico como de la directiva del conjunto toledano, es perfilar en mayor medida el esbozo al que se asemejará el equipo durante la inminente temporada. En este sentido, a través de los dos choques consecutivos quedarán decididas posibles cesiones de algunos jugadores -juveniles principalmente- a otros conjuntos.

Por otro lado, en la posible incorporación de nuevos jugadores también influirán las conclusiones sacadas a lo largo de los dos días. Juanjo Bermúdez será el encargado de valorar las posibilidades que ofrece la plantilla actual y sus hipotéticas carencias. El propio José Luis Martín Mateos no descarta «algún refuerzo de última hora que apunte al grupo. Pero, no tenemos pensado fichar por fichar, si se incorpora a alguien se hará para mejorar lo presente».

**CON DOS JUVENILES.** De cara al partido de hoy, Juanjo Bermúdez



El Torrijos pisa el acelerador para llegar a punto al comienzo de Liga. / EVA GARRIDO

de ha confeccionado una convocatoria con 16 nombres entre los que son destacan las novedades de Carmena y Del Pino; ambos pertenecientes al Juvenil de División Nacional. El entrenador de los torrijeños hará múltiples probaturas y cambios para acoplar al equipo y coger ritmo.

No estarán presentes en el partido ni el lesionado Diego -con un esguince en el codo- ni el nuevo fichaje Rebollo, con permiso del club para solucionar unos compromisos personales.

## Mañana, próximo test

El compromiso de hoy tendrá su continuidad en la jornada de mañana, cuando el CD Torrijos salte al campo del Cobeja para medirse al conjunto local. El partido supondrá un nuevo ensayo para pulsar el nivel y el ritmo de competición que van adquiriendo los futbolistas rojiblancos de cara a la temporada 2003-2004. Juanjo Bermúdez rotará de nuevo a sus hombres para conocer las posibilidades que ofrecen los jugadores que tiene a su cargo y calibrar las carencias del plantel.

La lista de convocados variará con respecto al choque disputado frente al Escalona. Así, serán tres los juveniles que integren la lista junto a los miembros de la primera plantilla. Lucho, Josué y Otero se vestirán de corto para defender la camiseta del equipo que milita en Tercera División. Por otro lado, tampoco serán de la partida en este segundo encuentro consecutivo ni Rebollo ni Diego.

## ALPINISMO

## EXPEDICIONES

## El toledano Raúl Lora prepara su asalto al Himalaya

MANUEL BELVER / TOLEDO

El toledano Raúl Lora acaba de aterrizar de tierras francesas e italianas, donde ha acompañado a diversos grupos como guía de alta montaña con la empresa K2 Actividades de Montaña, y ya está preparando sus próximos objetivos, el Naranjo de Bulnes (en los Picos de Europa) y la Cordillera del Atlas (en Marruecos, en un pico de 4.165 metros), ambos por motivos laborales.

Pero su reto para 2002 se centra en el Nepal en su asalto al Himalaya -donde se encuentran las cumbres más altas del mundo-, donde espera estar en noviembre junto al asturiano José Fernández, un habitual con Lora, y un grupo de personas que tratarán de as-

cender esos míticos picos asiáticos.

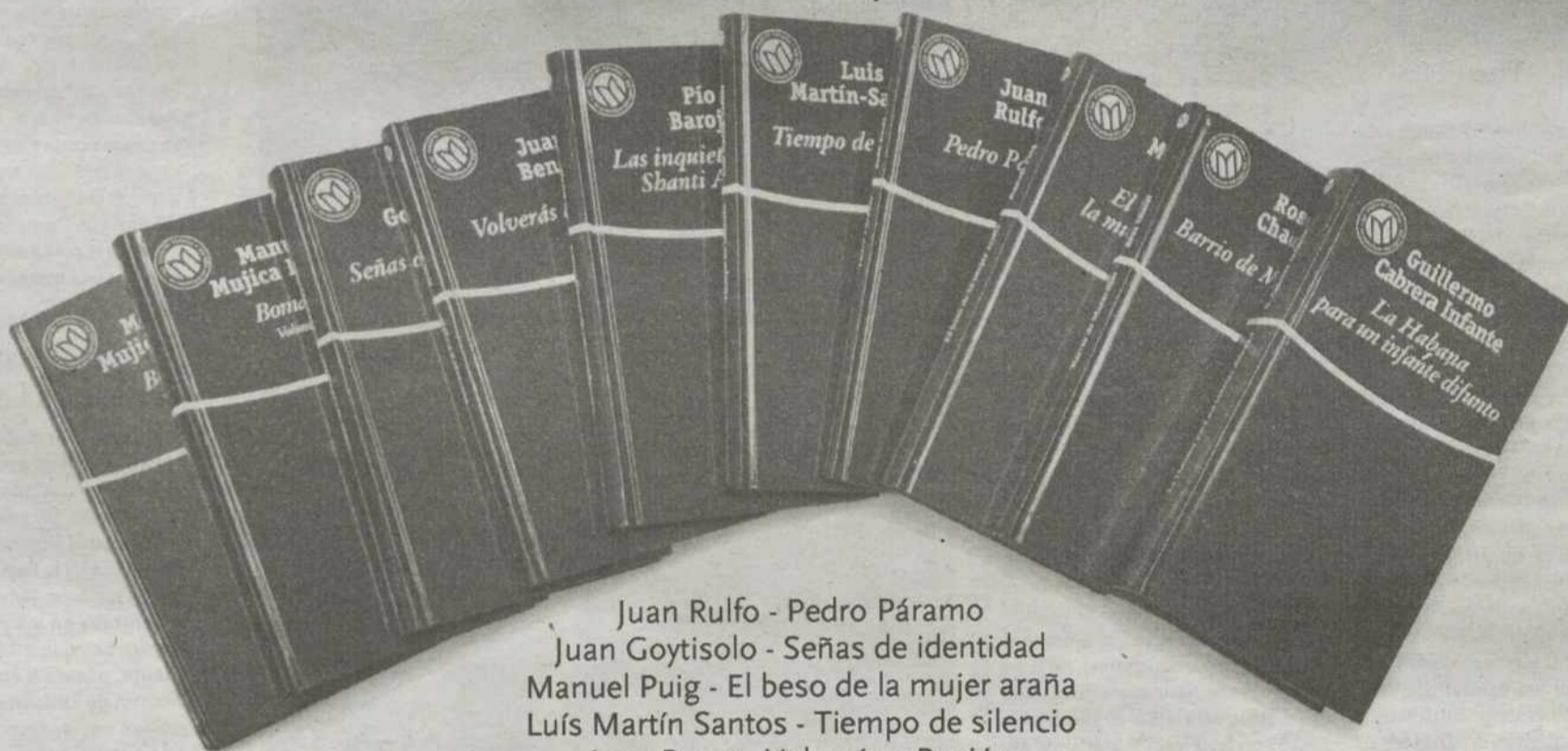
El montañero, que en diciembre cubrió con éxito su paso por la cumbre 'virgen' del Cerro Bravo en Argentina, lleva una temporada inmerso en el trabajo con K2, como guía de alta montaña en diversos puntos de la geografía mundial. «Las condiciones en el Mont Blanc no han sido muy buenas, ya que no ha nevado demasiado y los desprendimientos de rocas eran constantes. Además las grietas en los glaciares eran mayores. Por suerte no hemos tenido problemas y todas las personas que nos acompañaban han hecho cima», señaló el toledano que ha estado en el Breithorn, el Gran Paradiso y el Mont Blanc de Tacul.



Raúl Lora acudirá en noviembre a las cimas asiáticas. / DAVID PÉREZ

Ármate de libros y vencerás. Son las mejores armas para la lucha de la vida.

Anónimo



Juan Rulfo - Pedro Páramo  
 Juan Goytisolo - Señas de identidad  
 Manuel Puig - El beso de la mujer araña  
 Luís Martín Santos - Tiempo de silencio  
 Juan Benet - Volverás a Región  
 Rosa Chacel - Barrio de Maravillas  
 Pfo Baroja - Las inquietudes de Shanti Andía  
 Manuel Mujica Láinez - Bomarzo volumen I y volumen II  
 Guillermo Cabrera Infante - La Habana para un infante difunto



DE TOLEDO  
**La Tribuna**

le ofrece todos los domingos una colección inolvidable "LAS MEJORES NOVELAS EN CASTELLANO DEL SIGLO XX". Consiga esta irreplicable colección a un precio insuperable.



=



# El Chelsea renuncia a Makelele y le deja sin argumentos ante el Madrid

El jugador estuvo ayer en la Ciudad Deportiva donde los médicos le diagnosticaron una «alteración emocional leve» pero le ordenaron regresar esta tarde a los entrenamientos

• El Real Madrid reiteró su negativa a reunirse con el representante del jugador e informó que Makelele no viajará a Valencia con sus compañeros ni se concentrará con Francia.

AGENCIAS / MADRID/LONDRES

El Chelsea confirmó por medio de su director ejecutivo, Trevor Birch, su renuncia al fichaje del centrocampista francés del Real Madrid, Claude Makelele, y señalaron a los representantes del jugador francés como los responsables de los últimos acontecimientos y la negativa del jugador de entrenarse que concluyó con la apertura de un expediente por el Real Madrid. «No pensaba que después del paso que dimos esto concluyese en un expediente. Nosotros vamos a retirarnos de este asunto», explicó Trevor Birch, en declaraciones a la agencia inglesa Press Association.

Birch, que confirmó que Makelele era un jugador que en principio gustaba al técnico londinense Claudio Ranieri, en su búsqueda de un medio centro defensivo, culpó a los agentes del francés de la situación que se vive. «Parece que es el agente del jugador el origen de estos problemas», explicó. El agente de Makelele, Marc Roger, había transmitido el pasado miércoles a los dirigentes madridistas una carta de sus homólogos del Chelsea en la que se solicitaba una reunión, prevista inicialmente para el próximo lunes, en la que se trataría el traspaso del jugador.

Makelele, insatisfecho por su salario con el Real y que contaba con una oferta del Chelsea donde se doblaban sus emolumentos, se negó a entrenarse desde el pasado miércoles para forzar su posible traspaso, lo que forzó que el conjunto madridista le abriese un expediente y cancelase la reunión con el Chelsea.

Precisamente, el Real Madrid

## LAS DECLARACIONES

► FRANCISCO PAVÓN  
«Siempre tendrá nuestro apoyo»

Francisco Pavón, jugador del Real Madrid, afirmó que su compañero Claude Makelele «siempre tendrá el apoyo del vestuario» y apuntó su deseo de que la solución que se tomase fuese la mejor para todo el mundo. «Makelele es un compañero más y haga lo que haga le apoyamos. No sabemos si lleva razón o no, pero esperamos que la solución que se tome sea la mejor para todo el mundo», explicó Pavón. El central madrileño comentó que la actitud de Makelele durante la gira asiática del Real Madrid había sido normal. «Claude siempre ha sido una persona activa y simpática. No he notado nada en su actitud durante la gira. Excepto el pasado miércoles (cuando el francés se negó a entrenarse), no le he notado nada especial», dijo. Respecto a su convocatoria con la selección nacional absoluta, el jugador volvió a mostrar su satisfacción. «Ya tengo la convocatoria oficial en mi poder, así es que es verdad. Supongo que esta convocatoria se ha debido a mi trabajo en el Real Madrid».



Makelele disputa el balón con un jugador del Betis la pasada temporada. / EFE

instó ayer al jugador francés a desplazarse al Centro Médico para ser examinado por los galenos blancos. Al filo de las 11.00 horas, Makelele llegó a la Ciudad Deportiva acompañado de un sobrino de corta edad. Allí permaneció por espacio de más de hora y media en el centro médico y salió sin decir palabra, pero con una sonrisa dibujada en su rostro.

Después, los servicios médicos del Real Madrid confirmaron, a

través de un comunicado, que el centrocampista sufre una «alteración emocional leve, provocada por su situación personal y profesional», aunque recomiendan que reanude los entrenamientos progresivamente y en solitario. Por ello, el club decidió que Makelele acuda hoy a la Ciudad Deportiva, a partir de las 19:00 horas, como el resto de sus compañeros, para comenzar a trabajar después de casi una semana sin entrenarse, pero

que no viaje a Valencia para disputar el Trofeo Naranja.

Asimismo, el club blanco aseguró que el centrocampista tampoco se desplazará el lunes a la concentración de la selección francesa para el partido contra Suiza del 20 de agosto y que, en cambio, continuará con su plan de entrenamiento progresivo durante cinco o seis días para que recupere la forma física y evite cualquier riesgo de lesión.

## Laporta pide una solución única para los derechos de televisión

EFE / SANTA LUCÍA (GRAN CANARIA)

El presidente del Fútbol Club Barcelona, Joan Laporta, dijo ayer que el tema de los derechos de televisión que reclaman un grupo de 30 equipos españoles es «complejo» y matizó que precisa una solución conjunta. «No creo que perjudique al inicio de la Liga porque ya tienen una oferta de 104 millones de euros si no recuerdo mal -aunque no fue lo que se nos dijo-, pero sé que tienen una reunión próxima con Sogecable para llegar a una solución definitiva», agregó.

En lo que se refiere a la asam-

blea de socios compromisarios del Barcelona del día 22, su presidente confía en que se aprueben la formulación de las cuentas que van a presentar «con la máxima transparencia», porque derivará a un «incremento del plan de ingresos previsto». Asimismo, Laporta espera que se admita la propuesta de «patrocinar» la camiseta del Barça. «Algo que no perjudica la imagen del club. Es una forma de optimizar recursos», apuntó.

La voluntad de la directiva del Barcelona es que Carles Pujol continúe «muchos años» vistiendo su

camiseta, ya que es un futbolista que «transmite entusiasmo», señaló Laporta, quien aseguró que no han recibido ofertas por él, aunque si se produjera alguna «interesantísima» la valorarían.

**FALLECIMIENTO.** Por otra parte, Enric Llaudet y Ponsa, presidente del Barcelona entre los años 1961 y 1968, falleció ayer a la edad de 86 años. En su etapa al frente del club, el ex dirigente consolidó económicamente a la entidad azulgrana, tras la venta de los terrenos del antiguo campo de las Corts.

## Un nuevo test, en Elche

El Elche se enfrentará esta noche al Barcelona, a partir de las 22.00 horas, en el primer partido de la pretemporada del conjunto catalán en España, en un choque que ha despertado un gran interés en la ciudad ilicitana, ya que se prevé que el estadio Martínez Valero roce el lleno. Hasta el momento se han vendido 25.000 entradas para este encuentro, aunque las taquillas se mantendrán abiertas hasta poco antes de la disputa del partido, por lo que se prevé que la totalidad de localidades vendidas se acerquen a las 36.000 que tiene de aforo el recinto ilicitano.

## BREVES

DEPORTIVO DE LA CORUÑA  
Irureta ya piensa en el Rosenberg

■ La plantilla del Deportivo regresó ayer al trabajo después del encuentro de ida de la eliminatoria previa de la Liga de Campeones, disputado el pasado miércoles en Noruega ante el Rosenberg (0-0). Los coruñeses se ejercitaron en las instalaciones de la ciudad deportiva de Abegondo con la mente puesta ya en el partido de vuelta de la eliminatoria, que se celebrará el próximo martes 26 de agosto en el estadio de Riazor. Los veintinueve futbolistas de la plantilla blanquiazul estuvieron a las órdenes de Irureta, aunque el centrocampista Fernando Sánchez se entrenó a menor ritmo que sus compañeros y el lateral Enrique Romero se retiró antes de la conclusión de la sesión por una sobrecarga.

ESPANYOL

Navas se marcha también al Leganés

■ El defensa argentino Mauro Navas llegó a un acuerdo para rescindir su contrato con el Espanyol y jugará la próxima temporada en el Leganés, equipo que milita en la Segunda División española. Navas, quien no entraba en los planes del técnico blanquiazul, Javier Clemente, pasará a engrosar la nómina de futbolistas argentinos -ya son un decena- que esta campaña militarán el conjunto madrileño.

VALENCIA

Benítez dice no soñar con el Madrid

■ Rafa Benítez, entrenador del Valencia, señaló que su equipo afrontará el choque del domingo contra el Real Madrid como un amistoso más y destacó la importancia del mismo para comprobar el nivel de adaptación en el que se encuentra el equipo. «Sinceramente, este partido es como un amistoso, no es ninguna obsesión, pero queremos hacer las cosas bien. Sabemos que nos quedan todavía dos o tres partidos más para solucionar y ajustar algunas cosas», dijo.

REAL ZARAGOZA

Osasuna mide el potencial maño

■ El Real Zaragoza se enfrentará hoy a Osasuna en la localidad navarra de Peralta en un partido que será el prólogo de su retorno a la máxima categoría del fútbol español, o tras una temporada en Segunda división. El equipo aragonés llega a la cita frente a los navarros en inmejorables condiciones de moral tras haberse impuesto en los seis partidos que ha disputado esta pretemporada, ante rivales de muy distinto nivel deportivo. El conjunto de Paco Flores sabe que el enfrentamiento ante Osasuna les permitirá calibrar con mayor exactitud su potencial.



## MOTOCICLISMO GP REPÚBLICA CHECA



El español Daniel Pedrosa, durante la sesión de entrenamientos. / I. SEFR (EPA)

## Pedrosa logra la 'pole' en la última vuelta

EFE / BRNO (REPÚBLICA CHECA) Daniel Pedrosa resultó ser el más efectivo de los pilotos españoles tras el período de vacaciones estivales disfrutado por todos después de la carrera de Alemania. En el circuito checo de Brno Pedrosa tuvo que esperar hasta la última vuelta para adjudicarse la 'pole' en 125 c.c., pero con los deberes bien realizados la recompensa acabó por llegar y eso que su moto no fue en esta ocasión de las más rápidas, pero supo suplir esas deficiencias con un 'fino' pilotaje que le aupó hasta la primera plaza, en detrimento del australiano Stoner (Aprilia).

El piloto de nuestras Antípodas había sido hasta ese momento el más veloz, pero en su ánimo de mejorar abrió demasiado rápido el acelerador de su moto y ésta le escupió literalmente. El resultado, fractura de clavícula y escafoides de una mano que le deja inédito en la República Checa y que podría condicionar su rendimiento en el siguiente gran premio, el de Portugal.

Mientras todo rodó a la perfección para Daniel Pedrosa, Héctor Barberá y Pablo Nieto se las vieron y desearon con la puesta a punto de sus motos y ello redundó en el resultado final, un tanto gris para el valenciano y algo peor para el madrileño.

No fueron todas las cosas bien en el resto de cilindradas, ya que tanto Sete Gibernau como Fonsi González Nieto o Toni Elías

tuvieron problemas con las puestas a punto de sus motos y por eso que no lucieran sus mejores galas tras los entrenamientos, aunque su situación no sea del todo preocupante por encontrarse en todos los casos en la segunda línea de salida.

Sete Gibernau acabó quinto, que no es un mal resultado, según él mismo se encargó de afirmar, pero convencido de que la situación puede y debe mejorar en el segundo día de entrenamientos. Problemas mecánicos también fueron los que acucieron a las dos Aprilia, las de Fonsi González Nieto y Toni Elías, que aún con todo se colocaron quinto y sexto respectivamente en la cilindrada de 250 c.c.

### CLASIFICACIONES

MOTO GP	
1. Max Biaggi (ITA/Honda)	1:59.520
2. Valentino Rossi (ITA/Honda)	1:59.708
3. Loris Capirossi (ITA/Ducati)	1:59.739
4. Tohru Ukawa (JPN/Honda)	2:00.338
5. Sete Gibernau (ESP/Honda)	2:00.438
250 C.C.	
1. Randy de Puniet (FRA/Aprilia)	2:04.099
2. Roberto Rolfo (ITA/Honda)	2:04.413
3. Franco Battaini (ITA/Aprilia)	2:04.465
4. Manuel Poggiali (RSM/Aprilia)	2:04.775
5. Alfonso G. Nieto (ESP/Aprilia)	2:04.853
6. Antonio Elías (ESP/Aprilia)	2:05.026
125 C.C.	
1. Daniel Pedrosa (ESP/Honda)	2:09.330
2. Casey Stoner (AUS/Aprilia)	2:09.477
3. Stefano Perugini (ITA/Aprilia)	2:09.571
4. Youichi Ui (JPN/Aprilia)	2:09.702
5. Lucio Cecchinello (ITA/Aprilia)	2:09.732
6. Steve Jenkner (GER/Aprilia)	2:10.043
7. Héctor Barberá (ESP/Aprilia)	2:10.072

## GIMNASIA ARTÍSTICA MUNDIALES

## España busca medallas y un billete a Atenas

EFE / MADRID La selección española disputa desde hoy en Anaheim (EE.UU.) los Campeonatos del Mundo de gimnasia artística con dos objetivos claros: la clasificación de los dos equipos, el masculino y el femenino, para los Juegos Olímpicos de Atenas 2004 y la consecución de al menos dos medallas, a cargo de Jesús Carballo y de Elena Gómez, en las finales de barra y suelo.

Para conseguir el pasaporte olímpico cada equipo debe que-

dar entre los doce primeros del mundo, un puesto fácilmente al alcance de las mujeres, que en el anterior Mundial fueron cuartas, pero que requerirá un esfuerzo máximo a los hombres, que compiten sin Gervasio Deferr, baja por una lesión de espalda.

Si se pasa con éxito el examen de la clasificación olímpica, los gimnastas podrán afrontar la competición individual. Los 24 mejores en la prueba por equipos, con un máximo de dos por país, disputarán la final.

## BALONCESTO AMISTOSO

## La selección se 'entrena' en Huelva ante la débil Japón

El combinado de Moncho López sólo tuvo oposición durante el primer cuarto, para luego aprovechar su mayor poderío físico

91	ESPAÑA
38	JAPÓN

ESPAÑA (46+45): Gasol (18), Marco (-), Navarro (5), Jiménez (6), Carbajosa (13) -cinco inicial-, Grimau (9), Herreros (5), De la Fuente (5), Cabezas (8), Alfonso Reyes (8), Yebra (7) y Antonio Bueno (7).

JAPÓN (23+15): Aono (6), Amino (2), Watanabe (7), Furuta (2), Takahashi (7) -cinco inicial-, Kashiwakura (-), Nakamura (14), Yamada (-), Shizaka (-) e Ito (-).

## ÁRBITROS

Takao Udagawa (Japón) y Miquel Angel Pérez (España). Expulsaron a Ono por cinco personales a falta de cinco minutos.

## PARCIALES

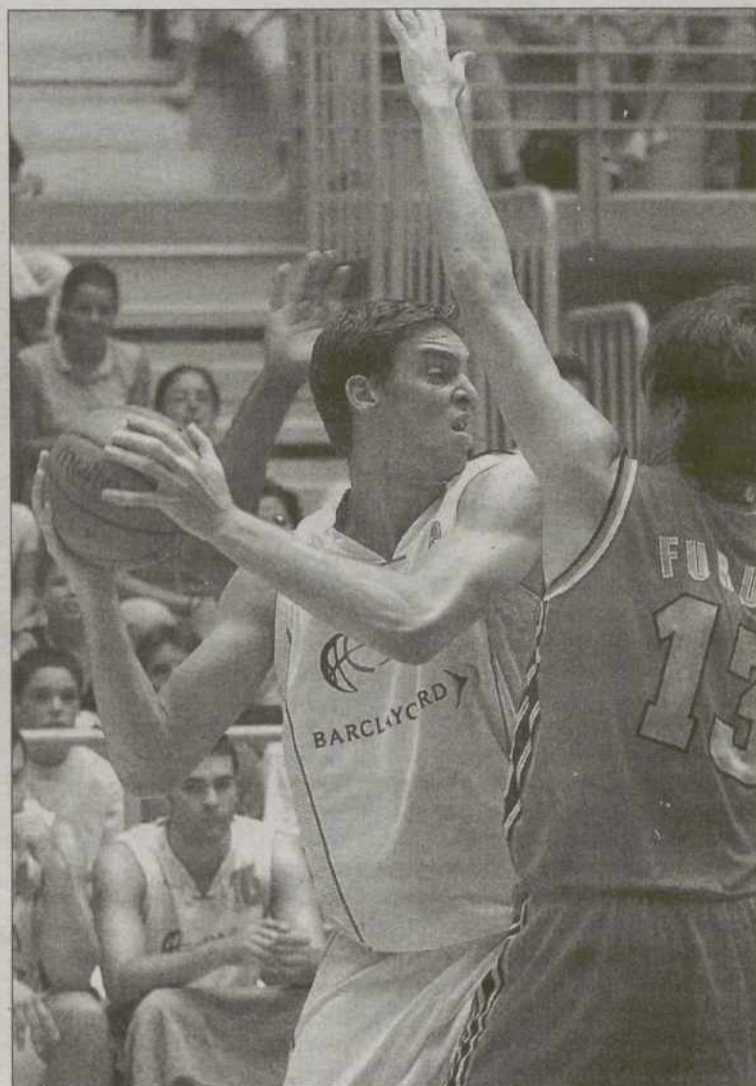
19-14, 27-9; 18-7 y 27-8.

## EFE / HUELVA

España impuso con comodidad su mayor potencial físico y técnico ante Japón (91-38) en el primer partido de los hombres de Moncho López de preparación para los Europeos de Suecia. El choque se convirtió en un cómodo entrenamiento con público para España, que aunque está lejos de su mejor momento, ofreció espectáculo y buen juego.

La selección nipona sólo opuso resistencia en los primeros compases y en el primer cuarto estuvo más igualada a España, tanto en la pista como en el marcador, que se puso en 11-11 a falta de cuatro minutos para que acabase el cuarto. Sin embargo, la entrada de Alfonso Reyes y Antonio Bueno por Gasol y Garbajosa dio otro aire y dos canastas de Carlos Jiménez y otra de Cabezas abrieron la primera brecha, (19-14).

En el segundo cuarto y con un parcial de 11-0 en tan sólo cuatro minutos, el combinado español rompió definitivamente el partido, ya que empezaron a mejorar en defensa haciendo agotar en tres ocasiones la posesión del equipo japonés. Al contraataque, España logró marcharse en el marcador, consiguió hasta 23 puntos de ventaja y dobló el electrónico (46-23), mientras que Japón mostraba sus carencias ante un rival superior.



Pau Gasol (1) intenta un pase ante la oposición de Furuta, de Japón. / M. VAZQUEZ (EFE)

En el tercer cuarto, Moncho López dio minutos a todos sus hombres pero España volvió a lograr un parcial de 17-0 y puso el marcador con 38 puntos de diferencia (63-25). La selección española se reforzó más en defensa pese a la inferioridad de los contrincantes, y estuvo muy acertada en los lanzamientos triples.

El último cuarto aumentaron las diferencias hasta lograr la máxima renta del partido, 53 puntos, en un encuentro que muchos mi-

nutos antes había dejado de tener historia, al menos en el marcador. Hoy el equipo español se medirá a la selección griega.

**EL TÉCNICO, CONTENTO.** El seleccionador nacional, Moncho López, aseguró que fue «un partido serio, pese a ser el primero que disputamos y ante un rival débil. Hemos tenido malos porcentajes en triples y en tiros libres pero pienso que ello se debe al esfuerzo físico», afirmó.

## AUTOMOVILISMO MUNDIAL DE FÓRMULA UNO

## La ley anti-tabaco elimina el próximo Gran Premio de Canadá

EP / AFP / LONDRES (INGLATERRA) El patrón de la Fórmula 1, Bernie Ecclestone, confirmó que el Gran Premio de Canadá de Fórmula 1 será suprimido del calendario de la temporada 2004, en razón de la entrada en vigor en dicho país de una ley anti-tabaco. «Puedo confirmar que se le envió una carta al promotor de la carrera canadiense (Norman Legault) tras una reunión en la que le había anunciado que el GP de Canadá no figuraría en el calendario 2004», indicó

Ecclestone en un comunicado enviado a través de su sociedad Formula One Management.

Un grupo de trabajo puesto en funcionamiento por las autoridades canadienses, de Quebec y Montreal, para intentar salvar el Gran Premio de F1 se reunió por primera vez esta semana para definir una estrategia a seguir. En momentos en que el Primer ministro canadiense Jean Chrétien repitió que no se modificaría la ley anti-tabaco, el grupo decidió vol-

car sus esfuerzos hacia los constructores automotores, pidiéndoles que no inscriban la publicidad para los cigarrillos en los monoplazas como ya es el caso en Francia o en Gran Bretaña.

Normand Legault, el promotor del evento en el circuito Gilles-Villeneuve, indicó su intención de asistir al Gran Premio de Hungría el 24 de agosto, y otras personalidades podrían acompañarlo. Todo ello con el objetivo de buscar una solución.

## CICLISMO VUELTA A BURGOS



Equipo del Ibanesto.com, que se proclamó vencedor de la XXV Vuelta a Burgos de ciclismo tras la última etapa. / F. VELEZ (EFE)

## Pablo Lastras mantiene el dominio del Ibanesto.com

El triunfo en la última etapa con final en la propia capital burgalesa fue para el corredor del Euskatel-Euskadi, Gorka González

• El equipo de Eusebio Unzué se ha convertido, con el triunfo absoluto de Lastras, en el gran dominador de la ronda burgalesa en los últimos años.

EFE / BURGOS

El español Pablo Lastras, del Ibanesto.com, se proclamó campeón de la XXV edición de la Vuelta Ciclista a Burgos, tras la disputa de la quinta y última etapa, entre Aranda de Duero y Burgos, de 150 kilómetros, que se adjudicó el corredor de Euskatel-Euskadi Gorka González Larrañaga.

Fue en el kilómetro 55 de etapa cuando comenzó a fraguarse la victoria del corredor de Euskatel-Euskadi. Un grupo de once corredores consiguió abrir una diferencia mínima de 14 segundos que se iría ampliando y que llegaría, una vez pasada la localidad de Cuevas de San Clemente, en el kilómetro 96, a los tres minutos y cuarenta segundos.

Anteriormente, fueron muchos los intentos de escapada que se sucedieron desde que se dio la salida lanzada, ya que en el kilómetro 3 de etapa, los corredores Jan Hruska (ONE) y Matteo Tosatto (FAS) fueron los primeros en levantar las hostilidades, abriendo una mínima diferencia con relación a un pelotón que estuvo controlado durante los 150 kilómetros por los hombres de Ibanesto.com.

Al margen de estos intentos de fuga, no hubo muchas sorpresas en una etapa de trámite, la quinta, en la que pese a no llegar al sprint en la Avenida de la Paz de la capital burgalesa, sirvió para que un

hombre, el Ibanesto.com, Pablo Lastras, disfrutara de su momento de gloria, e hiciera historia en la Vuelta a Burgos.

**EN RACHA.** Con esta victoria en la Clasificación General Individual, de Pablo Lastras, ya son cuatro los triunfos consecutivos de los hombres que dirige Eusebio Unzué, y cinco, en los últimos seis años, en la que venció con Abraham Olano.

Así las cosas, y pese a la escapada que dejó al gran grupo a más de 25 minutos del primer clasificado, en la primera etapa, el Director General de la Vuelta, Gregorio Moreno, aseguró ayer que «ha sido una de las ediciones en las que más rápido se ha rodado», en la que la media horaria de la vuelta ha sido de 42,938 kilómetros por hora.

Además, el propio Moreno manifestó que «lejos de las interpretaciones que se hicieron en su día,

culpando a corredores y directores», de lo sucedido en la primera etapa, «esta edición ha sido una de las más disputadas y competitivas, y en la que más esfuerzo han derrochado los corredores, debido a las altas temperaturas».

## CLASIFICACIONES

ETAPA		
1. Gorka González Larrañaga (EUS)		3h08:58
2. Juan Fuentes (SAE)		a 02
3. Igor González de Galdeano (ONE)		m.t.
4. Dave Bruylants (MAR)		m.t.
5. Miguel Ángel Martín Perdiguero (DVE)		a 48
6. Jorge Ferrio (ALM)		m.t.
7. Niki Aebersold (PHO)		m.t.
8. Roberto Heras (USP)		m.t.
9. Oscar Sevilla (KEL)		m.t.

GENERAL		
1. Pablo Lastras (BAN)		15h35:49
2. Oscar Pereiro (PHO)		a 10
3. Carlos García Quesada (KEL)		a 01:32
4. Giampaolo Cheula (VIN)		a 01:48
5. Iker Flores (EUS)		a 02:35
6. Daniel Atienza (COF)		a 02:36
7. Daniele Nardello (TEL)		a 02:55
8. Mikel Praderat (ONE)		a 03:40
9. Domingo Sánchez (ALM)		a 04:48

## OTROS ESCENARIOS

## VUELTA A PORTUGAL

► **Triunfo español.** El ciclista Pedro Arretunaindia, del equipo Carvalhos-Boavista, ganó la novena etapa de la Vuelta a Portugal, mientras que el portugués Nuno Ribeiro, de La Pecol, entró en segundo lugar y arrebató el liderato a su compatriota, Rui Lavarinhas, del Milaneza-Maia. Arretunaindia completó los 153,6 kilómetros entre las localidades de Fafe y Senhora de Graca en un tiempo de 4 horas, 7 minutos y 26 segundos, a una velocidad media de 37,2 kilómetros hora.

## TOUR FEMENINO

► **Sin cambios.** La rusa Zoulfia Zabirova, del equipo Road Runner, logró su segunda victoria de etapa en el Tour Femenino que sigue teniendo como protagonista destacada a la española Joane Somarriba que a punto está de lograr su tercera victoria. La jornada fue menos tensa de lo esperado, pues las rivales más directas de la española Somarriba, vencedora del Tour en dos ediciones, se limitaron a controlar a la española y esperar a la decisiva contrarreloj del penúltimo día.

## TENIS ABIERTO DE ESTADOS UNIDOS

## Mónica Seles será baja por lesión

La estadounidense Monica Seles no tomará parte en el Abierto de Estados Unidos, último Grand Slam de la temporada que se disputará en las pistas de Flushing Meadows del 25 de agosto al 7 de septiembre, debido a una lesión en el pie izquierdo, indicó su agente Tony Godsick. Seles, que acumula nueve 'grandes' en su palmarés entre ellos dos ediciones del Abierto de Estados Unidos (1991 y 1992), no ha vuelto a las pistas desde que cayó en primera ronda de Roland Garros. «Los médicos han aconsejado a Monica que no juegue ningún partido de momento, porque la lesión por estrés en el pie izquierdo aún no está superada del todo».

## ATLETISMO MUNDIAL DE PARÍS

## Paula Radcliffe renuncia a correr

La atleta británica Paula Radcliffe, campeona de Europa de los 10.000 metros, anunció que finalmente no participará en el Mundial de París, que se celebrará del 23 al 31 de agosto después de no haberse recuperado por completo de una bronquitis. Radcliffe, que había establecido el pasado mes de abril el Londres la mejor marca mundial en maratón, iba a competir en París en los 5.000 y 10.000 metros, pero no ha podido recuperar por completo la forma después de una lesión en la tibia y de la afección vírica que sufrió. «Estoy muy muy decepcionada, porque los campeonatos del mundo eran mi principal objetivo de la temporada. Podría haberme recuperado de una de las dos lesiones, pero no de los dos problemas», lamentaba la propia Radcliffe.

## VELA VUELTA A MUNDO

## Galicia podría acoger la salida

Los próximos lunes y martes Galicia presentará su candidatura oficial para ser la sede de la salida de la próxima Vuelta al Mundo (Volvo Round World Race). Desde que Galicia quedó fuera de la candidatura para la próxima edición de la Copa América, Pedro Campos, presidente del Real Club Náutico de Sanxenxo, realizó numerosas gestiones para traer a Galicia el otro gran evento de la vela mundial, que es la Vuelta al Mundo. Para lograr este objetivo Pedro Campos contó con el apoyo del Gobierno y de los presidentes de los principales clubes náuticos gallegos.

## GOLF CAMPEONATO PGA



El sudafricano Ernie Els, durante su recorrido por el campo. / EPA

## Los favoritos no están a la altura

El golfista estadounidense Phil Mickelson y el australiano Rod Pampling lideran el Campeonato PGA, que se disputa hasta el próximo domingo en el Oak Hill Country Club de Rochester, tras entregar una tarjeta con 66 golpes, cuatro por debajo del par del campo, a la conclusión de la primera jornada. Sólo 12 golfistas fueron capaces de bajar del par del campo en una jornada en la que fallaron un gran número de favoritos. Entre ellos, Tiger Woods, que afrontaba su última oportunidad de no firmar un año en blanco en los 'majors' por primera vez en cinco años.

## BALONCESTO LIGA ACB

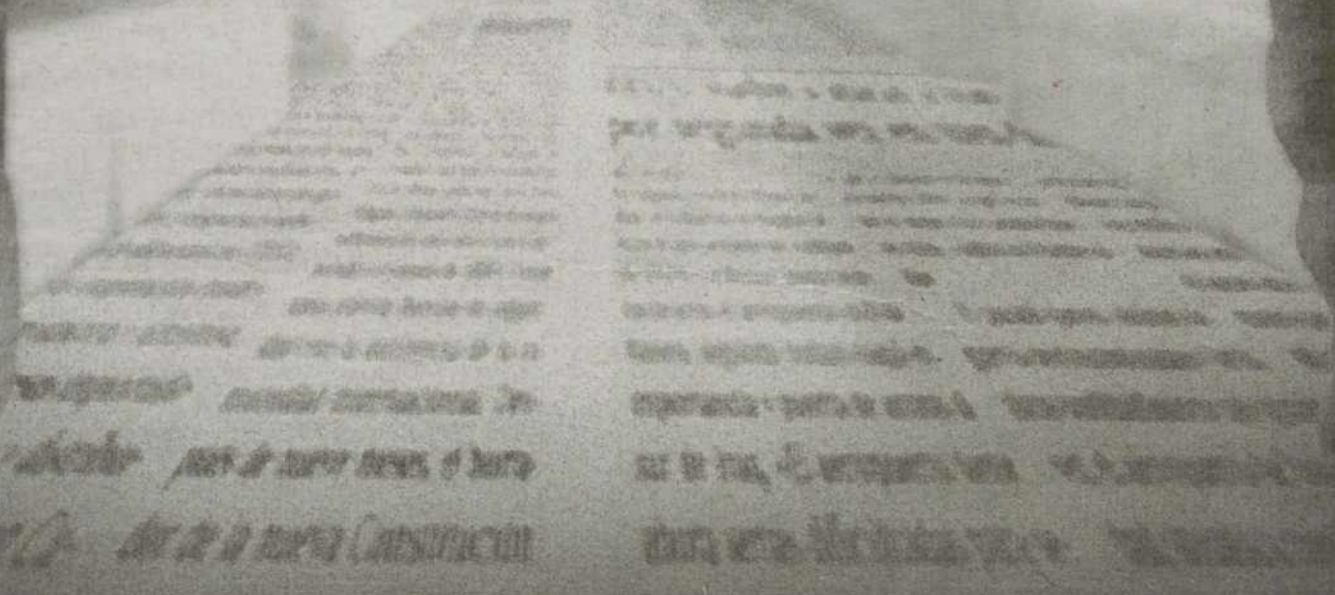
## Paul Rogers ficha por el Casademont

El pívot Paul Rogers, de 29 años y 2,13 de altura, llegó a un acuerdo con el Casademont Girona por una temporada. Rogers, quien se formó en las categorías inferiores de Adelaida (Australia) -lugar de nacimiento del jugador- ya militó en la Liga ACB durante la temporada 1997-98, cuando estuvo vinculado a la disciplina del Real Madrid. Por su parte, el Pamesa Valencia, el representante del joven jugador polaco, Tomasz Kesicki de 17 años y 2,09 metros, y su club de procedencia, llegaron a un acuerdo para que el jugador se incorpore a la disciplina del club valenciano. El jugador y el club han acordado su incorporación para las próximas cuatro temporadas que se hará efectiva a la recepción del 'transfer' de la federación de su país. Por último, el Etosa Alicante anunció que contará con un presupuesto de 3.600.000 euros, lo que supone la partida presupuestaria más alta en la historia del club.

DE TOLEDO  
**La Tribuna**

**Otra puerta**

**a la información**



Indemnizan a un paciente que sufrió ansiedad por los ruidos de una obra

CULTURA37

Tres de cada cuatro jóvenes españoles menores de 29 años todavía viven con sus padres

VIVIR38

España es el tercer país de Europa que más afluencia registra en los cines

VIVIR39

LA TRIBUNA DE TOLEDO SÁBADO 16 DE AGOSTO DE 2003

# VIVIR<sub>36</sub>



## No todos pueden ser turistas

Una familia francesa llega a Toledo para hacer turismo, pero uno de sus miembros utiliza una silla de ruedas



A la hora de aparcar encontraron muchas plazas para minusválidos ocupadas indebidamente, además los sitios eran tan estrechos que debieron bajar la silla en medio de la carretera. / EVA GARRIDO

M.L.G. / TOLEDO

El padre de Francois se llama Javier Trilles y aunque vive en la localidad francesa de Anmas desde hace muchos años y nació en Buenos Aires pasó parte de su juventud en Toledo, internado en San Servando. La ciudad guarda para él un cúmulo de sentimientos y sensaciones que quería compartir con su esposa, María Teresa, y Francois, uno de sus hijos. Las perspectivas eran las mejores y por fin, este año, aprovechando la estancia de un familiar en Toledo decidieron acercarse a la ciudad de las Tres Culturas.

¿Pero aquí no hay un Hospital de Paraplégicos? Pregunta en primer lugar la familia. Evidentemente la respuesta es positiva y callada al mismo tiempo porque no hay un argumento lógico al que acudir cuando ellos mismos reconocen que ni las cuestas ni el empedrado se puede eliminar de la ciudad. Aunque está claro que algo más sí se puede hacer.

Su intento de recorrido por el Casco se produjo el día antes de la entrevista, por lo que el mal trago pasado se había convertido ya en sana ironía. Todo comenzó buscando un lugar para aparcar. La zona del Alcázar parecía la más adecuada para hacerlo y allí en-



Javier Trilles, María Teresa y su hijo Francois Trilles. / EVA GARRIDO

contraron una plaza para minusválidos vacía, la otra estaba ocupada de forma indebida. Nada más ver el espacio se dieron cuenta de que la rampa por la que baja Francois no podría llegar al suelo por falta de espacio, por lo que la mitad de la carretera fue el único lugar donde poder utilizarla correctamente.

Eso sí, si Toledo no está preparada, los toledanos o gran parte de ellos parece que sí, en cuanto se percataron de lo que estaban haciendo nadie pitó ni molestó en la operación. Lo mismo ocurrió a la hora de buscar ayuda para bajar o subir algunas escaleras de distintos establecimientos de la ciudad.

Luego llegaron las cuestas y la imposibilidad de subir a las aceras por falta de rebajes. Salieron del Alcázar para continuar por Zocodover, Calle del Comercio hasta llegar a la Catedral y media vuelta. Poca cosa para algunos pero toda una aventura en su caso. Por lo menos después de sudar la gota gorda a lo largo de las calles pudieron entrar en la Catedral Pri-

mada de Toledo.

Está claro que es difícil disfrutar cuando se tiene que llevar a pulso una silla de ruedas y cuando el que va en ella se da cuenta del esfuerzo que deben hacer para ayudarlo. No es una experiencia para recordar. Después de visitar el templo había que regresar al coche, otra vez los mismos proble-

**La plaza para minusválidos era estrecha y no podían utilizar la rampa por la que baja Francois**

mas sumados al cansancio acumulado. Para subir el último repecho hasta el Alcázar tuvieron que atar dos cuerdas para que María Teresa y Pilar, prima de Javier, pudieran tirar de la silla ya que Javier no podía más. A pesar de to-

do esto intentaron pasar la noche en Toledo pero no encontraron un lugar donde hacerlo. Las habitaciones para minusválidos estaban ocupadas en la ciudad por lo que tuvieron que buscar un sitio en Madrid para pasar la noche.

Aunque parece una historia de ficción a estas alturas del siglo XXI es tan real como las piedras que componen esta ciudad. Un espacio en el que no todos pueden ejercer de turistas.



### Nuevas sonrisas

La ONG Dentistas Sin Fronteras se trasladó ayer hasta la localidad hondureña de la Colonia Arcini, donde los médicos de esta organización de ayuda prestaron sus servicios voluntarios a más de doscientos pacientes, prestando especial atención a los menores de edad y a las madres. Allí, principalmente se extrajeron las piezas dentales de la boca de todos sus pacientes que se encontraban en mal estado para prevenir posibles enfermedades que, en algunas ocasiones, son por causa de problemas bucodentales. / GONZALO DE METZTLI (EFE)

## La Generalitat indemnizará a un paciente por causarle estrés

Los hechos ocurrieron en noviembre de 1996, cuando se tuvo que suspender una operación quirúrgica a causa de las obras que se realizan en la planta superior del edificio

• El TSJC culpa a la Generalitat de las molestias del paciente por «no haber planificación entre la ejecución de las obras y el horario de funcionamiento de servicios».

EUROPA PRESS / BARCELONA

El Tribunal Superior de Justicia de Catalunya (TSJC) condenó a la Conselleria de Sanidad y Seguridad Social de la Generalitat de Catalunya a indemnizar a un paciente con casi 2.500 euros por las «molestias, ansiedad, angustia, preocupación, descontento e incluso indignación» causados a un paciente por unas obras que se realizaban en la planta superior a la sala de quirófano en la que estaba siendo operado de los ojos.

El TSJC culpa a la Generalitat de las molestias que sufrió el paciente, a pesar de que la operación

fue llevada a cabo con éxito, por la «ausencia de planificación entre la ejecución de las obras y el horario de funcionamiento de los servicios de quirófano o falta de previsión sobre los efectos de aquellos sobre la adecuada realización de las intervenciones programadas». De hecho, la intervención quirúrgica fue suspendida después de iniciada «a causa de las vibraciones producidas por las obras que se realizaban en la planta superior y que no hubo forma de que se pararan».

**NOVIEMBRE DE 1996.** Juan Carlos G.C. acudió el 11 de noviembre de 1996 al Hospital General Universitario del Vall d'Hebron para ser intervenido en una operación de microcirugía en los ojos. Una vez iniciada la operación en el quirófano, ésta debió suspenderse por las vibraciones causadas por unas obras que se realizaban en la planta superior. Cuatro días después, la intervención se reanudó

### El paciente realizó una reclamación de daños por una «negligente prestación sanitaria»

con éxito «afortunadamente», según señala la sentencia.

Sin embargo, el paciente decidió realizar una reclamación «de daños ocasionados por una negligente prestación sanitaria» ante la Conselleria de Sanidad y Seguridad Social. El 23 de abril de 1998, la Conselleria desestimó la reclamación realizada por el paciente, por lo que éste último decidió acudir a los tribunales. La Sección Primera de la Sala de lo Contencioso-administrativo del TSJC afirma en la sentencia que «nada recla-

ma» el paciente por «el resultado de la asistencia sanitaria recibida sino por las molestias provocadas por las obras».

El fallo señala que la Comisión Jurídica Asesora de la Generalitat reconoció la «ausencia de planificación» entre las obras y las operaciones, que provocaron que el paciente fuera «sometido a una serie de perturbaciones causantes de molestias ansiedad, angustia, preocupación, descontento e incluso de indignación al obligarle a someterse a una segunda fase, al cabo de varios días, de la operación suspendida».

A la hora de concretar la indemnización, el tribunal señala que «la responsabilidad patrimonial de la administración no puede convertirse en una fuente de enriquecimiento pero debe ser razonable para dar vida al principio de total indemnidad de los perjudicados», por lo que fija como adecuados los 2.404,5 euros.

## La alerta por la ola de calor termina en el sur tras cobrarse 47 vidas en todo el país

AGENCIAS / MADRID

La Dirección General de Protección Civil dió por finalizados los avisos por ola de calor en Andalucía y Extremadura, mientras trece personas permanecen hospitalizadas en Andalucía, Navarra y Madrid y el número de fallecidos por las altas temperaturas se eleva a 47 personas en todo el país.

Además de los daños a la salud

por golpe de calor o agravamiento de enfermedades crónicas, las altas temperaturas están dañando la agricultura y el medio ambiente, si bien se espera un descenso térmico para este fin de semana, según el Instituto Nacional de Meteorología, que advierte de chubascos localmente fuertes en el País Vasco y Aragón

Los avisos por calor permane-

cían activados en Andalucía y Extremadura desde el pasado 31 de julio por temperaturas superiores a los 40 grados a la sombra.

Un cartero de Liencres de 46 años, que murió el miércoles en el hospital Marqués de Valdecilla de Santander, es la primera víctima del calor en Cantabria, ya que sufrió una insolación cuando reparaba el correo, que le originó una su-

bida de temperatura, según reveló la autopsia. Con esta persona, son 47 las fallecidas a causa de la ola de calor, 29 de ellas en Andalucía y siete en Extremadura.

Además, ayer, dos personas fueron hospitalizadas en Navarra por sufrir «golpes de calor» en su domicilio, por lo que son siete los pacientes ingresados en centros sanitarios de la comunidad foral.

### ► 'LUNCHABLES'

## Sanidad y Consumo pone cuatro teléfonos a disposición de los consumidores

EFE / MADRID

El ministerio de Sanidad y Consumo puso ayer a disposición de los consumidores cuatro teléfonos para ofrecer información a los usuarios sobre la retirada del producto *Lunchables*, de la firma Kraft, al detectarse en la composición de las galletas de este alimento restos de cable metálico. Los teléfonos son 91.5961608, 91.5961089, 91.5961090 y 91.5961091.

En el momento de la detección de la anomalía, 606 cajas fueron retenidas en los almacenes, aunque 5.312 ya habían sido distribuidas. Sanidad también anunció la apertura de una investigación para esclarecer lo sucedido.

Sanidad y Consumo informó, además, de que se trata de un producto de en el que sólo están contaminadas las galletas, que van acompañadas de embutido para hacer minibocadillos, y que se vieron afectados ocho lotes diferentes que ya han sido retirados. Sanidad recomienda no consumir las galletas y devolver el producto completo al establecimiento donde se adquirió.

La empresa constató que la posible rotura de un elemento de una máquina de la línea de producción, tuvo como resultado el vertido de pequeños fragmentos de cable metálico en la masa con la que se elaboran las galletas.

### ► INVESTIGACIÓN

## Los expertos dicen que la aspirina puede aumentar el riesgo de aborto

EFE / LONDRES

El consumo de algunos analgésicos como la aspirina puede aumentar el riesgo de aborto, según publicaba ayer la revista médica británica *British Medical Journal*.

La investigación, hecha por expertos del Instituto de Investigación de la Fundación Kaiser en California (EEUU), indica que las mujeres que toman analgésicos durante el embarazo tienen hasta un 80 por ciento de posibilidades de abortar.

Ese riesgo puede producirse por la ingestión de medicamentos antiinflamatorios como la aspirina o el ibuprofeno, aunque otros analgésicos como el paracetamol no suponen ningún problema para las embarazadas, concretan los autores. Los investigadores, precisan que el riesgo de aborto aumenta si se toman en los primeros meses de embarazo.

## RELIGIÓN

Juan María Uriarte  
aboga por revisar los  
esquemas cristianos

EFE / SAN SEBASTIÁN

El obispo de San Sebastián, Juan María Uriarte, abogó ayer por «revisar» ciertas costumbres y «esquemas mentales de los cristianos» para paliar las diferencias entre sexos ya que, según reconoció, hasta en la propia Iglesia existe una «tradicción de predominio de hombres sobre mujeres».

Uriarte ofició en la basílica de Santa María del Coro la misa solemne de la festividad de la Virgen, acto central del día grande de las fiestas de la Semana Grande donostiarra, que este año no incluyó la tradicional comitiva previa de autoridades. En su homilía, el prelado donostiarra, se refirió a las diferencias que todavía perduran entre hombres y mujeres que, dijo, son seres «diferentes, pero complementarios». El

obispo de San Sebastián ensalzó la función «integradora y apaciguadora» de la mujer y abogó por «imaginar la manera para que su potencial pacificador pueda ponerse al servicio de la paz de nuestro pueblo».

Defendió asimismo que «especialistas internacionales en asuntos de pacificación y reconciliación acentúen la especial capacidad de la mujer en este punto tan vital para nuestra conciencia».

Juan María Uriarte reconoció, no obstante, que en «Occidente se han dado pasos importantes» en la igualdad de sexos, aunque reiteró que todavía se deben «revisar a la luz del Evangelio de Jesús» ciertos «esquemas mentales». «Es necesaria la armonía entre el hombre y la mujer» que «para Dios son al mismo tiempo iguales».



Juan María Uriarte, ofició ayer en la basílica Santa María del Coro. / EFE

## INVESTIGACIÓN

Lehn critica a la  
«tradicional»  
ciencia española

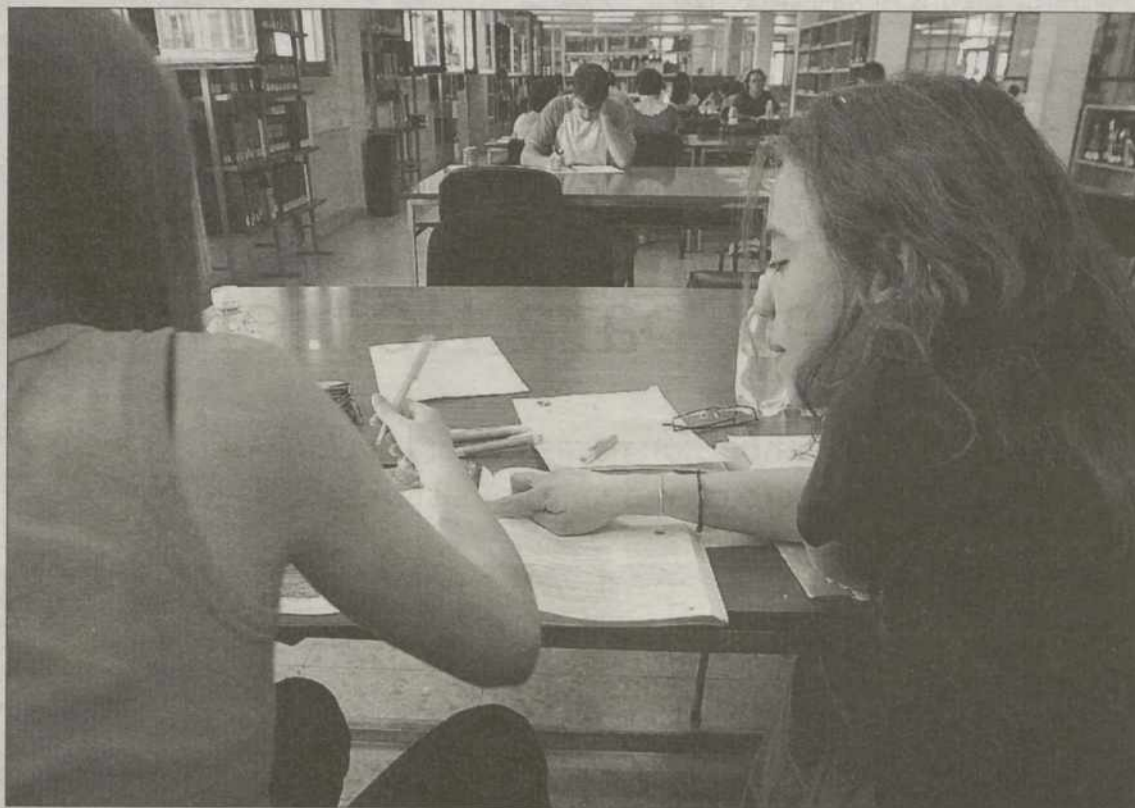
Jean-Marie Lehn, Premio Nobel de Química en 1987, y Avelino Corma, Premio Dupont de la Ciencia 1995, criticaron la ciencia española porque, a su juicio, es «excesivamente tradicional» y está «demasiado controlada» por la administración del Estado y las «grandes figuras». Ambos científicos participaron recientemente en Madrid en la conmemoración del centenario de las Reales Sociedades Españolas de Física y Química, que reunió, entre otros investigadores, a seis Premios Nobel. Corma precisó que, aunque el sistema europeo «tiene mucho que mejorar, puesto que en estos momentos está muy por delante del español, que es el menos evolucionado de todos en dotaciones, un hándicap que, pronosticó, se acabará pagando de una manera u otra».

## NOMBRAMIENTO

**El doctor Joaquín Potel ingresará en la Orden Civil de Sanidad** ■ El doctor gallego y jefe de cirugía del Complejo Hospitalario Universitario de Santiago, Joaquín Potel Lesquereux, ingresará en la Orden Civil de Sanidad, por su trayectoria investigadora y como profesional de la cirugía. Este galardón cuenta con 5 categorías diferentes y es decidido por el Consejo de Ministros para luego ser entregada después del verano. Así, se pretende reconocer la actividad de las personas en el ámbito de la sanidad.

## DESCUBRIMIENTO

**Una universidad china inventa rosas y lirios fosforescentes** ■ Una universidad de la provincia central china de Hubei inventó variedades de conocidas flores de jardín, como rosas, lirios y crisantemos, que brillan por la noche sin necesidad de ningún tratamiento ni sustancia especial. La nueva técnica, patentada por la Universidad Provincial de Hubei con miras a una futura comercialización, es aplicable a 10 tipos de flores. Esto se desarrolló porque la mayoría de las flores emiten una sustancia fosforescente.



Dos jóvenes repasan sus apuntes en la biblioteca antes de los exámenes. / ALBERTO RODRIGO (DB)

Tres de cada cuatro  
jóvenes menores de 29  
años vive con sus padres

El 28,9 por ciento vive únicamente de sus ingresos y mientras que un 34,1 depende en exclusiva de los recursos de otras personas

• De los que trabajan o los que lo han hecho antes, más de la mitad son asalariados eventuales o interinos, mientras que un tercio son hijos.

lizado a través de 1.500 entrevistas a españoles de 15 a 29 años, otra quinta parte vive principalmente de sus ingresos, aunque precisa «la ayuda de otras personas». Un tercio, o el 34,1 por ciento vive «exclusivamente de los ingresos de otras personas», mientras que un 16,8 por ciento, aunque está en esta situación, consigue aportar algunos recursos propios.

**ESTUDIOS.** El 35,6 por ciento de los jóvenes se dedica únicamente a estudiar, mientras que el resto está trabajando, lo combina con los estudios o busca su primer empleo. Concretamente, un 41,7 por ciento sólo trabaja; un 12,5 por ciento estudia y trabaja; un 6,1 por ciento está parado pero ya ha trabajado antes; un 1,8 por ciento busca su primer empleo y un 1,9 por ciento se dedica a las tareas

del hogar. De los que trabajan o los que lo han hecho antes, más de la mitad, es decir el 52,9 por ciento son asalariados eventuales o interinos, mientras un tercio son asalariados fijos, y la gran mayoría de ambos grupos, el 87,9 por ciento trabajan para la empresa privada.

Sólo un 6,1 por ciento son autónomos y en menos porcentaje empresarios, un 1,4 por ciento o ayudan en el negocio familiar, un 1,8 por ciento.

Por lo que se refiere a los que estudian, un 29,4 por ciento alcanzó el BUP; un 27,7 por ciento, la EGB; y un 13 por ciento tiene estudios primarios. Un 20 por ciento llegó a los estudios superiores de distintos niveles, mientras que un 4,7 por ciento cursó Formación Profesional 2, mientras que un 0,1 por ciento dice no haber ido a la escuela pero sabe leer y escribir.

## EUROPA PRESS / MADRID

Tres de cada cuatro jóvenes españoles menores de 29 años, es decir, el 73,6 por ciento viven en casa de sus padres, frente a uno de cada cinco que tiene un hogar propio, independiente del de su familia. El 5,6 por ciento restante comparte piso o está en residencias.

Además, menos de un tercio, el 28,9 por ciento vive exclusivamente de sus ingresos.

Según un sodeo sobre la juventud española del Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS), rea-

establecimiento de procedencia y medios de transporte, que en este caso se ha incumplido.

Además, dijo no tener «ninguna duda» de que en alguno de los eslabones de la cadena de tratamiento de estos residuos «hubo negligencia» y que el expediente del Centro de Seguridad Nuclear o la Justicia delimitarán las responsabilidades, aunque estimó difícil que pueda establecerse el origen del material radiactivo. Los res-

ponsables de la empresa gijonesa Daniel González Riestra S.L., en la que el lunes se detectaron cerca de 200 toneladas de chatarra contaminada con radiactividad, también consideran que será muy difícil determinar de dónde procede la fuente contaminante por cesio 137 ya que diariamente se reciben entre 600 y 700 toneladas de metales de distintos puntos del país. Sastre descartó que exista algún riesgo para la población.

Asturias cree que el material  
radiactivo se saltó los controles

## GIJÓN / EFE

El viceconsejero de Ciencia y Tecnología del Gobierno asturiano, Herminio Sastre, aseguró ayer que «hubo negligencia en el origen» de los residuos contaminantes hallados en una chatarrería de Gijón porque no se siguió el protocolo de seguridad «que obliga a su identificación».

Sastre recordó que el protocolo de seguridad para los residuos peligrosos obliga a su identificación,

SEMANA GRANDE DE SAN SEBASTIÁN

# Orejas baratas para Mendoza y Ponce y una de verdad para Robleño

Cuatro orejas en Illumbe, con escaso valor las de Hermoso de Mendoza y Ponce, pero con mucha consistencia la de Robleño

## FICHA

## TOREROS

**Pablo Hermoso de Mendoza:** rejón (una oreja); y rejón trasero y caído (una oreja con petición de la segunda).

**Enrique Ponce:** estocada corta, delantera y caída (una oreja tras un aviso); y pinchazo, estocada y descabello (ovación tras un aviso).

**Fernando Robleño:** estocada corta arriba y con derrame (una oreja tras un aviso); y estocada delantera y desprendida (vuelta al ruedo tras un aviso).

## TOROS

Dos toros de "Los Espartales" para rejones, uno manso y otro más enrazado, los dos nobles y de buen juego; y cuatro en lidia ordinaria de San Martín, bravos y de buen juego.

J.M. NÚÑEZ (EFE) / SAN SEBASTIÁN

El presidente de Illumbe, que estrenó cargo esta temporada, Francisco Tuduri, tiene fama de buen aficionado. Y no lo hacía mal hasta que llegó la bronca por una oreja no concedida y presumiblemente pedida por la mayoría. El presidente, que ya en la víspera regaló una oreja a Caballero, cayó en el mismo error de la generosidad.

Oreja de saldo para Pablo Hermoso de Mendoza en su primero, con el que estuvo correcto en los rejones de castigo y fallando en los quiebros. La gente, fría. Y con minoría de pañuelos, una oreja.

En el cuarto basó el navarro su actuación en las piruetas a la salida de banderillas: El toro fue mejor que el anterior, aunque aun así Hermoso se tomó la ventaja de entrar por los terrenos de dentro.

Oreja que no tiene ningún valor para Ponce en su primero, por una faena bonita, pero en la que el torero estuvo claramente por debajo de las buenas condiciones del toro. Lances elegantes, templados y limpios en el saludo y quite a pies juntos. Lo mejor en este tercio, sin embargo, fue la intervención de Robleño en su turno por chicuelinas con tafalleras, ajustándose una barbaridad. El toro tomó la muleta humillado y repitiendo, y Ponce le perdió muchos e innecesarios pasos, al tiempo que reco-



El diestro Fernando Robleño durante su faena con un toro de San Martín/J.E. (EFE)

rría mucha plaza, sin someter al buen toro. En el quinto vuelta a las andadas, esta vez los muletazos más espaciados y despegados, siempre al aire del toro.

**ROBLEÑO.** Lo importante de la tarde lo hizo Robleño. Valiente y arrogante en su primero, en una faena a menos pero que en ningún momento perdió el buen tono. Larga cambiada en el tercio y lances a pies juntos. Y faena de

muleta con un planteamiento muy sincero y auténtico, haciendo los cites desde muy largo, esperando que se le viniera el toro y llevándole muy toreando. Las tandas, además, de cinco o de más muletazos, todo muy ligado y limpio, más que estético, profundo. La oreja que paseó, la de más valor de la corrida. Tuvo mérito también la faena al sexto, de menos a más hasta que descubrió el pitón izquierdo y la distancia corta.

## España es el tercer país de Europa que más va al cine

EFE / MADRID

España es el tercer país europeo que más va al cine, con una media de 3,4 veces al año, por detrás de Islandia, con casi ocho veces al año, e Irlanda, con 4,2 ocasiones por persona y año, según el Anuario SGAE 2003 de las Artes Escénicas, Musicales y Audiovisuales.

A España le siguen Luxemburgo (3,2), Francia (3,1), Noruega

(2,8), Reino Unido (2,6), Suiza (2,4), Bélgica (2,3), Austria (2,3), Dinamarca (2,29) y Alemania (2,2).

El número de espectadores de cine en España descendió un 2,1% con respecto al año anterior, rompiendo así un crecimiento que venía siendo continuado y progresivo desde 1997. En concreto, el número total de entradas vendidas ascendió a 139,8 millones, frente a

los 143,3 millones de 2001.

La evolución del número de espectadores en los últimos cinco años ha ido desde los 107 millones de 1998 a los 139,8 de 2002, pasando por los 126 de 1999, 134,5 de 2000 y 143 de 2001. Invierno y verano registran mayores porcentajes de asistencia, mientras que en primavera y otoño las cifras se reducen sustancialmente.

## PANORAMA

## CINE

## El Festival de Edimburgo presenta un documental sobre Charles Chaplin

EFE / EDIMBURGO (REINO UNIDO)

Un documental del estadounidense Richard Schickel sobre el actor y director británico Charles Chaplin (1889-1977) protagonista y realizador «Tiempos modernos» (1936) y «El gran dictador» (1940), se estrenó ayer en el Reino Unido en el Festival Internacional de Cine de Edimburgo.

El documental, cuyo título puede traducirse como «Charlie: La vida y el arte de Charles Chaplin», no sólo trata de la carrera de este actor, director, productor y compositor, inmortalizado en la historia del cine con su personaje Charlot, sino que también toca facetas de su vida privada, como sus aventuras amorosas y sus cua-

tro matrimonios.

En la cinta, presentada este año en el festival de Cannes (Francia) y que ahora llega por primera vez al Reino Unido, Schickel, crítico de la revista Time, incluyó entrevistas con los directores Woody Allen y Martin Scorsese, el actor Johnny Depp y el mimo Marcel Marceau, entre otros.

El documental también contiene imágenes inéditas con las que Schickel ha ilustrado sus investigaciones sobre un escándalo de paternidad que afrontó Chaplin, así como la persecución a la que fue sometido por la policía federal estadounidense a causa de sus ideas comunistas, lo que le llevó a exiliarse de EEUU.

## MÚSICA CLÁSICA



**Rafael Frühbeck, en Dresde.** El español Rafael Frühbeck de Burgos asumirá en septiembre las funciones de primer director invitado de la Orquesta Filarmónica de Dresde (Alemania). Frühbeck de Burgos, vinculado a Alemania tras ser director general musical de la Deutsche Oper y de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín, sustituirá a Juri Temirkanov. / LL (DB)

## BALANCE

## Madrid y Cataluña gastan más en música clásica

Madrid y Cataluña son las dos comunidades autónomas donde se registró un mayor gasto en conciertos de música clásica durante el último año. Según el Anuario 2003 de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE), más de cinco millones de espectadores acudieron a conciertos de este tipo durante 2002, año en el que se alcanzó una recaudación total de 35,1 millones de euros, aportada por los 2,3 millones de espectadores que asistieron a conciertos de pago, en tanto que el resto acudió a conciertos totalmente subvencionados. Detrás de Madrid (12,7 millones de euros) y Cataluña (9) se sitúan el País Vasco (2,2), la Comunidad Valenciana (1,5) y Aragón (1,2).

## FESTIVAL

## Teruel acoge a folkloristas de toda España

Cerca de 250 folkloristas se dan cita desde hoy en el XI Festival Folklórico de las Autonomías, que se celebra en Alcalá de la Selva (Teruel) hasta el 20 de agosto y que tendrá lugar también en las localidades de Albarracín, Alfambra, Cedrillas, Celdadas y Villarquemado.

## CONCIERTO

**El primer batería de 'The Beatles' actúa en Barcelona** ■ Pete Best, batería original y fundador de The Beatles con McCartney, Lennon y Harrison, actuará por primera vez en España el 1 de noviembre, dentro de la Feria del Disco de Barcelona, donde presentará *Live at the Adelphi*.

## NOMBRIAMIENTO

**El actor Robert Duvall, académico del Tango** ■ El actor Robert Duvall, de 72 años, protagonista, entre otras, de *El Padrino* y *Un día de furia*, fue nombrado Académico Honoris Causa en Argentina por su compromiso en la difusión del tango.

## RELATOS DE VERANO

Raúl es el personaje central de este relato. Su hermano, que es el narrador, nos cuenta que le ha comprado un rompecabezas, pasatiempo favorito de su infancia, para que se distraiga, puesto que éste atraviesa un mal momento porque su novio lo ha abandonado, ya que nunca tenía dinero, debido a sus deseos de ser escritor. Cuando se lo dio no podía prever las consecuencias de su inocente regalo.



FERNANDO VICENTE

# El rompecabezas

por Edmundo Paz Soldán

**R**aúl estaba deprimido porque su novia lo había dejado. Julia se había cansado de que él no tuviera jamás un peso en el bolsillo, de que siguiera persistiendo en su intento de convertirse en un escritor a pesar de que así nadie, salvo contadas excepciones, se ganaba la vida. Para que pensara en otra cosa, se

me ocurrió regalarle un rompecabezas. Armarlos era el pasatiempo favorito de su infancia, una de esas diversiones que hacemos a un lado no porque ya no fascinen con su magia, sino porque creemos, de manera equivocada, que el paso de una etapa a otra de la vida conlleva desprenderse de ciertos símbolos muy representativos del período que dejamos atrás. Cuando imaginaba a mi hermano mayor, lo veía a los pies de la cama doble en el cuarto que compartíamos, sobre el cobertor con dibujos de Walt Disney -Rico McPato contando su dinero

“ Compré un rompecabezas de mil piezas, industria alemana, con el paisaje montañoso y nevado de los Alpes. ”

y el ratón Mickey en un trineo-, concentrado en la búsqueda de la pieza que le faltaba para armar uno de los veintitrés idénticos barcos en la bahía de Montecarlo, el azul del mar del mismo tono del azul del cielo, el blanco de las gaviotas similar al de los barcos. Una organizada cita con el ocio, pensé, una sofisticada forma de que intentara olvidar a Julia. Compré un rompecabezas de mil piezas, industria alemana, con el paisaje montañoso y nevado de los Alpes. Raúl me agradeció el regalo, pero lo dejó sin abrir sobre su escritorio. Estuvo una semana ahí, acumulando polvo. Me dije que había fracasado en el intento, y que era mejor dejar que los temperamentos románticos encontrarán por sí solos la salida del laberinto que ellos mismos creaban al enfermarse de amores en una época en que eran otras las enfermedades de moda. Sin embargo, una tarde, al volver de mi trabajo en el banco, me encontré con Raúl en el living. Había desplegado las fichas del rompecabezas sobre la mesa, y, bajo la luz mortecina de la araña de cristal, armaba una esquina del paisaje de los Alpes. Me acerqué, puse dos fichas en su lugar, y luego subí a mi cuarto, tarareando una canción de los Beatles.

Los días pasaron. Yo tenía problemas en el trabajo, y entré en ese vertiginoso mundo de llamadas a cualquier hora del día y oficinas que uno no puede abandonar hasta la madrugada. Una mañana, mamá se me acercó y me pidió que la ayudara a convencer a Raúl a que abandonara el living. Tenía una recepción el viernes, veinte invitados, necesitaba la mesa donde estaba instalado el rompecabezas. Me había olvidado de mi hermano, pero me preparé a oficiar de intermediario una vez más; mis papás, los amigos y las novias de Raúl siempre me han visto como el único capaz de convencerlo de ciertas cosas que a ellos se les antoja de sentido común pero a mi hermano no. Él es muy diferente a mí, pero de algún modo lo complemento y lo com-



prendo. Cuando él hacía sus periódicos de niño, yo se los compraba con las monedas que había ahorrado con esfuerzo; cuando una vez, a la hora de la cena, nos dijo, solemne, que de grande quería ser escritor, les dije a mis papás que yo sería rico para poder mantener a mi hermano. No tengo mucho dinero, pero hace un año que trabajo en un banco y gano lo suficiente como para, de tiempo en tiempo, deslizar unos billetes en la vacía billetera de Raúl.

Me acerqué a la mesa del living. Raúl se había dejado crecer la barba y tenía el aire descuidado de los estudiantes de ingeniería en semana de exámenes. No había avanzado mucho con el rompecabezas.

-Los años no pasan en vano -dije-. Antes eras una luz.

“ Mamá quisiera tener su recepción, pero no le molestaría cancelarla si entendiera que ayudaba a su hijo. ”

-Es raro -me dijo-. A medida que avanzo, parecería que me falta más. Por cada ficha que pongo, parecería que aparecen dos más pequeñas.

-¿Las has contado?

-Son mil, tal cual. Por eso digo que parecería.

-Es una ilusión, tu forma rara de explicarte el hecho de que ya no eres tan hábil como cuando eras niño -dije-, buscando provocarlo.

-No se trata de eso -me contestó-.

Además, ¿estás seguro de que te han dado las fichas correctas? Porque en el medio del rompecabezas, entre el paisaje montañoso, está apareciendo el rostro de una mujer. ¿Lo ves? Y eso no está en el aisa original en la caja.

Era cierto, al centro del paisaje parecía dibujarse el contorno brumoso de un rostro ovalado de mujer, las líneas todavía incompletas de un ojo almendrado y una nariz recta emergiendo de las quietas aguas de la bahía. Sugerí que podía ser un error de imprenta, la superposición de una fotografía sobre otra. Era una sugerencia

“ A veces detenía a mujeres, comparaba el rostro que tenía enfrente con el dibujo, movía la cabeza... ”

tonta: ¿cómo no se habrían dado cuenta de ello los responsables de turno de la prestigiosa firma alemana?

-Con armar el rostro me daría por satisfecho -me dijo, con una mirada que me convenció que no lo sacaría del living hasta concluir su nueva misión. Me alegré de que mi treta para que olvidara a Julia hubiera dado resultado, y me preparé para hablar con mamá y tratar de hacerle comprender de la importancia del rompecabezas en la vida de Raúl. No sería difícil, pensé: ella siempre ha tratado a Raúl como un convalesciente de una enfermedad misteriosa, un ser que habita en su propia burbuja de cristal, que respira su propio aire y que podría morir al contacto del que respiramos los demás, lleno de bacterias asesinas. Mamá quisiera tener su recepción, pero no le molestaría cancelarla si enten-

diera que con ello contribuiría a la salud de su hijo.

-Que por lo menos lo termine -dijo papá cuando mamá lo enteró de las razones para postergar la recepción; hacía rato que se había resignado a aceptar la inutilidad de Raúl para la vida práctica como una extravagancia del azar, que reparte esos imponderables aun entre las familias más dadas a la norma social. Tanto tiempo perdido tiene que servir para algo.

Pasó una semana. De vez en cuando entraba al living, a ver los progresos de Raúl. Una mañana comprobé que era verdad lo que me había dicho, que a medida que iba colocando las fichas en su lugar éstas parecían multiplicarse con el desenfreno de conejos. Le sugerí contarlas cada día.

-Las cuento. Mil, siempre mil, ni una más, ni una menos.

Luego me mostró un dibujo que había hecho la noche anterior. Era un rostro ovalado de mujer: el pelo negro cortado al ras, las orejas pequeñas, la nariz recta, los ojos almendrados color café, un lunar en forma de estrella en el carnosó pómulo derecho. Lo puso al lado del rostro en el rompecabezas. Estaban el contorno ovalado, el ojo derecho almendrado y la nariz recta, pero nada más.

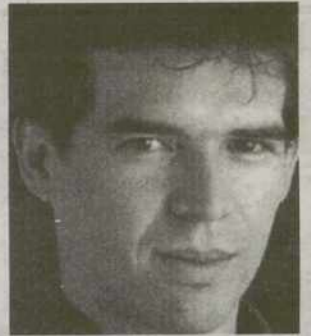
-Tu dibujo podría ser tanto como no ser -dije, como único comentario.

Me miró entre molesto y ofendido. Decidí dejarlo solo y me fui a mi trabajo.

Después comenzaron los rumores. Se decía que Raúl deambulaba por las calles de la ciudad, con su dibujo en la mano. Que a veces detenía a mujeres, comparaba el rostro que tenía enfrente con el del dibujo, movía la cabeza con desaliento, y continuaba su camino. No hice caso a los rumores porque los hallé tan de acuerdo con un

posible comportamiento de Raúl que pensé que tanta coincidencia era imposible. Para tranquilizar a mis papás, una tarde decidí seguirlo. Comprobé que era cierto lo que se decía de él: iba por las calles como un poseído, sin importarle el tráfico, corriendo una cuadra y deteniéndose de pronto, para luego volver a correr tras una mujer que acababa de entrar a una tienda de ropa interior. Quise acercarme, pero, al final, no lo hice. Me contenté con seguirlo de lejos. Sabía lo que le pasaba, pero eso no ayudaba mucho: se había enamorado del mapa incompleto que había aparecido una tarde en el living de la casa, lo había terminado con la labor de su imaginación, y ahora, en procura de encontrar una quimera, andaba tropezando de realidad en realidad. ¿Qué decirle, después de todo? ¡Ah, Raúl! Me imagino que ése era tu destino. Los que saben de las cosas

## EDMUNDO PAZ SOLDÁN



Nació en 1967 en Cochabamba (Bolivia).

### BIOGRAFÍA

Edmundo Paz Soldán, uno de los ganadores del prestigioso Premio de Cuento Juan Rulfo (1997). Es doctor en Literatura Hispanoamericana (UC-Berkeley, 1997) y enseña Literatura Latinoamericana en Cornell, Estados Unidos. Con su obra *Días de papel* ganó el premio Erich Guttentag y fue finalista del premio Letras de Oro 1991, importante concurso de literatura en español en Estados Unidos. Sus libros de cuentos han sido traducidos al inglés y al alemán, y han aparecido en antologías en España, Suiza, Alemania, Estados Unidos y Bolivia.

En Alfaguara ha publicado los libros *El río fugitivo* (1999), *Amores imperfectos* (2000), *Sueños digitales* (2001) y *La materia del deseo* (2002).

prácticas de este mundo no entienden a gente como tú, que vive en una geografía encantada donde las casas son de cartón y el dinero es polvo que se desvanece en los bolsillos.

Esto ocurrió hace mucho. Raúl jamás volvió a casa; a veces nos enteramos que alguien lo ha visto por tal calle o parque en determinada tarde. Tiene una barba de patriarca y las ropas harapientas. Mis papás no se han resignado a su desaparición, pero tampoco han querido forzarlo a volver. Se contentan, por ahora, con verlo de lejos con ojos furtivos, con saber que está vivo, y a través de amigos le envían comida y zapatos y algunos billetes. Un día nos extrañará y regresará, dice mamá; sé que lo hará. Intenté hablar con él un par de ocasiones, pero no me escuchó o fingió no hacerlo. El rompecabezas sigue, incompleto, en el living. A veces, cuando visito a mis padres en noches lluviosas y me ataca la nostalgia, me siento a armarlo.

Después de colocar dos o tres fichas en su lugar, lo dejo: no vaya a ser que me suceda lo que a mi hermano.

### DICCIONARIO SIN LEVANTARSE

**Peso:** Unidad monetaria de diversos países americanos.

**Cobertor:** Colcha. También, manta o cobertura de abrigo para la cama.

**Living:** Voz inglesa. Cuarto de estar.

**Mortecina:** Baja, apagada y sin vigor. También, que está casi muriéndose o apagándose.

**Oficiar:** En el texto, obrar con determinado carácter.

**Luz:** En el relato, modelo, persona o cosa, capaz de ilustrar y guiar.

**Armar:** Concertar y juntar entre sí las varias piezas de que se compone un mueble, un artefacto, etc.

**Treta:** Artificio sutil e ingenioso para conseguir algún intento.

**Imponderable:** Circunstancia imprevisible, o cuyas consecuencias no pueden estimarse.

**Deambular:** Andar, caminar sin dirección determinada.

**Poseído:** Dicho de una persona: que padece posesión o apoderamiento de algún espíritu.

**Cuadra:** Espacio de una calle comprendido entre dos esquinas; lado de una manzana. En América, medida de longitud, variable según los países y comprendida más o menos entre los 100 y los 150 metros.

**Quimera:** Aquello que se propone a la imaginación como posible o verdadero, no siéndolo.

**Extrañar:** En el texto, echar de menos a al quien o algo.



Próximo Relato de Verano

## “La duración del golpe”

AUTOR: MANUEL RIVAS





## Viviendas alternativas

Respeto por la naturaleza y ahorro de los costes energéticos de la vivienda. Las casas ecológicas son una apuesta alternativa –pese a ser todavía relativamente desconocidas y a unos precios entre un 15 y un 20% más elevados que el de los hogares habituales– al ritmo y estilo de edificación ac-

tual, en el que en muchas ocasiones la rapidez prevalece sobre la calidad de los acabados: sustancias tóxicas en revestimientos interiores como en algunas pinturas o barnices, empleo de halógenos y de PVC... Los principios de la bioarquitectura o arquitectura ecológica combinan

principios milenarios de construcción, como el feng shui chino –que sugiere, por ejemplo, cuál es la correcta distribución de los muebles–, con las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías. Con un enfoque práctico, ya que, a diferencia de las construcciones convencionales, se va-

loran las necesidades de los inquilinos en el diseño de cada rincón de la vivienda, además de los costes de los materiales empleados –siempre naturales– y de los gastos de mantenimiento y de consumo. Para ello se instalarán sistemas que limiten el consumo innecesario de energía y otros de

depuración de los vertidos residuales. Por no hablar de la repercusión de la ubicación de la residencia: la geobioconstrucción tendrá presente el emplazamiento seleccionado, evitando fallas geológicas, corrientes telúricas o de agua subterráneas o zonas pantanosas.

### TRANSFORMAR UN LOCAL COMERCIAL EN UNA NUEVA VIVIENDA

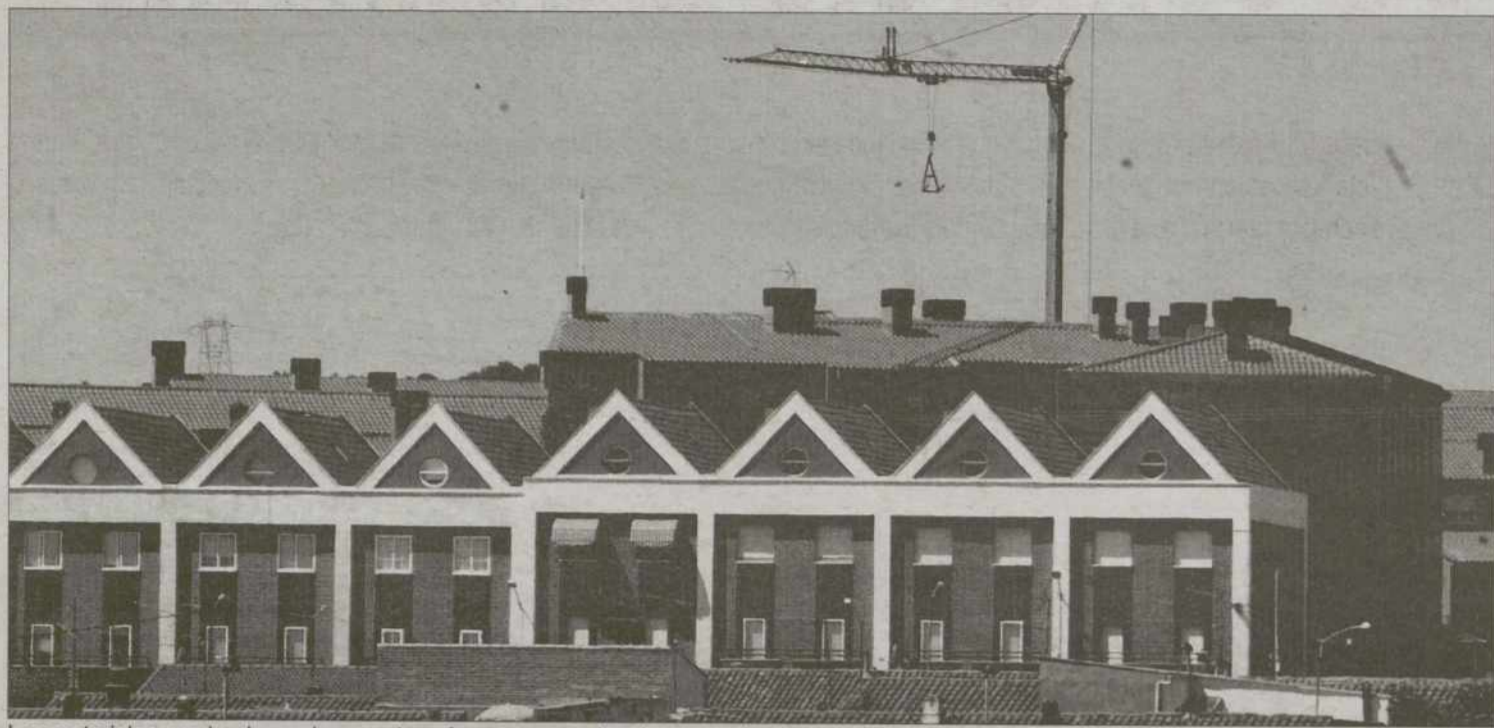
Si usted ha decidido transformar un local comercial en una vivienda, debe saber que hay que cumplir unos trámites. El Ayuntamiento debe concederle una cédula de

habitabilidad en la que se establece que la nueva vivienda cumple con los requisitos mínimos de higiene y salubridad y que no incumple las normas locales de urba-

nismo. Para conseguir esta cédula es necesario presentar, entre otros documentos, un certificado suscrito por un arquitecto superior o técnico. Pero hay más,

también se necesita que la junta de propietarios de la comunidad apruebe por unanimidad la transformación del antiguo local comercial en vivienda.

## Bioarquitectura



Los materiales empleados en las construcciones convencionales no suelen respetar el medio ambiente.

# Hogar, ecológico hogar

La vorágine constructora que atraviesa España está detrás, indirectamente, del auge de las construcciones erigidas sobre tradiciones arquitectónicas milenarias y respetuosas con el medio ambiente. La bioarquitectura está surgiendo del ostracismo como una opción alternativa a las viviendas convencionales, pese al desconocimiento de muchos clientes potenciales y a que resultan entre un 15-20% más caras.

José Marcos

Nadie duda de que la construcción genera unos pingües beneficios, aunque el actual ritmo de edificación repercute en la calidad del producto final. Sus destructores aseguran que la arquitectura moderna ha terminado por enfocarse en los aspectos tecnológicos y económicos, descuidando los factores humanos, sociales, culturales y ambientales.

Los principios de la bioarquitectura —adaptación de las viviendas al clima y al entorno— han cobrado forma e importancia a medida que aumentaba la concienciación de hombres y mujeres. “Cada día va a más”, asegura el constructor bioclimático Antonio Raya, de la promotora y constructora de viviendas Raycons S. L., “aunque debería existir una ordenanza [en España] para que la gente estuviese más informada”.

### Ahorro de energía

Los diseños adaptados a las condiciones de vida —varían con el número de individuos que comparten la vivienda—, la calidad de los materiales, la funcionalidad de las construcciones o las condiciones bioclimáticas ganan adeptos a medida que se conocen sus ventajas. Una de ellas es el ahorro de hasta el 10% de la energía y el agua consumidas al año, en las que influyen el diseño y la orientación del edificio: si se tienen en cuenta se aprovecha

mejor la luz del sol y se logra que la vivienda no sea un horno en verano ni un infierno polar durante el invierno. El empleo de sistemas que impiden el derroche, que depuran los vertidos —el agua se puede reutilizar tras este proceso— y la apuesta por las energías renovables también contribuyen a unos costes menores.

Aunque tiene sus peros. “Al contrario de lo que ocurre en los sectores hostelero e industrial, la fotovoltaica no es rentable en el ámbito doméstico porque la producción es mínima”, incide Antonio Raya. Motivo por el que la Administración Central y las Co-

munidades Autónomas subvencionan hasta el 50% de los colectores solares.

### La importancia del entorno

La ubicación del futuro hogar es otra de las condiciones *sine qua non* para los constructores bioclimáticos. La finalidad de las prospecciones es detectar posibles fallas geológicas y corrientes telúricas o de aguas subterráneas que puedan afectar al edificio y a sus inquilinos. “De este modo evitamos cruces de energías que pueden provocar malestar y hasta enfermedades. Por eso es tan importante selec-

cionar bien el terreno e incluso el lugar en el que levantaremos cada una de las habitaciones”, sentencia Raya.

Otra de las características que distinguen a la arquitectura biológica de la convencional es la utilización de materiales naturales —de tal modo que su impacto medioambiental no sea nocivo— en la construcción (madera, piedra...). Los expertos aconsejan utilizar los recursos locales, que no deben contener elementos tóxicos, como cloro o PVC. El problema es que, por ejemplo, las pinturas biológicas —como el resto de elementos—, las más respetuosas con la naturaleza y carentes de elementos nocivos para la salud, disparan los presupuestos.

El principal inconveniente de las casas ecológicas es su precio, entre un 15 y un 20% superior —variará en función de las características del producto final— al de las construcciones convencionales. “En teoría debería ser un tipo de construcción más barata, pero la práctica demuestra que es más cara por la baja demanda”, señalan desde Raycons S. L. Los empresarios de este campo de la construcción tan especializado son optimistas y argumentan que, pese a que la demanda dista mucho de sus expectativas de negocio, los costes no son tan desproporcionados. Y más ahora, con unos precios que exigen a las familias hipotecarse de por vida.

### Más información

#### ► TRADICIONES

#### Principios del feng shui

La construcción de las casas ecológicas combina las nuevas tecnologías y tradiciones procedentes del extremo Oriente. Una de ellas es el feng shui, entendida por los antiguos como el arte de encauzar y conservar la energía vital. ¿Cómo aplicarlo a una vivienda? Evitando las estructuras irregulares o eligiendo el color adecuado para cada estancia.

#### ► PLAZAS HOTELERAS

#### El futuro del sector hotelero

La hostelería es otro de los campos de experimentación de la bioarquitectura, aunque de momento las plazas hoteleras respetuosas con el medio ambiente se cuentan con los dedos de una mano. El Aparthotel Venus Albir, a tres kilómetros de Benidorm (Alicante), es pionero en España: la mayoría de los materiales son biológicos y dispone de colectores solares y de recogida de aguas pluviales.

## La construcción seguirá tirando de la economía

La construcción continuará impulsando a la economía española en el periodo 2003-2004 según el informe sectorial anual de las Cámaras de Comercio. Y no sólo eso: será el tercer sector que experimente un mayor crecimiento (4,3%), aunque sufrirá una desaceleración en la producción y en el empleo.

La organización vaticina que la construcción crecerá durante lo que resta de año y en 2004, aunque menos que el pasado ejercicio, con una media de crecimiento del 4,3% frente al 4,7% de 2002. Las previsiones de las Cámaras apuntan a un cambio de tendencia en el sector, ya que, según el análisis, la obra civil sustituirá a la construcción residencial como motor de desarrollo, con un crecimiento moderado del empleo del 3,4%, siete décimas por debajo del año pasado.

El estudio prevé una recuperación gradual de la economía española a finales de este año, y augura que el crecimiento se afianzará en 2004, impulsado en parte por la construcción, donde se espera una evolución superior a la de otros sectores, en especial de los “servicios culturales a la venta” tanto en producción como en empleo.

## UGT pide más viviendas protegidas

UGT exige al Gobierno que elabore, en consenso con las Comunidades Autónomas y las centrales sindicales, un Plan Estatal de Viviendas que contribuya a recuperar los niveles de vivienda protegida de los años 80. Durante la etapa del Partido Popular, el volumen de viviendas protegidas ha bajado desde el 30% registrado hace dos décadas hasta el 11% actual.

El sindicato denuncia que la política del Ejecutivo sobre vivienda se ha basado “única y exclusivamente en dar prioridad a la construcción de viviendas de precio libre sobre las de protección oficial”.

La central sindical dirigida por Cándido Méndez asegura que la vivienda se ha convertido en un mercado de inversiones especulativas procedentes de los ahorradores que han dejado de confiar en la Bolsa, lo que ocasiona, junto a otros factores —como la escasez de viviendas en alquiler—, una persistente subida de los precios, incluido el del suelo.

## La demanda de viviendas bajará el año que viene

Increíble pero cierto. Tras varios años de aumentos significativos, la demanda de viviendas se frenará a lo largo de 2004 debido al incremento de los costes de financiación de los créditos hipotecarios, que crecerán por primera vez desde 2000 —en línea con el esperado aumento de los tipos de interés—, según el Servicio de Estudios del BBVA.

El sector de la construcción, principal motor del crecimiento de la economía española en los últimos años, experimentará aumentos más moderados en 2004, junto con la moderación del gasto de los hogares, que se compensará por la recuperación de la economía internacional.

El BBVA indica que la caída de los tipos de interés reales y el impulso de la reforma del IRPF, que están facilitando el aumento del gasto en este año, dejarán de tener un efecto acelerador sobre la actividad en 2004. La entidad financiera señala que, aunque todavía existe "incertidumbre" sobre el momento del inicio de esta recuperación y en cuanto a su intensidad, se espera un crecimiento del 1,5% en la UE y del 3% en Estados Unidos para el próximo año.

El servicio de estudios del BBVA advierte de que el efecto expansivo de la mayor demanda externa en 2004 puede frenarse por un aumento de los precios españoles respecto al exterior, a lo que se unirá la apreciación del euro frente al dólar. Ambos factores originarían una pérdida de competitividad a la economía española.

# De comercio a domicilio

No se puede transformar un local en una nueva vivienda sin contar con el resto de los vecinos del edificio; se necesita que la junta de propietarios apruebe el cambio por unanimidad. Pero esto no es todo. El Ayuntamiento debe conceder una cédula de habitabilidad que acredite que la futura residencia cumple los requisitos que establece la normativa urbanística municipal.

Manuel Planelles

Para convertir un local comercial en una vivienda no sólo hace falta ser un manitas. No basta con hacer unas pequeñas reformas y disfrutar del nuevo hogar. Se deben seguir unos trámites.

Lo primero que se debe saber es que nunca se puede alquilar un local comercial como vivienda. En la escritura en la que se formaliza la creación de una propiedad horizontal, que normalmente se firma en cuanto se finaliza la obra, se establecen las características de las fincas: el número de pisos, el número de locales comerciales... Para conseguir que cambie la denominación de una de estas zonas se necesita que la Junta de Propietarios lo apruebe por unanimidad, ya que es una mutación que afecta a la configuración del inmueble. Normalmente, cuando la Junta aprueba la transformación, también modifica las cuotas que se deben pagar a la comunidad de vecinos.

### Ayuntamientos

Pero antes de someterse a la junta de propietarios hay que pasar otros trámites burocráticos. El Ayuntamiento debe decidir si el local cumple con las exigencias para ser un comercio o una vivienda, es decir, el Ayuntamiento es el encargado de conceder la cédula de habitabilidad.

Para solicitar este documento es necesario presentar en el de-



Un local comercial puede transformarse en vivienda.

ARCHIVO

El local comercial cumple las condiciones mínimas para ser utilizado como vivienda. En algunos ayuntamientos además se solicitan otros documentos, por lo que es recomendable consultar cada caso con el departamento de Urbanismo.

### Cédula de habitabilidad

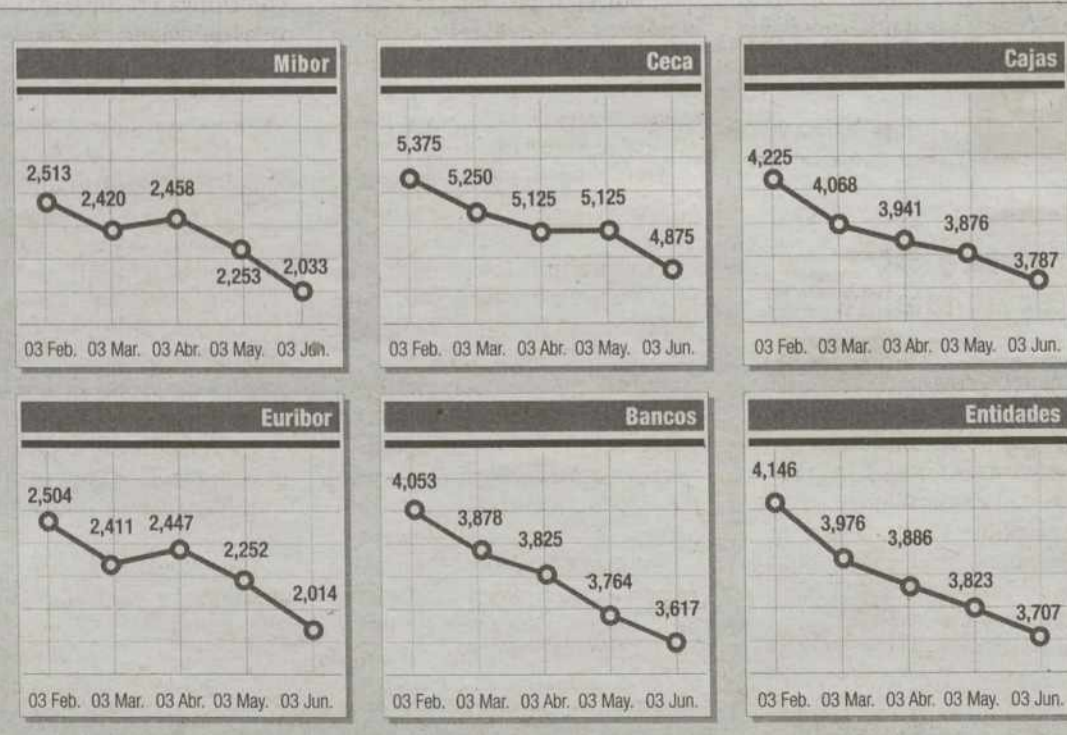
Un vez que se han presentado todos los documentos necesarios, y si estos están en regla, el Ayuntamiento concede la cédula de habitabilidad. En ella se acredita que la nueva vivienda cumple con las condiciones legales de salubridad e higiene requeridas para una comunidad de vecinos. Este documento también garantiza que la nueva vivienda cumple con las normas urbanísticas de cada municipio. Además, la cédula de habitabilidad es el documento que permite la contratación de los servicios que se requieren en una vivienda como, por ejemplo, el suministro de agua o de electricidad.

Algo muy parecido ocurre con los áticos y trasteros. En muchas comunidades de vecinos algún propietario decide acondicionar la buhardilla. En este caso, se necesita obtener el voto favorable de la mayoría de los propietarios en la junta, siempre que hayan asistido más de la mitad de los vecinos; si no, se debe convocar otra reunión en la que bastará para la aprobación los votos favorables de la mayoría de los asistentes.

partamento dedicado al Urbanismo el certificado final de obra y habitabilidad. Este documento debe estar firmado por un arquitecto o por un aparejador (arquitecto técnico). También se necesita presentar la licencia municipal de las obras, en la que se autorice la transformación del

local comercial en vivienda. Además, se debe entregar la licencia de primera ocupación. Pero esto no es todo. Es necesario presentar un certificado de habitabilidad. Este documento, que también tiene que estar firmado por un arquitecto o aparejador, es el que acredita que el an-

## TIPOS DE INTERÉS DE REFERENCIA



## PRECIO DE LA VIVIENDA

Euros por metro cuadrado	6/2003	Variación %
Andalucía	1.280	23,3
Aragón	1.566	24,9
Asturias	1.694	17,9
Baleares	1.393	26,9
Canarias	1.414	11
Cantabria	1.612	19,5
Castilla-La Mancha	1.468	19,3
Castilla y León	1.091	17
Cataluña	2.478	14,1
Valencia	1.158	17
Extremadura	931	26,9
Galicia	1.175	10
Madrid	2.644	22,2
Murcia	1.147	15,3
Navarra	1.623	14,7
País Vasco	2.255	14,3
La Rioja	1.308	22,1
Media	1.802	18,8

■ Por encima de la media. Fuente: Sociedad de Tasación.

**EN LA RED**

**Profesionales**

**Consejo de los Administradores de Fincas.** Plza. Marqués de Salamanca, 10. 28006 Madrid. Tel: 91 575 73 69. www.cgcafe.org

**Consejo General de la Abogacía.** Paseo de Recoletos, nº 13. 28004 Madrid. Tel: 91 523 39 78. www.cgae.es

**Consejo de Colegios Arquitectos.** Paseo de la Castellana, nº 12, 4º. 28001 Madrid. Tel: 91 435 22 00. www.csaec.es

**Colegio de los Registradores.** C/ Príncipe de Vergara, 72. 28006 Madrid. Tel: 91 563 14 70. www.registradores.org

**Administración**

**Ministerio de Fomento Nuevos Ministerios.** Paseo de la Castellana, 67. 28071 Madrid. Tel: 91 597 70 00 www.mfom.es

**Catastro** Paseo de la Castellana, 272. 28071 Madrid. Tel: 902 37 36 35. www.catastro.minhac.es

**Instituto Nacional de Consumo.** C/ Príncipe de Vergara, 54. 28006 Madrid. Tel: 91 431 18 36 www.consumo-inc.es

**Búsqueda de inmuebles**

**Portae** Tel: 902 529 529 portae@portae.com www.portae.com

**Globaliza** Tel: 902 152133 www.globaliza.com

**Look&Find** Tel: 901303031 info@lfpain.com www.lfpain.com

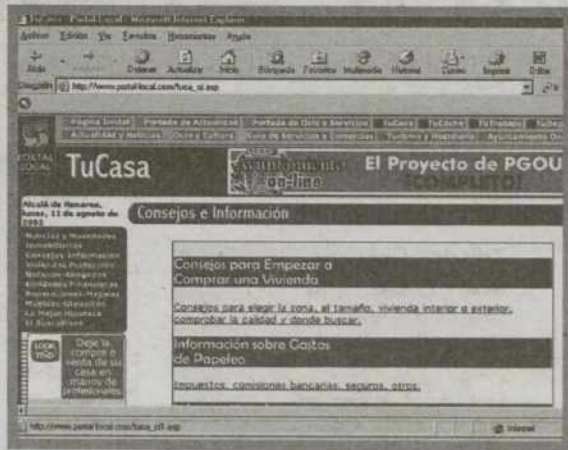
**Inmueble.com** Tel: 639987553 info@inmueble.com www.inmueble.com

**Consultoras**

**Tinsa** Tel: 91 372 75 00. tinsainfo@tinsa.es www.tinsa.com

**Aguirre Newman** Tel: 91 3191314, 934395454 y 952902864 asesores@aguirrenewman.es www.aguirrenewman.es

**CB Richard Ellis** Tel: 91 598 1900 y 93 444 7700. www.cbrichardellis.es



**Consejos básicos sobre la vivienda**

¿Interior o exterior? ¿Qué tipo de impuestos hay que pagar cuando se adquiere una nueva casa? ¿Cómo se formaliza una hipoteca? A la hora de comprar una vivienda las dudas son continuas. Por eso es aconsejable visitar páginas como ésta ([http://www.portal-local.com/tuca\\_ci.asp](http://www.portal-local.com/tuca_ci.asp)), en la que aparecen soluciones a las dudas más comunes. También hay información sobre cómo poner en venta la casa.



**Para prevenir incendios en casa**

Cualquier prevención es poca para impedir que las viviendas, repletas de aparatos eléctricos, salga ardiendo. La página de la Diputación de Albacete tiene un completo apartado ([http://www.dipualba.es/sepei/compruebe\\_el\\_riesgo\\_de\\_incendios.htm](http://www.dipualba.es/sepei/compruebe_el_riesgo_de_incendios.htm)) en el que se encuentran multitud de consejos para evitar el fuego dentro de casa. También señala cómo actuar en caso de que se produzca un incendio: lo más importante es mantener la calma.



**El perro, también de vacaciones**

Llegan las vacaciones y no se sabe qué hacer con el perro. La peor solución es abandonarlo. Si se puede, lo conveniente es llevarlo también de vacaciones, aunque para ello haya que tomar una serie de precauciones. En esta página ([http://www.e-animales.com/perros/ficha.php3?seccion=salud&id\\_sel=193](http://www.e-animales.com/perros/ficha.php3?seccion=salud&id_sel=193)) se encuentran varios consejos. Incluye una guía de hoteles que aceptan mascotas.

**HIPOTECAS**

	Interés fijo				Variable				
	Interés nominal (%)	Comisión apertura y cancela. (%)	TAE (%)	Plazo máx. (años)	Interés nominal (%)	Tipo de revisión (%)	Comisión apertura y cancela. (%)	TAE (%)	Plazo máx. (años)
SCH	6,50	A: 1	6,84	15	4,5	IRPH+0	A: 1	4,03	30
	6,65	C: 2,5	6,96	20	4,75	E+1	C: 1	3,57	30
BBVA	5,95	A: 1,5	6,38	12	4,40	E+0,6	A: 0,2-1,5	3,08	30
	6,50	C: 4	6,85	20	4,75	IRPH+0,1	C: 1	4,26	30
La Caixa	5,40	A: 0,75	5,60	10	4,75	E+1,25	A: 1,25-1	3,78	30
		C: 1			5	IRPH+0,25	C: 1	4,44	30
Banco Popular	5,60	A: 0,4	5,84	15	4,75	E+0,75	A: 0,8-1	3,29	35
		C: 2			4,95	IRPH+0,25	C: 0	4,39	30
Caja Madrid	6,75	A: 1,5	7,12	20	3,50	IRPH+0,15	A: 1,5	4,18	20
	7,25	C: 2	7,65	20	3,75	E+1,50	C: 1	4,18	20
Banco Sabadell	5,25	A: 1,5	5,69	10	5,25	E+1	A: 1	3,75	30
	6	C: 4	6,32	20	5	IRPH+0,1	C: 1	4,25	30
Banesto	5,70	A: 0,75	5,95	15	3,49	E+0,45	A: 0-1	2,95	30
		C: 2			4,95	IRPH+0,2	C: 1	4,19	30
Ibercaja	7,25	A: 1,25	7,67	15	4,50	IRPH+0,25	A: 1,25-1	4,36	25
		C: 2,5			4,75	IRPH+0	C: 1	4,1	30
Bankinter	7	A: 1	7,40	15	4,75	E+1	A: 1	3,59	35
		C: 2,5					C: 1		
Banco Pastor	--	A: --	--	--	4,75	IRPH+0	A: 0,85-1	4,12	35
		C: --			4,95	E+0,9	C: 1	3,63	35
Barclays Bank	--	A: --	--	--	2,90	E+0,45	A: 0-1	2,93	30
		C: --			4,75	IRPH+1	C: 1	3,71	30
Banco Urquijo	7,90	A: 2	8,55	12	4,95	E+1	A: 2	3,85	20
		C: 5					C: 5		
B. Zaragozano	5,75	A: 1,5-1	6,17	12	3,75	E+0,45	A: 0,5-1,5	2,99	25
	6	C: 4	6,31	15	4,50	E+0,80	C: 0,5-1	4,1	25
Deutsche Bank	5,25	A: 1-0,75	5,59	10	4,75	E+0,75	A: 0,75	3,51	30
	7,50	C: 3	7,92	10			C: 1		
C. San Fernando	--	A: --	--	--	2,70	E+1	A: 1	3,48	30
		C: --					C: 1		
Cajasur	--	A: --	--	--	4,50	E+1	A: 1	3,59	30
		C: --					C: 0,75		
El Monte	7,25	A: 1,25	7,71	15	5,90	IRPH+0	A: 2	4,40	30
		C: 2,5					C: 1		
Unicaja	6,75	A: 1,25	7,22	12	--	--	A: --	--	--
		C: 3					C: --		
Banco Atlántico	7	A: 1,5	7,49	12	2,25	E+0,85	A: 1-1,5	3,37	25
		C: 4			4,25	IRPH+0,25	C: 1-1	4,40	25
Halifax	--	A: --	--	--	3,25	E+1	A: 1-1	3,45	30
		C: --			4,50	E+0,75	C: 1-1	3,39	30
C. Mediterráneo	7	A: 1,5	7,23	12	--	--	A: --	--	--
		C: 4					C: --		

**BANCA VIRTUAL**

	Interés fijo				Variable				
	Interés nominal (%)	Comisión apertura y cancela. (%)	TAE (%)	Plazo máx. (años)	Interés nominal (%)	Tipo de revisión (%)	Comisión apertura y cancela. (%)	TAE (%)	Plazo máx. (años)
Banco Popular	5,4	A: 0,3-0,5	5,59	10	3,95	E+0,45	A: 0,3-0	2,99	30
	5,8	C: 2	6,01	20	4,5	E+0,60	C: 0,0	3,25	20
ebankinter	--	A: --	--	--	3,20	E+0,35	A: 0,3	2,85	40
		C: --					C: 0		
ibanesto.com	5,70	A: 0,75	5,97	15	2,95	E+0,45	A: 0,3	2,93	30
		C: 2					C: 1		
oficinadirecta.com	--	A: --	--	--	3,60	E+0,40	A: 0	2,93	35
		C: --					C: 1		
PATAGONER	--	A: --	--	--	2,90	E+0,49	A: 0	2,84	30
		C: --					C: 1		
uno-e	6,70	A: 1	6,02	12	3,90	E+0,65	A: 0,4	3,19	20
		C: 2,5					C: 1		

(vt: Valor de tasación. IRH: Índice de Referencia de los Préstamos Hipotecarios. E: Euribor. Caj: Tipo de referencia de las cajas).

## URGENCIAS

Urgencias y emergencias	112
Cruz Roja	925 22 22 22
Hospital Virgen de la Salud	925 26 92 00
Bomberos	085
Policía Local	092 y 925 26 97 13
Guardia Civil	925 22 11 00
Policía Nacional	091 y 925 28 85 00
Protección Civil	925 22 60 50
Estación de Autobuses	925 21 58 50
RENFE	902 24 02 02
Direc. General de Tráfico	900 12 35 05
Información Meteorológica	906 36 53 65
Ayuntamiento de Toledo	925 26 97 00
Radio Taxis	925 25 50 50

## HORARIOS DE TRENES

**Algodor SALIDAS** Regional Expres: 8.25-14.25-20.58. Diario, del 16-6-2002 al 31-12-2002.

**Aranjuez SALIDAS** Regional Expres: 6.30. De lunes a viernes, (del 16-6-2002 al 5-12-2002, del 7-12-2002 al 24-12-2002 y del 26-12-2002 al 31-12-2002). Diarios: 8.25-10.00-12.25-14.25-16.20-18.00-18.57-20.58, (del 16-6-2002 al 31-12-2002).

**Castillejo-Anover SALIDAS** Regional Expres: 08.25-14.25-18.57. Diario, del 16-6-2002 al 31-12-2002.

**Madrid SALIDAS** Regional Expres: 6.30. De lunes a viernes, llegada a Chamartín, (del 16-6-2002 al 5-12-2002, del 7-12-2002 al 24-12-2002 y del 26-12-2002 al 31-12-2002). 7.30. De lunes a viernes, llegada a Atocha, (del 16-6-2002 al 5-12-2002, del 7-12-2002 al 24-12-2002 y del 26-12-2002 al 31-12-2002). Diarios: 8.25-10.00-12.25-14.25-16.20-18.00-18.57-20.58, llegada a Chamartín, (del 16-6-2002 al 31-12-2002).

**Toledo Industrial (APD) SALIDAS** Regional Expres: 8.25-14.25-20.58. Diario, llegada a Chamartín, del 16-6-2002 al 31-12-2002.

## AUTOBUSES URBANOS

**Línea 1. Zocodover-Buenavista:** Frecuencia: laborables de 7.00 a 14.30, cada 10 min.; de 14.30 a 20.00, cada 15 minutos; de 20.00 a 23.00, 20 min. Sábados, de 7.00 a 20.00, 15 minutos; de 20 a 23.00, 20 minutos; festivos, de 7.00 a 23.30, 20 minutos.

**Línea 2. Plaza del Conde-Buenavista:** Frecuencia: laborables de 7.00 a 20.15, 20 minutos; de 15.00 a 22.00, 40 minutos. Sábados y festivos, de 7.20 a 22.00, 40 minutos.

**Línea 3. Zocodover-Valparaíso:** Desde CRR San Sebastián, de 7.20 a 21.20; desde Alférez Provisional, de 7.30 a 22.30; desde Lorenzo Plana, de 7.40 a 21.40; desde el Hospital de Paraplégicos, de 8.05 a 22.05; desde Valparaíso, de 7.45 a 22.45. Todos con frecuencia de 60 minutos.

**Línea 4. Zocodover-Palomarejos:** laborables de 7.00 a 20.00, cada 15 min.; de 20.00 a 23.30, 20 min. Sábados y festivos de 7.00 a 23.30, cada 20 minutos.

**Línea 5. Zocodover-Santa Bárbara:** Laborables de 7.00 a 20.00, cada 15 min.; de 20.00 a 23.30, 20 min. Sábados de 7.00 a 23.30, cada 20 minutos.

**Línea 6. Zocodover-Polígono:** Laborables de 6.45 a 16.00, cada 12 minutos; de 16.00 a 20.00, 15 minutos; de 20.00 a 23.00, 20 minutos. Sábados de 6.45 a 17.00, cada 20 minutos; de 17.00 a 20.00, 50 minutos; de 20.00 a 23.30, cada 20 minutos.

**Línea 7. Zocodover-Hospital del Valle:** Desde Alférez Provisional de 7.00 a 22.00, entre 30 y 45; de la carretera de Circunvalación, de 7.55 a 21.10, cada 60 minutos; desde el Hospital Virgen del Valle, de 8.15 a 21.15, cada 60 minutos.

**Línea 9. Polígono-Ambulatorio:** laborables de 7.00 a 20.15, cada 25 minutos; de 15.05 a 21.40, entre 30 y 40 minutos. Sábados de 7.20 a 15.00, 35 min.; de 16.05 a 17.15 y de 18.25 a 19.00, cada 40 minutos.

**Línea 10. Zocodover-Azucaica:** 7.45, 9.30, 11.30, 14.55, 19.30 y 22.00. No hay servicio los sábados y festivos a las 7.45.

**Línea 11. Zocodover-Hospital Provincial:** 7.45, 8.30, 10.30, 12.30, 14.45, 16.30, 17.30 y 21.30. No hay servicios sábados y festivos.

**N-1. Búho. Zocodover-Buenavista:** Sólo viernes, sábados y vísperas de fiesta de 24.00 a 3.00 de la mañana cada 60 minutos.

**N-2. Búho. Zocodover-Polígono:** Sólo viernes, sábados y vísperas de fiesta de 24.00 a 3.00 de la mañana cada 60 minutos.

## CIUDAD DIRECTO

### Toledo - Albacete

Lunes\*:06:00, martes a viernes\*:07:00, lunes a viernes\*: 16:00, domingos: 18:30.

**Precios.** Billete sencillo 11.28, ida y vuelta 20.30, abono de 10 viajes 95.88.

### Toledo - Ciudad Real - Puertollano

Lunes a viernes: 07:00, 16:00, domingos: 20:00.

**Precios Tol.-Puertoll.** Billete sencillo: 8.63, ida y vuelta 15.54, abono de 10 viajes 73.35. **Precios Toledo-C. Real** Billete sencillo 6.23, ida y vuelta 11.22, abono de 10 viajes 52.95.

### Toledo - Guadalajara (con parada en Madrid)

Lunes a viernes: 07:00, 17:00, domingos: 20:00. **Precios.** Billete sencillo 6.75, ida y vuelta 11.45, abono de 10 viajes 57.35.

### Toledo - Cuenca

Lunes a viernes\*: 07:00 y 16:00, domingo: 20:00. **Precios.** Billete sencillo 8.99, ida y vuelta 16.19, abono de 10 viajes 76.42.

\*Servicios establecidos para días laborables.

## MUSEOS

### Museo de Santa Cruz

Calle Cervantes, 3. Telf.: 925 22 10 36. Horario: cerrado domingos por la tarde. Lunes a sábado: de 10.00 a 18.30. Tarifa: 1,20 Euros. Gratis: Sábados tarde y domingos por la mañana. Grupos: 50% de descuento (provisionalmente gratis todos los días).

### Alcázar-Museo del Ejército

Cerrado al público debido a las obras de traslado del Museo del Ejército. Cuesta de Carlos V, 2. Telf.: 925 22 30 38.

### Catedral-Museo Tesoro Catedralicio

Calle Arco de Palacio, 2. Telf.: 925 22 22 41. Horario: Lunes a sábado, de 10.30 a 18.30; domingos: de 14.00 a 18.30. Entrada: 4,80 Euros. Descuentos para grupos de escolares previa solicitud. Gratis los miércoles por la tarde (sólo para españoles).

### Convento de Santo Domingo el Antiguo

Plaza de Santo Domingo, s/n. Telf.: 925 22 29 30. Horario: de 11.00 a 13.30 y de 16.00 a 19.00. Cerrado los domingos por la mañana. Entrada: 1,20 Euros.

### Museo de los Concilios-Cultura Visigoda

Calle San Román, s/n. Telf.: 925 22 78 71. Horario: de 10.00 a 14.00 y de 16.00 a 18.30. Cerrado domingos tarde y lunes. Entrada: 0,60 Euros. Grupos: 50% de descuento (provisionalmente gratis). Gratis sábados tarde y domingos.

### Museo de Arte Contemporáneo

Calle Las Bulas, s/n. Telf.: 925 22 78 71. Horario: de 10.00 a 14.00 y de 16.00 a 18.30. Entrada: 0,60 Euros. Grupos descuento 50%.

### Museo Taller del Moro

Calle Taller del Moro, s/n. Telf.: 925 22 45 00. Horario: de 10.00 a 14.00 y de 16.00 a 18.30. Cerrado domingos tarde y lunes. Entrada: 0,60 Euros. Grupos descuento del 50%. Gratis: sábados tarde y domingos. Actualmente cerrado por obras.

### Museo de "El Greco"

C. Samuel Levi, s/n. Telf.: 925 22 40 46. Horario: de 10.00 a 13.45 y de 16.00 a 18.00. Cerrado domingos tarde y lunes. Entrada: 2,40 E. Gratis sábados tarde y domingo.

### Museo Sefardí-Sinagoga del Tránsito

Calle Samuel Levi, s/n. Telf.: 925 22 36 65. Horario: de 10.00 a 13.45 y de 16.00 a 17.45. Entrada: 2,40 Euros. Grupos previa solicitud: 1,20 Euros. Gratis sábados tarde y domingos. Actualmente cerrado por obras.

### Sinagoga de Santa María La Blanca

Calle Reyes Católicos, 4. Telf.: 925 22 72 57. Horario: de 10.00 a 14.00 y de 15.30 a 18.00 (primavera-verano, hasta las 19.00). Entrada: 1,20 Euros. Grupos de escolares previa solicitud, 25% de descuento. Gratis miércoles tarde (sólo para españoles).

### Monasterio de San Juan de los Reyes

Calle San Juan de los Reyes, 2. Telf.: 925 22 38 02. Horario: de 10.00 a 13.45 y de 15.30 a 17.45 (primavera-verano hasta las 18.45). Entrada: 1,20 Euros. Grupos 25% de descuento. Gratis miércoles tarde (sólo para españoles).

### Museo Duque de Lerma-Hospital Tavera

Calle Cardenal Tavera, 2. Telf.: 925 22 04 51. Horario: de 10.00 a 13.30 y de 15.30 a 18.00. Entrada: 3,01 Euros.

### Museo Victorio Macho

Plaza Victorio Macho. Telf.: 925 25 45 24. Horario: de 10.00 a 19.00. Domingos de 10.00 a 15.00. Entrada: 3,01 Euros. Grupos 50% de descuento.

*Estos museos tienen entrada gratuita para menores de 18 años y mayores de 65 todos los días. Días 18 y 31 de mayo, 12 de octubre y 6 de diciembre, gratuitos para el público en general. Los grupos tendrán reducción de tarifa solicitándola con 15 de antelación. La mayoría de los museos de Toledo tienen establecidas tarifas de reducción para grupos. La venta de entradas se efectúa hasta 15 y 30 minutos antes de la hora de cierre de los museos. Los precios y horarios pueden sufrir variaciones.*

## VIAJES EN LA WEB

### IBERIA 4 <http://www.iberia.es>

Esta compañía nacional aporta datos sobre las ofertas, servicios, búsqueda rápida de vuelos y guía del pasajero, entre otros.

### RENFE 4 <http://www.renfe.es>

Horarios, precios, agenda de viajes o compra online de los billetes son algunos de los contenidos de esta página.

### DGT

<http://www.dgt.es>

Amplia información sobre el estado de las carreteras, autopistas, precio de los peajes o recomendaciones para los próximos días.



## AUTOBUSES (Salidas desde Toledo)

**Madrid (Continental) SALIDAS** Servicios directos: de lunes a jueves (no festivos) 6.00-7.00-8.00-9.00-10.00-11.00-11.30-12.00-13.00-14.00-15.00-15.30-16.00-16.30-17.30-18.30-19.30-20.00. Viernes (no festivos): 6.00-7.00-8.00-9.00-10.00-11.00-11.30-12.00-12.30-13.00-14.00-14.30-15.00-15.30-16.00-16.30-17.00-17.30-18.00-18.30-19.00-19.30-20.00. Sábados (no festivos): 8.00-8.30-9.00-10.00-10.30-11.00-12.00-13.00-16.00-17.00-18.00-18.30-19.00-19.30-20.00. Domingos y festivos: 8.30-9.30-10.30-11.30-15.00-15.30-16.00-16.30-17.00-17.30-18.00-18.30-19.00-19.30-20.00-20.30.

**Talavera de la Reina (Continental) SALIDAS** Lunes a viernes: 7.15-8.45-10.00-11.00-12.00-13.00-14.00-15.30-16.30-17.30-19.00-20.00-22.00. Sábados: 8.00-10.00-14.30-19.00-22.00. Domingos y festivos: 10.00-14.30-19.00-19.30-22.00.

**Ciudad Real (AISA) SALIDAS** Lunes a jueves laborables. 7.00 (servicio directo)-9.30-15.00-16.00(directo). Viernes laborables: 7.00 (directo)-9.30-15.00-16.00 (directo)-18.00-22.30. Domingo: 20.00 (directo).

**Guadalajara (Continental) SALIDAS** Lunes a viernes: 7.00-17.00. Domingos: 20.00. Efectúan parada en la Plaza Elíptica y en el intercambiador de la Avenida de América.

**Cuenca (AISA) SALIDAS** Lunes a viernes: 7.00-16.00 (servicios directos)-17.30. Domingos: 20.00.

**Albacete (AISA) SALIDAS** Lunes: 6.00\*-15.00-16.00\*. Martes a viernes: 7.00\*-15.00-14.00\*. Domingos: 18.30\* (\*servicio directo).

**Valencia (Alsina) SALIDAS** Lunes a viernes laborables: 15.00.

**Cobisa (Samar) SALIDAS** 9.30\*-10.30\*-12.15-13.00\*-14.30-16.30\*-17.30-19.30\*-20.45. Sábados: 8.15\*-12.15-13.00\*-14.30-17.30-19.30\*-23.00. Domingos y festivos: 9.30\*-14.30\*-17.30-20.30\*-23.00. (\*Circular).

Todos paran en el Hospital del Valle. Todos los circulares paran en el sector 2, Ayuntamiento, esquina Ricardo Díaz con Marte, Urbanización La Hacienda, El Olivar y El Valle.

**Burguillos (Samar) SALIDAS** Lunes a viernes: 9.15-11.00-11.55-12.15-13.30-14.30-17.30-19.30-20.45. Sábados: 9.15-11.00-12.15-14.30-17.30-23.00. (Romero) Lunes a viernes: 10.45-12.15-13.30-14.00-14.30\*-15.30-17.30\*-18.30-19.30-20.30\*. Sábados: 11.00-14.00. (\* sólo en temporada escolar).

**Bargas (Ancos) SALIDAS** Lunes a viernes laborables: 7.30-8.15-9.15-11.00-12.00-12.30-13.00-14.00-15.30-17.00-18.15-19.15-20.00. Sábados (no festivos): 7.30-8.30-9.15-11.00-12.00-13.00-14.00-15.30-17.00-18.30.

**Mora (Rubicar) SALIDAS** Lunes a viernes: 7.45 (sólo no lectivos)-8.45 (lectivos)-10.00-11.00-12.00-12.45-13.45 (lectivo)-14.00-14.30-15.30-17.00-18.00-18.15\*-20.00-21.00 (\* el viernes, a las 18.30). Sábados: 11.00-14.00-18.00. Domingos y festivos: 11.00-18.00-22.00.

**Madridejos (Samar) SALIDAS** Lunes a viernes: 9.15-11.00-11.55-12.15-13.30 y 14.30 (por Mora)-16.30-17.30-18.30 (por Mora)-19.30-20.30. Sábados: 9.15-11.00-14.30-17.30-23.00. Domingos y festivos: 10.30-17.30-19.30-23.00.

## FIESTAS

12,00

## Consuegra Medieval

A las doce de la mañana apertura del Mercado Medieval. A las doce y cuarto el Teatro del Guiñol. Para los más pequeños. A las doce y media animación de mercado. A las 12.45 horas, actuación en la Plaza España del Pyromántico. A las 17.00 horas recreaciones de la vida medieval en el Castillo.

CONSUEGRA

## CONCIERTO

22,00

## Conciertos 'Música de las tres culturas'

A partir de las diez de la noche la agrupación 'Qantara' actuará en el Patio de San Pedro Mártir dentro de los conciertos de verano 'Música de las tres culturas'. La entradas cuestan doce euros y se pueden comprar en las oficinas de Caja Castilla-La Mancha.

PATIO DE SAN PEDRO MÁRTIR

## FIESTAS

21,30

## La noche medieval

A partir de las 21.30 horas se celebrará en el Castillo de Consuegra la ceremonia fúnebre en honor a Diego Rodríguez, hijo del Cid. A las 00.30 horas, en la Iglesia de San Juan Bautista, comienzo de la Danza Macabra y Ritual de la Muerte, último adiós al héroe, Diego Rodríguez.

CONSUEGRA

## AGENDA48

## ARTE

## Cerámica

El autor talaverano Ángel Núñez expone sus cerámicas en el Museo Municipal de la localidad toledana de Lagartera, hasta el día 15 del mismo mes. La muestra consta de dos series. La primera, la más conocida del artista, está formada por diez piezas de barro cocido en horno de leña y son reproducciones de originales de la edad de hierro. La segunda serie consta de 48 piezas de diseño puro, decoradas con temas cerámicos de Talavera de la Reina.

LAGARTERA

## 'Idealizando Toledo'

La galería de arte Art+51 ofrece una exposición coral de pintores que han representado la ciudad de Toledo. En la calle Venancio González, número 13. De lunes a sábado, de 19.00 a 22.00 horas. Los días festivos el horario es de 11.00 a 14.00 horas. Hasta el 30 de agosto.

ART+51

## De Tàpies a Barceló

La Real Fundación de Toledo acoge esta muestra de pintura que ofrecen trece obras de algunos de los pintores más representativos de finales del siglo XX en lo que respecta a arte moderno. Saura, Millares, Canogar o Rivera son algunos de los autores representados en esta muestra. En el número dos de la plaza de Victorio Macho. De lunes a sábado de 10.00 a 19.00. Domingos de 10.00 a 15.00 horas.

REAL FUNDACIÓN DE TOLEDO

## Claves de Toledo. Llave de futuro

En esta exposición se realiza un recorrido por la historia, la cultura, el arte y la esencia de la ciudad de Toledo, con la finalidad de ofrecer a los visitantes los elementos necesarios para comprender la situación actual de la ciudad y sus proyectos de futuro. Así, la exposición se concibe como el germen del Centro de Interpretación de la Ciudad de Toledo, y como una forma distinta para penetrar en el conocimiento de la ciudad. Ocupa una superficie total de 800 metros cuadrados y cuenta con una treintena de montajes audiovisuales diferentes. De martes a sábado de 10.00 a 19.00 horas, los lunes y los domingos de 10.00 a 14.00 horas. La entrada cuesta cuatro euros.

CENTRO CULTURAL SAN MARCOS

## 'Encuentros'

Las obras de 23 artistas de Albacete, 24 de Ciudad Real, 20 de Cuenca, 12 de Guadalajara y 26 de Toledo se 'encontrarán' hasta el próximo 5 de septiembre en Toledo para ofrecer al visitante una visión de lo mejor de la pintura y la escultura que actualmente se realizan en Castilla-La Mancha o por los castellano-manchegos fuera de la región. Nombres de artistas consagrados internacionalmente, como pueden ser los de Rafael Canogar, Agustín Úbeda, José Luis Sánchez, Gustavo Torner o Francisco Sobrino figuran junto a los de otros más jóvenes pero con una gran proyección de futuro, como Francisco Roa. De lunes a sábado de 10.00 a 18.30 horas. Domingos y festivos de 10.00 a 14.00 horas. Entrada libre.

MUSEO DE SANTA CRUZ

## FIESTAS



**Música para pequeños y niños.** Dentro de la Fiestas de la Virgen del Sagrario se ha programado a partir de las once de la mañana una macro fiesta infantil en la Carpa de 'La Peraleda'. Por la tarde, a partir de las nueve y media de la noche, Concierto de la Banda de Música Amigos de la Música, en el Paseo de Merchán. A las diez, actuación del grupo 'Qantara' en el patio de San Pedro Mártir, dentro de los conciertos de verano 'Música de las tres culturas'. A las diez y media, actuación del grupo musical 'Nuevo Tráfico', en el recinto joven de 'La Peraleda'. A las doce y media de la noche, Macrodiscoteca, también en el Recinto Joven de 'La Peraleda'. / EVA GARRIDO

## FOTOGRAFÍA

## La Puebla de Montalbán

La Puebla de Montalbán acoge hasta el 24 de agosto una exposición de fotografía sobre el tradicional Sermo Medieval, fiesta que pretende una recreación de la España de la época de Fernando de Rojas. Ésta es la quinta edición en la que se lleva a cabo esta muestra en la que participan este año dos grandes profesionales de la fotografía, Miguel Ángel Carrasco y Juan José Camacho.

MUSEO 'LA CELESTINA'

## CONVOCATORIAS

## Premio de cuentos Picarescos

La Asociación 'Grano de Arena' convoca el Premio de Cuentos Picarescos 'Pícaro'. Podrán participar en este concurso todos los escritores, cualesquiera que sea su nacionalidad, que presenten cuentos originales e inéditos, no premiados ni comprometidos en ningún otro certamen o concurso, escritos en lengua castellana. Los cuentos deberán tener en su forma y contenido las características propias del Género Picaresco y su acción podrá transcurrir en cualquier momento histórico. Los originales deben tener una extensión entre 10 y 20 páginas, tamaño Din-A4, mecanografiados a doble espacio y con un tipo de letra de un mínimo de 12 puntos y máximo de 14. Se presentarán por cuadruplicado, bajo el sistema de plica con lema o pseudónimo. En sobre aparte, donde figure el pseudónimo, debe apuntarse el nombre y apellidos del autor, dirección, teléfono y bre-

ve currículum. Se otorgarán tres premios dotados con 600, 450 y 300 euros. Los originales se admitirán hasta el 23 de enero de 2004. Serán remitidos a la siguiente dirección: Asociación Cultural 'Grano de Arena'. Café-Teatro Pícaro. Calle Cadenas, 8. 45001, 8. Toledo.

GRANO DE ARENA

## Concurso de Poesía 'Hojablanca'

La librería Hojablanca de Toledo ha organizado un Concurso de Poesía en el que cada participante podrá presentar un poemario integrado por diez poemas, con un máximo de 300 versos. El tema será libre. Estos poemarios deberán entregarse mecanografiados en tres copias antes del 19 de septiembre de 2003, a las 20.30 horas, en la librería Hojablanca. Han de ir firmados con pseudónimo, irán acompañados de un sobre cerrado con los datos del autor/a en el que se indique el nombre, dirección y número de teléfono. El poemario que resulte premiado será presentado en una velada poética en la librería, en cuyo transcurso habrá una lectura del poemario ganador a cargo del propio autor y de otros poetas de Toledo y publicado en la revista 'Hermes'. Dirección: C/ Martín Gamero, 6. 45001 Toledo. Teléfono: 925 25 44 06.

LIBRERÍA HOJABLANCA

## Gastronomía y Hostelería

Curso de Grado Medio y Superior de la Escuela Superior de Gastronomía y Hostelería de Toledo reconocido por la Administración. Inscripción y reserva de plazas hasta agosto de 2003. Más información en la Escuela de Gastronomía de Toledo y en el 925 24 54 70.

CALLE RÍO VALDEMARIAS S/N

## HOY

16

de agosto de 2003

Faltan 138 días para que comience el año 2004

## Santoral

Esteban rey de Hungría, Ambrosio, Aredio, Armagilo, Arsacio, Balsemio, Basilia, Cisio, Demetrio, Diomedes, Roque, Cosme, Teodoro, Radulfo (Raul, Rodolfo), Eleuterio, Simpliciano, Tito, Queremón.

Misa: de feria.

## LA SUERTE

## Cupón Pro Ciegos

VIERNES 15/08/2003 79.631  
JUEVES 14/08/2003 71.248  
MIÉRCOLES 13/08/2003 36.361  
MARTES 12/08/2003 02046  
LUNES 11/08/2003 52.832

Reintegros a la última cifra, tercera cifra (centena) y primera cifra (decena de millar) del número premiado.

## Supercupón ONCE

DOMINGO 10/08/2003 32.172  
Reintegro 2  
Serie 019

## Lotería Primitiva

JUEVES 14/08/2003  
4-8-13-17-30-46  
C: 43 R: 2  
SÁBADO 09/08/2003  
11-14-19-22-29-47  
C: 38 R: 2

## Bono Loto

VIERNES 15/08/2003  
8-10-17-29-39-46  
C: 47 R: 2  
MIÉRCOLES 13/08/2003  
7-15-23-24-31-45  
C: 11 R: 5  
MARTES 12/08/2003  
7-10-29-32-33-49  
C: 47 R: 9  
LUNES 11/08/2003  
5-12-17-21-27-42  
C: 2 R: 3

## Gordo de la Primitiva

DOMINGO, 10/08/2003  
18-25-33-38-42-49  
C: 39 R: 1

## Lotería Nacional

JUEVES 14 DE AGOSTO  
Primer Premio 60.419  
Reintegros 2, 4 y 9  
SÁBADO 09 DE AGOSTO  
Primer Premio 97.574  
Reintegros 4, 6 y 7



## LA RECETA



ADOLFO MUÑOZ  
RESTAURADOR

## Torrijas de naranja

### Ingredientes

500 gr pan de barra, 175 gr de azúcar, litro de zumo de naranja, litro de aceite de oliva virgen, 3 huevos frescos, 2 ramas de mejorana, canela molida, 1 rama de canela, 6 ramitas de albahaca y frutas pequeñas del bosque

### Preparación

El zumo de naranja se pasa a un cazo para calentar. Le añadimos la canela en rama y 100 gr. de azúcar, durante 10 m. Se añaden las ramas de mejorana y se apaga el fuego. Se corta el pan en rodajas de 2 cms de grueso. Se moja en el zumo de naranja. Las untamos en el huevo bien batido, tendremos el aceite bien caliente y las echamos hasta que estén doraditas por los dos lados.

## FARMACIAS

### TOLEDO

▶ Juan P. Jiménez Buguer  
C/ Cardenal Lorenzana, 4 · Telf. 925 22 38 72  
Abierta hasta las 22:00 h.

▶ Jaime Carmena Ortega  
C/ Fuente del Moro, 6 · Telf. 925 25 70 19  
Abierta las 24 horas.

▶ José Félix de Lozoya Elzaurdía  
C/ Guarrama, 34 · Telf. 925 24 03 58  
Abierta en el Polígono las 24 horas.

## CONSEJO DE MODA



FÉLIX RAMIRO  
DISEÑADOR

## Las velas

No hay nada comparable a la calidez, la intimidad y el romanticismo que nos ofrece la luz de las velas. Puedes combinarlas con otros elementos que reflejen el espíritu de cada estancia. Por ejemplo, en el recibidor y en el salón las flores realzan la belleza de un centro de velas. En la cocina una base realizando con arroz o sal gorda, en el baño mezcla las velas con jaboncitos o perlas de aceite.

En una mesa para pocos comensales, lo mejor es utilizar velas pequeñas, porque las grandes molestarían a los invitados. En cuanto a las velas perfumadas, resérvalas para ambientes donde su aroma no interfiera con otros.

## CUMPLEN AÑOS

Hoy cumplen años Louise Verónica Ciccone, Madonna, cantante, 45 (foto); Timothy Hutton, actor, 43; Angela Basset, actriz, 45; Soledad Becerril, diputada, 59; James Cameron, actor y director de cine, 49.



## BIBLIOBUS

Por período vacacional y reposición de fondos, el servicio de Bibliobuses queda interrumpido hasta el próximo mes de septiembre tanto en la zona de Toledo como en la de Talavera.

## HOY FELICITAMOS A...

Las fotografías para esta sección se depositarán en el buzón que a ese efecto se encuentra en la recepción del periódico, con, al menos, una semana de antelación, y deberán incluir en su reverso la edad, nombre y apellidos del interfecto al que se felicita.

### PARA EL 'HOY FELICITAMOS A...'

#### DATOS DEL FELICITADO

Nombre y Apellidos

Fecha nac.

Colegio

Localidad

Nº de suscriptor (si lo es)

#### DATOS DEL FELICITANTE

Nombre y Apellidos

DNI

Teléfono

Domicilio

LA TRIBUNA DE TOLEDO publica diariamente esta sección destinada a felicitar, principalmente, a niños y niñas de edades comprendidas entre 1 y 12 años. Para ello, adjúntenos, junto a este cupón, la fotografía de la persona a la que desea felicitar. Rellene este cupón y envíelo, junto a una fotocopia del DNI, a la sección «Hoy felicitamos a...». La Tribuna de Toledo. C/ Nueva, 5. 45001 Toledo

## VIDA SOCIAL



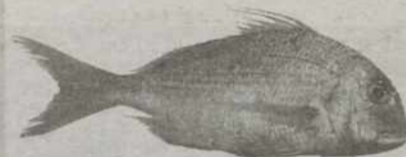
**Liturgia calurosa.** Ni siquiera la Catedral Primada ha podido salvarse de las altas temperaturas que en estos días azotan el país. Pese a que normalmente el templo es uno de los lugares más fresquitos de la ciudad, quienes ayer participaron en la Eucaristía con motivo de la celebración de la Virgen del Sagrario, tuvieron que proveerse de abanicos para soportar el calor. /YOLANDA LANCHA

¿Han celebrado el cumpleaños del abuelo en familia?,

¿quiere dar una sorpresa a sus padres el día de sus bodas de oro?,

¿se fue de excursión a Molinos de Consuegra con sus compañeros de promoción del 65?,

¿ha pescado la carpa más grande del Tajo y quiere que toda la ciudad lo sepa?



DE TOLEDO  
**LaTribuna**

ningún  
problema...



Háganos llegar su foto acompañada de un pequeño texto a la sección "Vida Social":

- por correo: C/nueva, n 5, CP. 45001

- por correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com

- en mano: a la redacción del periódico, C/Nueva, n 5



Todo lo que ocurre en Toledo ...

...en tu propia casa

LaTribuna

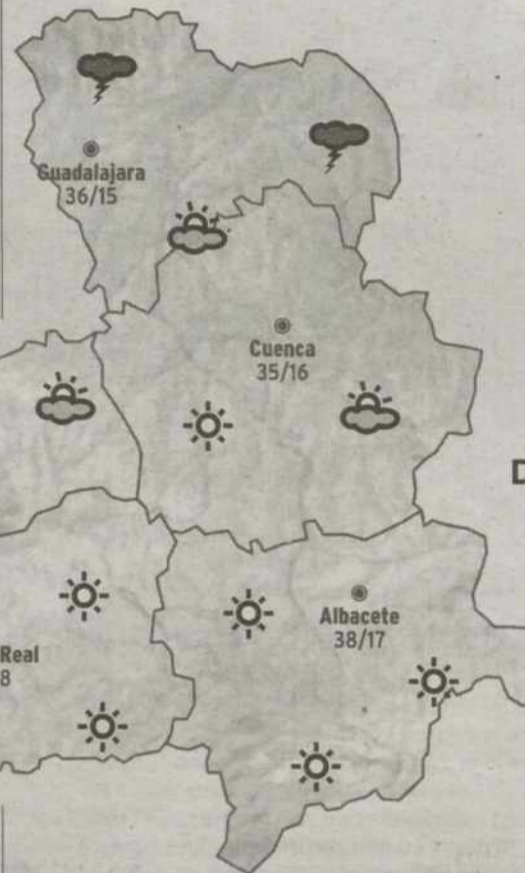


## EN CASTILLA LA MANCHA

### HOY

#### Ambiente menos caluroso.

Las temperaturas bajarán un poco más. Se notará más durante la primera mitad del día y en las provincias de Toledo y Ciudad Real. Aún así, el ambiente seguirá caluroso. Por la tarde, las nubes crecerán en las sierras de la Provincia. Dejarán tormentas en las sierras del norte.



### AYER EN TOLEDO



### AYER EN TALAVERA



### EN TOLEDO

#### Descenso térmico.

Hoy será cuando más se note el descenso de las temperaturas máximas. Se alcanzarán los 36 grados al mediodía, aún así, el ambiente seguirá caluroso. Por la tarde, crecerán algunas nubes de evolución en los Montes de Toledo, pero poco importantes.

### HOY

**Hará menos calor.** Hoy será el día menos caluroso de la semana. Las temperaturas bajarán un poco más en todo y de forma más notable en el noroeste del País. La inestabilidad se reforzará en el Cantábrico, Sistema Ibérico y Pirineos, donde las precipitaciones serán de carácter tormentoso. En general, predominará el sol y el ambiente será menos caluroso.

### MAÑANA

**Más inestabilidad en el nordeste.** Las temperaturas se mantendrán sin grandes cambios. Las precipitaciones se extenderán al nordeste de la Península, donde las temperaturas bajarán ligeramente y las tormentas repetirán en el Cantábrico oriental norte del Sistema Ibérico y Pirineos. El calor se mantendrá en el Levante peninsular.



### DOMINGO

**Vuelven a subir los termómetros.** El ambiente menos caluroso durará poco. Las temperaturas empezarán a subir ligeramente en todas las provincias. Se mantendrá el aire frío en altura que hará crecer las nubes de evolución en las sierras del Ibérico con tormentas por la tarde.

### LUNES

**Más calor.** La semana empezará con calor. Las temperaturas subirán de forma progresiva y de nuevo se registrarán valores máximos sofocantes durante las horas centrales del día. Por la tarde crecerán algunas nubes de evolución en las principales sierras, pero sin la mayor transcendencia.

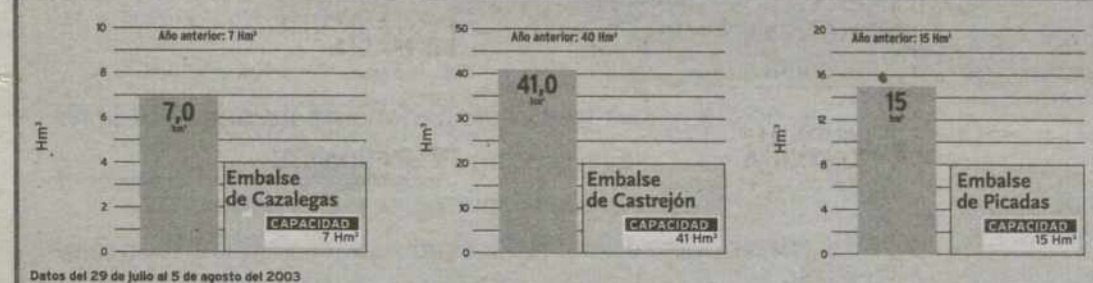
### HOY EN...

CASTILLA LAMANCHA Máx.Mín.		
Albacete	38	17
Ciudad Real	35	18
Talavera de la Reina	35	18
Cuenca	35	16
Guadalajara	36	15
Toledo	36	19
Puertollano	36	18

ESPAÑA	Máx.	Mín.
Coruña	23	17
Lugo	23	14
Orense	30	17
Pontevedra	24	14
Santiago	26	17
Oviedo	20	17
Santander	20	19
Bilbao	23	19
San Sebastián	24	20
Vitoria	24	14
Pamplona	27	17
Huesca	31	21
Teruel	32	15
Zaragoza	32	22
Logroño	28	19
Barcelona	31	26
Lleida	33	22
Girona	35	21
Tarragona	31	24
Ávila	27	13
Burgos	28	12
Soñia	27	13
Segovia	28	14
Palencia	28	14
Valladolid	29	14
Zamora	29	14
Salamanca	29	13
Madrid	35	19
Badajoz	32	17
Cáceres	30	17
Alicante	32	21
Castellón	31	22
Valencia	32	22
Murcia	33	21
Almería	29	22
Cádiz	26	23
Córdoba	34	19
Huelva	33	19
Granada	32	16
Jaén	31	23
Málaga	37	24
Sevilla	33	20
P. de Mallorca	34	25
Las Palmas C.C.	26	23
Sta. Cruz Tfe.	30	23
Ceuta	29	22
Melilla	35	24

MUNDO	Máx.	Mín.
Atenas	36	24
Bruselas	24	12
Amsterdam	22	13
Copenhague	23	16
Berlín	24	15
Estocolmo	20	15
Ginebra	31	18
Moscú	23	15
Lisboa	26	19
Londres	24	13
Zurich	27	16
Miami	32	26
Nueva York	30	24
Oslo	19	11
París	27	16
Praga	25	10
Roma	34	22
Viena	28	13

### NIVELES DE LOS PANTANOS



Datos del 29 de julio al 5 de agosto del 2003

### PRECIPITACIONES

	LLUVIA EN EL PERIODO	LLUVIA MEDIA	PORCENTAJE SOBRE LA MEDIA
Albacete	0,0	2,6	0,0
Ciudad Real	0,0	1,9	0,0
Talavera R.	0,0	2,3	0,0
Cuenca	0,0	4,3	0,0
Guadalajara	0,0	2,6	0,0
Toledo	0,0	2,3	0,0
Puertollano	0,0	1,9	0,0

Datos pluviométricos en mm del periodo 28/07/03 al 03/08/03

# GUÍA DE RESTAURANTES

## RESTAURANTE LA ABADÍA

Tapas variadas. Cocina regional. Amplio menú del día a un excelente precio.

PLAZA SAN NICOLÁS, 3. TEL. 925-251140.

## CASÓN DE LOS LÓPEZ DE TOLEDO

CALLE SILLERÍA, 3. TEL. 925-254774.

## RESTAURANTE LA CATEDRAL

CALLE NUNCIO VIEJO, 1. TEL. 925-224244.

## RESTAURANTE EL TROCADERO

AVDA. RECONQUISTA, 10. TEL. 925-220002.

## BAR RESTAURANTE BACUS

TRAVÍA DESCALZOS, 1. TEL. 925-250164.

## MESÓN JARA Y TOMILLO

CALLE RÍO ESTENILLA, 19. TEL. 925-240824.

## RESTAURANTE ABRASADOR

Carnes de crianza propia a la parrilla.  
AVENIDA EUROPA, 8. TEL. 925-212421.

## RESTAURANTE LA TABERNA GÓTICA

CALLE MARQUES DE MEMBUQUERÍA, 10. TEL. 925-252820.

## BAR RESTAURANTE EL PATIO

CALLE PLATA, 2. TEL. 925-220006.

## RESTAURANTE CAFETERÍA BISAGRA

Cocina casera. Salones de ambiente inspirados en el mudéjar toledano.

CALLE REAL DE ARRABAL, 14. TEL. 925-220693.

## CASA AURELIO

Cocina regional española y típicas castellano-manchega. Premio Turismo Cámara de Comercio 1989.

PLAZA AYUNTAMIENTO, 4. TEL. 925-227716. SINOGOGA, 1. TEL. 925-221392. SINOGOGA, 6. TEL. 925-222097.

## RESTAURANTE LA ROMANA

Único buffet de Toledo. Disfrute de lunes a viernes de menús a la carta. Sábados cenas y domingos comidas.

CTRA. DE ÁVILA, KM.2,750. TEL. 925-269100.

## RESTAURANTE EL PORTICO

Comedores privados para reuniones de empresa y celebraciones familiares. Amplia carta en carnes rojas, asados, pescados y platos de temporada. Excelente bodega.

AVDA. AMÉRICA, 1. TEL. 925-214315.

## RESTAURANTE RINCÓN DE ELOY

Cocina nacional y regional. Pruebe el plato especial de la casa: Changuro al horno. Una mezcla de la tradición y los platos más innovadores.

CALLE JUAN LABRADOR, 10. TEL. 925-229399.

## RESTAURANTE LA PERDIZ

CALLE REYES CATÓLICOS, 7. TEL. 925-214658.

## RESTAURANTE HIERBABUENA

CALLE JÓN SAN JOSÉ, 17. TEL. 925-223924.

## CASA JARDÍN CÚRCUMA

CALLE TENDILLAS, 3. TEL. 925-250202.

## RESTAURANTE EL COBERTIZO

Cocina castellana. Pescados a la sal y asados. Disfrute del amplio salón privado. Ideal para celebrar acontecimientos.

CALLE HOMBRE DE PALO, 9. TEL. 925-223809.

## RESTAURANTE CERCADO LARGO

CTRA. DE LAYOS, 36. ARGES. TEL. 925-376646.

## MESÓN LA ORZA

CALLE DESCALZOS, 5. TEL. 925-223011.

## BAR ALCÁNTARA



Especialidad en desayunos.

PASEO DE LA ROSA, 4. TEL. 925 213 259

## RESTAURANTE CASA MARTINA

AVDA. MÁS DE RIVERO, 19. TEL. 925-255678.

## RESTAURANTE EL PRESIDENTE

Menús a la carta por sólo 24 euros.

RDA. BUENAVISTA, 23. TEL. 925-257312.

## RESTAURANTE VENTA DE AIRES

Especialidades en crema de cangrejos, carnes asadas en horno propio y perdiz estofada.

CALLE CIRCO ROMANO, 35. TEL. 925-220545.

## RESTAURANTE LA RAMA

CARRETERA DEL VALLE, 1. TEL. 925-220094.

## RESTAURANTE LA CAMPANA GORDA

Raciones, bocadillos y canapés. Variedad en menú del día y especialidad en carnes de caza.

CALLE HOMBRE DE PALO, 13. TEL. 925-210146.

## RESTAURANTE CANTÁBRICO

Especialidad en mariscos, pescados y arroces.

CALLE DUBLÍN, 6. TEL. 925-223749.

## RESTAURANTE VIRGEN DE LA ESTRELLA

Menú diario. Comidas caseras. Especialidad: perdiz a la toledana. Cordero asado.

CALLE AIROSAS, 1. TEL. 925-253134.

## RESTAURANTE LA CAVA

Horno de leña y parrilla. Menús diarios a elegir entre 6 platos. Especialidad en cordero asado, perdiz a la toledana, venado en salsa, rabo de toro y migas. También comida para llevar al peso.

CTRA. NAVALPINO, 1 (JUNTO A PUENTE S. MARTÍN). TEL. 925-253008.

## RESTAURANTE AS DE ESPADAS

Comida casera. Excelente bodega, más de 300 vinos en carta. Dispone de salón privado. Especialidad en carnes y pescados.

PASEO DE LA ROSA, 64. TEL. 925-212707.

## CASA TABORDO

Restaurante merendero. Gran variedad en carnes de caza y pescado. CTRA. DE ÁVILA, KM.2,200. TEL. 925-257825.

## RESTAURANTE LOS ARCOS

Cocina típica castellano-manchega. Gachas, migas, sopa castellana. Especialidad en carnes rojas al horno de leña.

AUTOVÍA DE ANDALUCÍA, KM.70. DOS BARRIOS. TEL. 925-122129.

## RESTAURANTE PALACIOS

Comidas de empresa. Menús caseros. Salones climatizados.

CALLE ALFONSO X EL SABIO, 3. TEL. 925-223497.

## RESTAURANTE GALLEGO QUEIMADA

PASEO CIRCO ROMANO, 33. TEL. 925-212862.

## RESTAURANTE LOS CUATRO TIEMPOS

Especializado en cocina regional. Platos elaborados de forma tradicional. SIXTO RAMÓN PARRO, 5. TEL. 925-223782.

## RESTAURANTE DAVID

Especialidad en carnes y pescados. Horno de asar y barbacoas. Disfrute del amplio salón con capacidad para 400 personas.

CTRA. NACIONAL V. KM. 139. TEL. 925-846332.

## RESTAURANTE LA MONTERÍA

BAJADA CASTILLA LA MANCHA, S/N. TEL. 925-220337.

## BAR - RESTAURANTE ALCÁZAR

Especialidad en paellas, cus-cus y tajín. Amplio surtido en tapas, menús diarios, junto a una amplia carta.

PLAZA DE LA MAGDALENA 10. TEL. 925-256131.

## RESTAURANTE EL ARRABAL

REAL DEL ARRABAL, 9-11. TEL. 925-210640.

## RESTAURANTE ITALIANO MILLE GRAZIE

Especialidad en comida italiana. Los mejores platos de pasta y una amplia gama de vinos.

CALLE CADENAS, 2. TEL. 925-254270.

## RESTAURANTE ALBERO

Especialidad en carnes rojas. Rabo de toro. Nueva cocina. Postres caseros.

CALLE DIPUTACIÓN, 6. TEL. 925-254069.

## RESTAURANTE EL QUIJOTE

Los mejores platos típicos de la comida castellano-manchega. Menús variados.

PLAZA FILIPINAS, 3. TEL. 925-211753.

## RESTAURANTE LA LUMBRE

La Caza: Ciervo, Perdiz, Jabalí... El Cochinito: al Horno o al Aceite de Oliva. Con mimo y con esmero.

REAL DEL ARRABAL, 5. TEL. 925-220373.

## RESTAURANTE EL REFUGIO

RONDA DE BUENAVISTA, 45. TEL. 925-258032.

## RESTAURANTE SELLER II

C/ HERNISA INDUSTRIAL, 6. TEL. 925-234226.

45007 - POLÍGONO INDUSTRIAL TOLEDO.

## RESTAURANTE LA MASIA

C/ FUENTENUEVA, 9. TEL. 925-250016.

45006 - TOLEDO.

## RESTAURANTE LA TOSCANA

Menús diarios, pollos asados y comidas para llevar.

C/ ALBERCHE, 44. TEL. 925-250016. 45007 POLÍGONO INDUSTRIAL.

## RESTAURANTE EL CHIPIRON

CALLE HERNISA, 1 NAVE 16. TEL. 925-234216. POLÍGONO INDUSTRIAL.

## BAR EL ALMENDRO

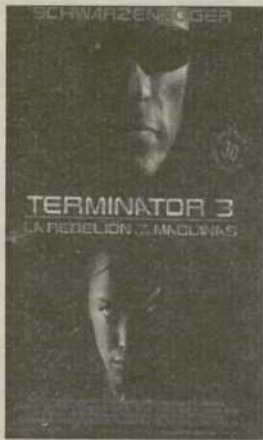
AVDA PURÍSIMA CONCEPCIÓN S/N. TEL. 925-216135. SANTA BÁRBARA.

**TODO EL CINE**

**TOLEDO**  
**MULTICINES MAYORAL**

C/ Viena, 2

Teléfono información: 925 256 688



Sala A  
17:15 - 20:00 - 23:00



Sala B  
17:30 - 20:30 - 23:00



17:30  
20:15



23:00

Sala C



Sala D  
17:30 - 20:30 - 23:00

**CINES VEGA**

Teléfono información: 925 23 12 67



SALA 1  
17:15 - 20:15 - 23:00



SALA 5  
17:15 - 20:15 - 23:00



SALA 6  
17:15  
20:00



SALA 6  
23:00



SALA 7  
17:00  
20:15  
23:00



SALA 8  
17:00  
20:00  
23:00

**TALAVERA**

**MULTICINES CINEBORA**

C/ Bruselas, s/n

Teléfono información: 925 81 81 16



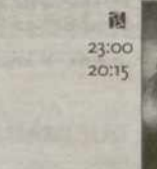
SALA 1  
17:30 - 20:15 - 23:00



SALA 2  
17:30 - 20:15 - 23:00



17:30



23:00  
20:15

SALA 3



SALA 4  
17:30 - 20:15 - 23:00



SALA 5  
17:30 - 20:15 - 23:00



17:30  
20:15



23:00

SALA 6

**TORRIJOS**

**CINES BENIDORM**

Sala A 28 Días	19:45- 22:15
Sala B Super agente Cody Banks	20:00
Sala B Como Dios	22:30

**MADRID SUR**

**ALCORCÓN**

**YELMO CINEPLEX TRES AGUAS**

TERMINATOR - 3	12:00 15:30 18:30 21:30 0:30
TERMINATOR - 3	12:15 16:30 19:30 22:30 1:00
2 TONTOS MUY TONTOS	12:35 16:15 18:05 20:00 21:50 23:40
SALVAJE	12:05 15:45 17:55 20:10 22:15 0:30
ESQUIA COMO PUEDES	12:20 16:10 18:20
EL PROTECTOR	20:25 22:25 0:25
LOS RUGRATS : VACACIONES SALVAJES	12:10 16:15 18:00 19:45
EL GURU DEL SEXO	22:05 0:05
LA FIESTA	12:10 15:40 17:45 19:55 22:20 0:35
28 DIAS DESPUES	12:10 15:35 17:50 20:10 22:35 0:55
SIMBAD	12:15 16:00 17:45 19:35
SLAM	22:20 0:20
ULTIMA LLAMADA	12:30 16:00 17:55 19:45 21:40 23:40
COMO DIOS	12:00 15:40 17:45 20:00 22:10 0:15
FEMME FATALE	12:05 17:15 19:40 22:00 0:30
LOS ANGELES DE CHARLIE	12:20 15:30 17:40
SE MONTÓ LA GORDA	19:50 22:10 0:25
UN SUEÑO PARA ELLA	12:10 15:35 17:40 19:50 22:05 0:10
TERMINATOR - 3	12:30 17:30 20:30 23:30

Pase de las 15:30 de Lunes a Domingo. Matinales : Solo Sábados y Domingos.

**FUENLABRADA**

**CINESA LORANCA**

Avenida de Pablo Iglesias, 17. Ciudad Loranca.

Tel. 902 33 32 31

ULTIMA LLAMADA	16.00-18.00-20.00-22.15; J.V.S. 00.25
RUGRATS:VACACIONES SALVAJES	16.015 - 18.10 - 20:10
COMO DIOS	22.25; J.V.S. 00:25
UN SUEÑO PARA ELLA	J.V.S.D. 16.00-18:10-20.20L.M.X.16:00-18:10-20:20-22:35
FEMME FATALE	J.V.S 01:05, de jueves a domingo 22:35, de jueves a jueves 16:10, jueves 14 19:00, de lunes a jueves 19:00- 22:00
TERMINATOR 3: LA REBELIÓN DE LAS MAQUINAS	16.00 18.10-20.30-22.50; J.V.S. 01.10
PIRATAS DEL CARIBE	16.10-19.00-22.00; V.S. 00.50
EL PROYECTOR	V.S. 01.00
SIMBAD	16.20
DOS TONTOS MUY TONTOS	18.15-20:15-22:30; J.V.S.00:40
28 DIAS DESPUES	16.00-18.15-20.30-22.50; V.S. 01.10
LA FIESTA	16.00-18.05-20.20-22.40; J.V.S. 01:00
BOAT TRIP	16.15-18.15-20.25-22.45; J.V.S. 01:00
SALVAJE	16.00-18.05-20.15-22:30 J.V.S. 00:05

**LEGANÉS**

**CINESA PARQUESUR**

Ctra. de Toledo, Km 9.

Tel. 902 33 32 31

DOS TONTOS MUY TONTOS	16.00-18.00-20.10-22.10; V.S. 00.40; D. 112.00-14:00
PIRATAS DEL CARIBE	16.20-19.10-22.00; V.S. 00.50; D. 12.15
TERMINATOR 3: LA REBELIÓN DE LAS MAQUINAS	16.00-18.15-20.30-22.45; V.S. 01.00D. 12.00
RUGRATS:VACACIONES SALVAJES	16.00-18.00 D. 12.00-14:00
UN SUEÑO PARA ELLA	20.00-22.15, v.s. 01:00
SIMBAD	16.00, D. 12.00-14:00
COMO DIOS	18.00-20.20
28 DÍA DESPUES	22.40; V.S. 01.00
SHIN CHAN. LA PELÍCULA	D. 12.00-14.00
LA FIESTA	16.00-18.10-20.25-22.45; V.S. 01.00
FEMME FATALE	16.00-19.00-22.00; V.S. 00.30 D. 12.15
BOAT TRIP	16:00-18.10-20.20-22.30; V.S. 00.45 D. 12.00-14:00
ULTIMA LLAMADA	16.00-18.00-20.00-22.00; V.S. 00.30, D. 12.00-14:00

**YELMO CINEPLEX EL FERAL**

Ctra de Parla a Pinto s/n. C.C. El Ferial

Tel. 902 12 41 34

SIMBAD	6:15 8:30
EL GURU DEL SEXO	10:30
SHIN CHAN	6:05
LOS ANGELES DE CHARLIE	8:05 10:30
TERMINATOR 3	7:15 9:45
28 DIAS DESPUES	5:45 8:10 10:35
COMO DIOS	6:00 8:20 10:40
TERMINATOR 3	5:50 8:15 10:45
ESQUIA COMO PUEDES	5:55 8:25 10:40
CANGURO JACK	6:10 8:05
BEYOND RE-ANIMATOR	10:35

### La ola de calor, en 'Informe Semanal'

*Informe semanal*, el programa informativo de las noches de TVE 1 a las 22.00 horas dedicará el primero de sus reportajes a la sofocante ola de calor que este verano ha acelerado muertes y ha arrasado bosques. El reportaje *Verano sofocante* analiza la ola de calor, de una duración sin precedentes.



Tom Hanks y su esposa Rita Wilson

### 'Esta casa es una ruina', en Antena 3

Antena 3 TV emite, a partir de las 22.30 horas, la comedia *Esta casa es una ruina*, dirigida en 1986 por Richard Benjamin y protagonizada por un joven Tom Hanks en los inicios de su carrera. La película narra los problemas de la pareja formada por Walter y Anna que quieren casarse.

### Canal + retransmite el Gran Slam de Golf

Hoy y mañana se disputan las jornadas más decisivas del US PGA, última cita del Grand Slam de golf y Canal + ofrecerá las 00.58 horas amplios resúmenes de dos horas de cada jornada. El campo de Oak Hill Country Club de Rochester, en el estado de Nueva York, será el escenario de este torneo.

### Concha Velasco, invitada de Parada

La que fuera la chica ye-ye, la actriz Concha Velasco, regresa una vez más al plató de *Cine de barrio* para participar en la charla que tendrá lugar con motivo de la emisión, sobre las 18.00 horas, de la película *La verbena de La Paloma*, protagonizada por la artista y dirigida por Sáenz de Heredia.

## TELEVISIÓN 53

# Naím Thomas y Juan Camos en directo en 'Música Sí'

El programa, dirigido por Jorge Horacio, ofrecerá, además, las actuaciones de Carlos Varela, Juanes, Los chunguitos y Lolita que cerrará el programa interpretando 'Parapapa'

• 'Música Sí' ofrecerá los vídeos musicales de los últimos temas del grupo Camela, Grenada y las ex concursantes de 'Operación Triunfo' I y II, Natalia y Nika.

TVE / MADRID

*Música Sí* ofrecerá en el programa de hoy las actuaciones en directo de los artistas Piercing, La fiesta, Naím, La noche de la iguana, Juan Camus, La loca María, José Flores, The cardigans, Malú, Los chunguitos, La mosca, INME, Lexter, Mala Rodríguez, Ballesteros & Elices, Gareth Gates, Juanes, Carlos Varela y Lolita

*Música Sí*, espacio que emite semanalmente La Primera de TVE, dirigido por Jorge Horacio y presentado por Sandra Morey, Neil Sole, Natalia Robles, Jennifer Rope y Hugo de Campos, ofrecerá a partir de las 11.15 horas las actuaciones en directo de algunos artistas de mayor actualidad del panorama tanto nacional como internacional.

Entre las actuaciones de este fin de semana destacan las de los ex concursantes de la primera edición de Operación Triunfo, Juan Camus y Naím Thomas, que nos ofrecerán los temas *Quiero* y *Caliente*. El grupo sueco The cardigans, pondrá el toque exótico al programa con el tema *You are the*



La cantante Malú cantará su tema 'No me extraña nada' en el programa 'Música Sí'. / TVE

*storm*. El británico Gareth Gates también tendrá un lugar destacado en esta edición de *Música Sí*, interpretando los temas *Unchained Melody*, *Suspicious Minds* y *What my hear wants to say*.

Por otro lado, el colombiano Juanes interpretará el tema *La paga*, perteneciente a su último disco, mientras que Malú hará lo pro-

pio con *No me extraña nada*. Los chunguitos darán el toque rumbero al programa con su refrescante tema *Tinto de verano*, y los argentinos La mosca cantarán el divertido *Muchachos, esta noche me emborracho*. La puntilla la pondrá Lolita, que cerrará el programa con la canción *Parapapa*. El programa *Música Sí*, ofrecerá también

los últimos vídeos de Camela *Por siempre tú y yo*, Grenada, *Supersstar* y los de las ex concursantes de Operación Triunfo I Natalia *Besa mi piel* y Operación Triunfo II, Nika con *Ser yo*. El reportaje de esta semana irá dedicado a la cantante italiana Laura Pausini, de la que se analizarán su trayectoria hasta la fecha y sus proyectos.

► LA 2

El mal y el diablo, protagonistas del programa de reportajes 'La noche Temática'

EFE / MADRID

La difusa delimitación entre el bien y el mal, las tentaciones que nos arrastran al segundo y el concepto del diablo son temas que serán tratados hoy a las 22.30 horas en una nueva edición de la *Noche temática*, bajo el título genérico de *Las fronteras del mal*.

El documental que abre esta tenebrosa noche lleva por sugerente título *Vade retro, Satanás*, una producción francesa que analiza la historia del diablo.

El segundo reportaje se titula *En las escuela del diablo*, una producción norteamericana donde se analiza la cultura amish, una comunidad cristiana europea emigrada a los Estados Unidos en el siglo XVII, que cuenta en la actualidad con más de 120.000 seguidores.

El documental explica cómo a los adolescentes, a partir de los 16 años, se les permite salir de la comunidad amish para que conozcan el mundo y sus tentaciones y decidan si quieren volver y ser bautizados o romper los lazos con la familia.

El tercer y último trabajo se titula *El placer, ¿pecado o liberación?*, una producción alemana que hace una profunda reflexión sobre el placer y el erotismo.

El documental pone de manifiesto el punto de vista de la Biblia, el Kamasutra o el Hinduísmo.

### RADIOS



MAGAZINE



Una de piratas con Johnny Depp en 'Cartelera'

Los piratas se han vuelto a poner de moda. El estreno de *Piratas del Caribe: la maldición de la Perla Negra*, será uno de los estrenos que más tiempo ocupen en el magazine cinematográfico *Cartelera*. Protagonizada por Johnny Depp y Orlando Bloom, el filme cuenta la historia de un capitán al que le roba el barco su mayor enemigo.  
TVE 1. 13,50 HORAS

CINE



Andy García en 'Cine de fin de semana'

Andy García es el protagonista del Cine fin de Semana de Castilla La Mancha Televisión con el filme *Ruleta americana*. El actor cubano encarna el papel de un presidente en el exilio.  
CMT. 23,35 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN DÍA 16 DE AGOSTO

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CMT	TELE 5
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo	06:00 EURONEWS	06:30 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	08:00 EL AMOR NO ES COMO LO PINTAN Serie	06:45 TIERRAS ALTAS <i>Cruzando la línea</i>
08:00 LA HORA WARNER Espacio infantil que incluye nuevos episodios de las siguientes series: -El laboratorio de Dexter -Looney Tunes -Los Picapiedra	07:00 MILENIO Presenta: Agustín Rodríguez. Programa de entrevistas con personajes relacionados con acontecimientos de relieve especial.	07:30 MEGATRIX Espacio infantil dedicado a los más pequeños de la casa y a los jóvenes que presentan Tito, Murphy y Esther Bizcarrondo. Incluye nuevos capítulos de las series: -Blossom -Perros de familia -Daniel el travieso -Cedric -Megabebés -Los Thornberrys -Cosas de gemelas	09:00 LA ABEJA MAYA Infantil	07:30 ZONA DE CHOQUE
09:10 TPH CLUB Espacio infantil que incluye: -Las aventuras de Marco y Gina -Las nuevas aventuras de pájaro loco -Narigota -Marcelino Pan y Vino	07:30 MÚSICA CULTA <i>Pequeña misa solemne de Rossini</i>	11:25 LA BATIDORA Espacio de zapping con las imágenes más curiosas de la semana en las televisiones nacionales	09:50 POPEYE Infantil	08:00 COSAS DE MONSTRUOS Y DESASTRES MONSTRUOSOS Espacio infantil
11:10 MÚSICA SÍ Programa musical	09:00 ÚLTIMOS REFUGIOS. PARQUES NACIONALES DE ESPAÑA	12:25 EQUIPO A	10:40 UFO BABY Infantil	08:30 TOONS YLVANIA -Bebé humano -Diseñado por la velocidad
13:50 CARTELERA	09:30 ÍNDICO <i>Birmania (La estepa ensimismada)</i>		11:30 PHANTOM SPIRITS Infantil	09:15 MISTERIOS DE ARCHIE <i>La chica de ensueño</i>

**FUENTE MADRE**  
AGUA MINERAL NATURAL  
C/ Don Tomás, 61 45130 Los Navalucillos  
Telefonos: 925 591 017 687 944 100

14:30 CORAZÓN, CORAZÓN Espacio de crónica rosa con los personajes y famosos de la vida social	12:30 ESTADIO 2 -Baloncesto: Torneo preparación europeo	13:30 SABRINA Serie	13:15 ARRASANDO Resumen del concurso presentado por María Abradelo.	12:30 AIR AMÉRICA <i>La ciudad perdida</i>
15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes del panorama nacional e internacional. Presentan: Helena Resano, Salvador Martín Mateos. Incluye información deportiva.	12:40 -Baloncesto: Torneo preparación europeo	14:00 LOS SIMPSON Serie	14:00 CMT NOTICIAS 1 Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada con especial interés a lo acontecido durante la mañana en nuestra Comunidad. Presenta: Jesús Villar. Incluye información deportiva y los últimos datos de la información meteorológica.	13:30 L. A. HEAT <i>Artillería pesada</i>
15:55 EL TIEMPO	14:45 -Supercross. Campeonato de España	15:00 NOTICIAS 1 Espacio informativo con la actualidad más relevantes de la jornada. Presentan: Soledad Arroyo, Manu Sánchez. Incluye información deportiva y meteorológica.	15:00 FOGONES Y FIGONES	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presenta: Fernando Olmeda
16:00 SESIÓN DE TARDE <i>Veneno mortal</i> . Dirección: Ed Raymond. Intérpretes: Treat Williams, Hannes Jaenicke, Mary Page Keller.	15:00 -Hípica: Masters. Desde Vigo	16:00 MULTICINE <i>Juramento mortal</i> . Dirección: William A. Graham. Intérpretes: Hilary Swank, Mark Paul Gosselaar y Tracy Middendorf.	15:55 RUTA QUETZAL	15:30 CINE FIESTA <i>Tarzán y la ciudad perdida</i> . Dirección: Carl Shenker. Intérpretes: Casper Van Dien, Jane March, Steven Waddington.
18:00 CINE DE BARRIO Presenta: José Manuel Parada	16:00 -Motociclismo: Campeonato del Mundo de Velocidad. Gran Premio República Checa. Entrenamientos de 125, Moto Gp y 250. Desde el Circuito de Brno, República Checa.	18:00 CINE <i>Regalo de amor</i> . Dirección: Paul Bogart. Intérpretes: Andy Griffith, Blair Brown y Will Friedle. En una universidad americana, Lisa y su compañera de habitación son admitidas en la hermandad a la que perteneció su madre.	16:00 CINE FAMILIAR <i>La leyenda de un valiente</i> . Dirección: Ken Annakin. Intérpretes: Yul Brinner, Charlotte Rampling. Criado por una familia adoptiva desde el trágico fallecimiento de sus padres, Marshall Pike descubre que su abuelo ha muerto.	17:25 CINE FIESTA <i>La doble vida de mi marido</i> . Dirección: Alan Metzger. Intérpretes: Margaret Colin, Jay O. Sanders, Michael Cera.
18:30 -La verbena de la paloma. Dirección: José Luis Sánchez de Heredia. Intérpretes: Concha Velasco, Vicente Parra, Angel Gárasa.	16:30 MARAVILLAS QUE NO PUEDEN VOLAR	19:50 AHORA Magazine	18:00 CINE FAMILIAR 2 <i>Catalina Trust</i>	19:30 VISTO Y NO VISTO Programa con las imágenes más divertidas de otros espacios de la cadena en la última temporada
21:00 TELEDIARIO 2	17:30 MEDITERRÁNEO	21:00 NOTICIAS 2	19:45 LOS ÁNGELES DE CHARLIE	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO
	18:25 CRÓNICAS Documental		21:45 CINE FIN DE SEMANA	
	19:00 DECOGARDEN			
	19:30 EL TERCER PLANETA Documental			
	20:00 ESPAÑA EN COMUNIDAD			

La Tribuna más cerca de ti

21:55 EL TIEMPO	20:30 EL MERENGAZO	21:35 ESPECIAL SORTEO DE LA ONCE	23:35 CINE FIN DE SEMANA 2 <i>Ruleta americana</i> . Dirección: Maurice Hatton. Intérpretes: Andy García, Kitty Aldridge. El poeta Carlos Quintas, es presidente en el exilio de un país latinoamericano que, seis meses atrás, sufrió un golpe militar. Pero en Londres Quintas no vive tranquilo, ya que está amenazado por un grupo enviado por los militares del país.	21:30 SALSA ROSA Espacio de debate con invitados de la crónica rosa y periodistas del corazón que preguntan a los invitados sobre sus relaciones amorosas, proyectos de futuro, etc. Presenta: Santiago Acosta
22:00 INFORME SEMANAL Espacio de reportajes con la actualidad de la semana: -Verano sofocante -Incendios, nuevos frentes -Locos por la informática -La fiebre de los cruceros Presenta: Baltasar Magro	21:30 LA VIDA DE RITA	22:00 LA BATIDORA	01:25 CINE FIN DE SEMANA 3 <i>La chica del Cadillac</i> . Dirección: Lucas Platt. Intérpretes: Erika Elinak, Michael Lerner.	02:00 EN CONCIERTO Espacio musical
23:00 NOCHE DE FIESTA Programa de diversión y entretenimiento compuesto por actuaciones musicales, desfiles de moda, entrevistas a personajes famosos, hit parade de cada semana y gags humorísticos.	22:30 NOCHE TEMÁTICA <i>Las fronteras del mal</i> . El límite entre el bien y el mal no tiene siempre perfiles bien definidos. Las tentaciones del hombre incitan a traspasar esa línea.	22:25 LA PELÍCULA DEL SÁBADO <i>Esta casa es una ruina</i> . Dirección: Richard Benjamin. Intérpretes: Tom Hanks, Shelley Long, Alexander Godunov. Una pareja encuentra una casa en las afueras y deciden hacer unos cambios. La reforma se convierte en una auténtica pesadilla.		02:30 INFOCOMERCIALES Espacio promocional
03:00 CANAL 24 HORAS	22:45 -Vade retro Satanás (documental). La atracción a la figura del demonio se remonta al origen de los tiempos. Belcebú, Lucifer, Satán, el Maligno... Este documental analiza la historia de este personaje multiforme y fascinante; seductor y cruel, presente en todas las culturas y civilizaciones.	00:10 VÍDEOS, VÍDEOS		04:30 MADRUGADA DE CINE <i>Hawai</i> . Dirección: George Roy Hill. Intérpretes: Julie Andrews, Max Von Sydow, Richard Harris.
	23:45 -En la escuela del diablo (documental)	01:50 CENTÍMETROS CÚBICOS		
	00:45 -El placer, ¿pecado o liberación? (documental)	02:35 LINDE Y RIBERA		
	01:20 FESTIVAL DE JAZZ DE S SEBASTIÁN	02:50 TELEVENTA		

MÚSICA



El rockero Rosendo presenta 'Veo, veo... mamoneo' en Canal +

El último trabajo discográfico de Rosendo lleva por título, *Veo, veo... mamoneo*. El artista realizó un concierto para estrenarlo ante el público madrileño que hoy será retransmitido por Canal +. El músico de Carabanchel ha realizado uno de los mejores trabajos de toda su carrera, en su línea de letas incisivas.

CANAL +, 13,30 HORAS

ESPACIO MUSICAL



Música veraniega para todos los gustos

El programa musical de La Primera tiene como invitados en directo a los siguientes artistas: Piercing, La Fiesta, Naim, La noche de la iguana, Juan Camus, La loca María, José Flores y The Cardigans, entre otros. TVE 1, 11,10 HORAS

CANAL +

- 07:55 TRANSWORLD SPORT
- 08:45 PIM, PAM, PLUS  
Espacio dedicado al público infantil y juvenil. Incluye las series:
- 08:45 -Supermán
- 09:10 -La liga de la justicia
- 09:35 DOCUMENTAL  
*El planeta de los simios: historias de un rodaje*
- 10:00 CINE  
*The fast and the furious*. Dirección: Rob Cohen. Intérpretes: Paul Walker, Vin Diesel, Michelle Rodríguez, Jordana Brewster.
- 11:45 SERIE  
*Dawson crece*  
*Intersección*
- 12:30 DEL 40 AL 1
- 13:30 CONCIERTO BÁSICO

TELEMADRID

- 08:00 PACIFIC BLUE  
-*Asuntos del corazón*  
-*Solo en América*
- 09:35 LOONEY TUNES
- 09:55 CYBERCLUB  
Los espectadores más jóvenes tienen su club en un espacio diferente con la sideral Cybercellia, su amigo Rocko Alikates, su mascota Trato y el capitán Lapa. Incluye:  
-*Howdi Gaudi*  
-*Ángela Anaconda*  
-*Doraemon*  
-*Rocket Power*
- 12:10 SHIN CHAN  
Serie de animación
- 13:00 DOCUMENTAL  
*Rivales de montaña*
- 14:00 TELENOTICIAS

Av. Plaza de Toros, 13, local 3  
INFORTRONIC Tlf.- Fax: 925 253 825  
venta y reparación de equipos informáticos

- Rosendo
- 14:25 CNN +. NOTICIAS Informativo
- 14:30 + TE VALE
- 15:00 FÚTBOL MUNDIAL
- 15:30 CINE  
*La rebelión del planeta de los simios*. Dirección: Franklin J. Schaffner. Intérpretes: Charlton Heston, Roddy McDowall, Kim Hunter, Murice Evans.
- 17:25 CINE  
*Maruja asesinas*
- 19:10 DOCUMENTAL NATURALEZA  
*Mamíferos: los buscavidas*
- 20:05 ZAP... ZAP... ZAPIN
- 20:30 DOCUMENTALES CANAL +  
*50 años esperando a Mister Marshall*
- 21:30 NOTICIAS CNN +
- 22:00 TELESERIE  
*Friends*
- 22:30 CINE  
*Armageddon*. Dirección: Michael Bay. Intérpretes: Bruce Willis, Ben Affleck, Liv Tyler.
- 00:58 GOLF: PGA USA

- Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presenta: Armando Huerta
- 15:30 CINE: UNA COMEDIA  
*El bolero de Raquel*. Dirección: Miguel M. Delgado. Intérpretes: Mario Moreno Cantinflas, Manola Saavedra, Flor Silvestre.
- 17:25 CINE: UNA DEL OESTE  
*El hombre de las pistolas de oro*. Dirección: Edward Dmytryk. Intérpretes: Anthony Quinn, Henry Fonda, Dorothy Malone.
- 19:30 SENDEROS MISTERIOSOS  
-*Acompañante de soledades*  
-*Intenciones*
- 21:05 MR. BEAN
- 21:15 MADRID RETA  
Presenta: Javier Capitán
- 22:00 NOCHE DE FÚTBOL  
Trofeo Ramón de Carranza  
Retransmisión del encuentro que dispute el Atlético de Madrid
- 23:50 CINE DE PRIMERA

service point Ofimarket Distribución, S.L.  
C/ Agén, Local 16 Toledo Tel. 925 25 57 54 Fax: 925 25 57 38  
PAPELERIA INFORMATICA IMPRENTA

- 02:59 CINE  
*Dr. Dolittle 2 (V.O.)*
- 04:24 CINE  
*Brother*
- 06:13 CINE  
*Velocidad terminal*

- Nervios de acero*
- 01:45 MI CÁMARA Y YO (R)  
*Vértigo*
- 02:15 TREINTA MINUTOS (R): *Locos por ti*
- 02:45 LOS ÁNGELES DE CHARLIE
- 04:15 PROGRAMACIÓN LA OTRA

LAS PELÍCULAS DE HOY

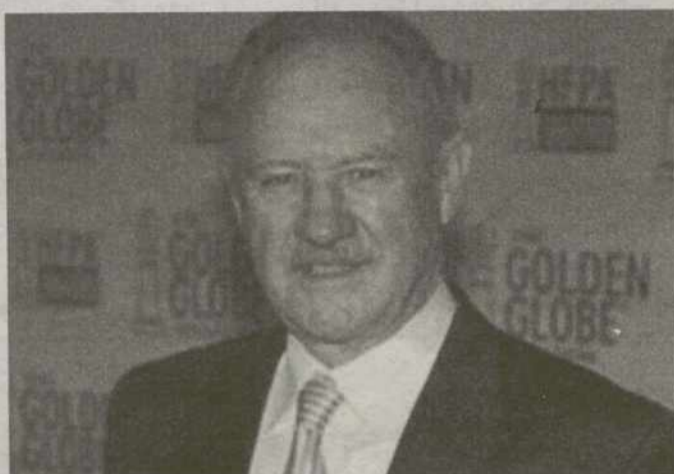
La mejor del día

Tele 5 04:30

HAWAI

★★

Título original: "Hawaii". EE.UU. 1966. Dirección: George Roy Hill. Intérpretes: Richard Harris, Gene Hackman, Max Von Sydow, Julie Andrews. 155 m.



Gene Hackman protagoniza el filme.

Reparto estelar

En el siglo XIX, un joven misionero y su esposa parten rumbo a Hawai para extender la palabra de Dios y civilizar a los indígenas. La llegada de un barco ballenero a la isla dificultará la misión del reverendo. Además, una vez allí, el choque entre las dos culturas es demasiado grande. Una superproducción que consiguió cierta relevancia en su época y que sirvió para afianzar en el panorama cinematográfico a algunos de sus protaonistas. Interesante y bien realizado filme.

Tele 5 15:30

TARZÁN Y LA CIUDAD PERDIDA

★

Título original: "Tarzan and the Lost City". EE.UU. 1997. Dirección: Carl Schenkel. Intérpretes: Casper Van Dien, Jane March, Michael Lake. 80 m.

En vísperas de su boda con Jane, Tarzán tiene una visión de la destrucción del hogar de su infancia. Desgarrado entre quedarse en Inglaterra con Jane o volver inmediatamente a África, Tarzán, el Señor de Greystoke, vuelve a su casa adoptiva, donde se enfrenta a un grupo de arrogantes mercenarios empeñados en saquear la ciudad mítica de Opar. Filme con muy buenas intenciones, pero peores resultados, que trata de recuperar uno de los personajes más míticos del celuloide, ésta vez a cargo de Van Dien.

TVE 1 16:00

VENENO MORTAL

Título original: "Venomous". EE.UU. 2001. Dirección: Ed Raymond. Intérpretes: Treat Williams, Hannes Jaenicke, Mary Page Keller, Catherine Dent, Tony

Denison. 94 m.

Un pequeño pueblo americano sufre una epidemia mortal producida por un virus que se transmite por picaduras de serpientes. El pueblo es puesto en cuarentena y tomado por el ejército y, aunque los médicos locales tratan de encontrar un antídoto, algunos altos mandos militares no parecen dispuestos a solucionar el problema. Para sufrir un rato.

Antena 3 16:00

JURAMENTO MORTAL

★

Título original: "Dying To Belong". EE.UU. 1996. Dirección: William A. Graham. Intérpretes: Hilary Swank, Sarah Chalke, Jenna Von Oy, Laurel Holloman. 89 m.

Lisa es una joven estudiante que acaba de ingresar en un campus universitario, donde encuentra una amiga con la cual compartirá cuarto. Para integrarse en el grupo de compañeras, tanto Lisa como su amiga acceden a ingresar en una sociedad femenina que integran las alumnas más veteranas. Novatadas salvajes con

resultado de muerte y algunas investigaciones con resultado soporífero.

Canal + 17:25

MARUJAS ASESINAS

★★

España. 2001. Dirección: Javier Rebollo. Intérpretes: Neus, Asensi, Antonio Resines, Karra Elejalde, Nathalie Seseña, Inma del Moral, Carlos Lozano, Paz Padilla. 115 m.

Azucena es una maruja psicópata que, harta de aguantar a su marido Felipe, y locamente enamorada de Pablo, su amante, decide poner en marcha un plan para enviudar lo antes posible. En su paranoia asesina, Azucena recluta a Isabel, su apocada y dependiente hermana, a su primo Quique y Lalo.

TVE 1 18:30

LA VERBENA DE LA PALOMA

★

Título original: "La verbena de la Paloma". España. 1963. Dirección: José Luis Sáenz de Heredia. Intérpretes: Concha Velasco, Vicente Parra, Angel Garasa. 93 m.

El intento de recuperar para el cine la famosa pieza de Tomás Bretón no resultó, a pesar de contar con un reparto de lujo para el cine español de la época. Es muy superior la versión de Benito Perojo (1934), realizada durante la II República y que obtuvo muy buenas críticas. Como dice la canción, una morena y una rubia se dejan galantear por un anciano farmacéutico, en busca de su dinero y de dar celos a los chulos del barrio.

Antena 3 22:25

ESTA CASA ES UNA RUINA

★

Título original: "The Money Pit". EE.UU. 1986. Dirección: Richard Benjamin. Intérpretes: Tom Hanks, Shelley Long, Alexander Godunov. 87 m.

Una divertida comedia que plantea lo que le ocurre a una pareja de recién casados que compran una casa 'hecha una ruina'. Como ellos solos no pueden repararla contratan a un especialista, que lleva a la vivienda a una cuadrilla de obreros.

Canal + 22:30

ARMAGEDDON

★

Título original: "Armageddon". EE.UU. 1998. Dirección: Michael Bay. Intérpretes: Bruce Willis, Ben Affleck, Liv Tyler, Billy Bob Thornton. 144 m.

Un asteroide del tamaño de Texas se acerca hacia la Tierra a más de 35.000 Km. por hora. Al director ejecutivo de la NASA sólo le queda una opción: enviar un equipo de astronautas para que destruyan el meteorito. Para ello recurre a Harry S. Stamper, el mayor experto en perforaciones petrolíferas.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

La Tribuna

Todo un mundo de posibilidades

CANAL DIOCESANO

- 08:15. DIBUJOS ANIMADOS.
- 10:35. TRIS, TRAS Y VERÁS.
- 12:00. SANTA MISA.
- 12:45. A SOLAS.
- 13:05. DIBUJOS ANIMADOS.
- 14:00. PANTALLA GRANDE.
- 14:30. MUNDO SOLIDARIO.
- 15:00. SIGLO FUTURO.
- 15:30. DOCUMENTAL.
- 16:05. CINE PARA NIÑOS.
- 17:10. DOS VIDAS A LA SEMANA.
- 18:05. CINE HUMOR.
- 20:00. OCTAVARIO EN HONOR DE NTRA. SRA. DEL SAGRARIO: ROSARIO Y SANTA MISA DESDE LA CATEDRAL PRIMADA.
- 21:00. MAGAZINE VERANO.
- 23:30. CINE.
- 01:00. CINE.

LOCALIA

- 10:30. MARCO
- 11:00. ÉRASE UNA VEZ
- 12:00. LOS HÉROES FANTÁSTICOS
- 12:30. MORTADELO Y FILEMÓN
- 13:00. LOS CHICOS DE LOS ALPES
- 13:30. ANIMACIÓN TRIGÚN
- 14:00. SPORT WOMAN
- 14:30. NOTICIAS LOCALIA
- 15:00. EL GALEÓN
- 15:45. PROGRAMA ANTESALA
- 16:00. CINE
- 17:45. DOCUMENTAL
- 18:20. SERIE
- 19:00. DOCUMENTAL
- 20:00. DOCUMENTAL BBC
- 21:00. BROOKLYN SOUTH
- 22:00. CINE
- 00:15. DOCUMENTAL
- 01:15. EL GALEÓN



Edita: PROMECAM (Promotora de Medios de Castilla-La Mancha)

• Redacción, Administración y Publicidad: Calle Nueva, 5 Toledo, Código Postal 45001  
• Teléfonos: 925 28 09 50, 925 28 09 51, 925 28 09 52, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Fax: Administración y Publicidad 925 28 09 55, Región 925 28 09 56, Redacción 925 28 09 57, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Apartado de correos: 16  
• Correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com, provinciatoledo@diariolatribuna.com, deportestole-do@diariolatribuna.com, disenotoledo@diariolatribuna.com, fotografiatoledo@diariolatribuna.com, lectorestole-do@diariolatribuna.com • Depósito Legal: TO-1164-1997

PARA NO PERDERSE

## VIAJE AL PASADO

A las 19.10 horas la Plaza de España acogerá la animación teatral titulada 'El hospital de los podridos'. A las 19.15 horas el Pyromántico realiza su exhibición de lanzamientos de cuchillos. A las 19.30 horas el teatro del guiñol actuará para la concurrencia y especialmente para los más pequeños.

CONSUEGRA



MONIGOTES / ANTONIO J

### VIÑETA VERANIEGA

LAS VACACIONES DE...

...ALONSO EN...CELTA CON LOS LEGIONARIOS!!



DESDE EL TAJO



CARLOS MARTÍN-FUERTES

### La clase de religión y sus detractores

Hay que reconocer que uno de los temas que más tinta están haciendo gastar es el de la clase de Religión y la decisión del Gobierno de incluirla en el currículum con la misma categoría y efectos que las demás materias. Creo que a la mayoría de la gente no les escandaliza la decisión y están en buena medida de acuerdo. Si no es así plenamente, tampoco ejercitan una oposición frontal. Mas bien, la mayoría de los que están así posicionados son gentes que se autotildan de progresistas, de agnósticos y no se cuántas cosas más. En suma, que no están muy a favor de la Religión y no son gente cercana a la Iglesia.

A estas alturas, afortunadamente para todos, el hecho religioso de si uno es católico, mahometano, testigo de Jehová, o no pertenece a ningún credo, está superado. Y lo está de hecho y de derecho. Cualquier alumno de un colegio público o instituto es libre de inscribirse o no en religión. Si no opta por ella, tiene otra materia alternativa en su lugar oficialmente asignada a cuyo frente está un profesor. Otra cosa es la seriedad con la que se afronten desde ambas partes - profesor y alumno- esta variante.

En mi opinión, creo que la asignatura de Religión es compatible en los colegios e institutos. Otra cosa es la catequesis. Ésta, necesariamente debe darse en las parroquias. Y creo que así viene haciéndose últimamente. Nadie puede decir que la Religión será materia preferente y su alternativa, la Historia de la Religión que pretende aplicarse, no. Las dos van a tener el mismo rango y valor académico. ¿A qué viene tanto ruido entonces? ¿Acaso no se evalúa y se reconoce el valor de la Música y de la Educación Física? Precisamente hoy que tenemos claro que la educación debe ser integral. ¿Quién va a negar ahora la importancia de la religión, de su historia, de su influencia en el hombre, en Europa y en el mundo?

Otra cosa podría ser la forma de seleccionar al profesorado que imparte la materia. Parece razonable que si el sueldo de éste, los aporta el Estado a través de los impuestos de los ciudadanos, al menos, hubiera una comisión mixta Educación-Iglesia que realizase los nombramientos. No como ahora, que se deja todo en manos de la Iglesia.

Pero en el asunto de clase de religión si o no, dentro o fuera, eso creo que ahí no entran nada más que los detractores, aunque no sepan por qué. En el fondo, lo que importa es ser 'progresista' y decir lo que otros dicen, apenas sin argumentos.

ARTE 'ENCUENTROS', Santa Cruz

## Ejecutivo con paraguas

LA TRIBUNA / TOLEDO

Arturo Martínez nace en Albacete en 1940. A lo largo de su carrera profesional ha desarrollado dos facetas artísticas claramente definidas. La pintura y la escultura han sido sus dos formas de expresión. Su formación ha sido autodidacta, aunque en los años 50 asistió a la Escuela de Artes y Oficios de Madrid.

Sus piezas han sido expuestas por todo el territorio y en diversos lugares del extranjero. Ha tenido una vinculación permanente con su ciudad natal. Así, desde su primera exposición en el Casino Primitivo de Albacete en el año 1958 ha continuado su presencia a través de las cuatro ediciones de la Exposición de Artistas de Albacete (1981-1984). También asistió a la Exposición de Artes Plásticas de Valdepeñas (1958-59), en dos ocasiones acu-

dió al Museo Provincial de la ciudad (1981-1984) y formó parte de los 16 artistas de Castilla-La Mancha que Caja Postal hizo itinerar pro Jaén, Cuenca y Albacete en 1987. Arco ha contado con su presencia en dos ocasiones, en los años 1989 y 1993. Sus viajes por el extranjero le llevaron por Europa y América, estancias en las que entró en contacto con la vanguardia artística de aquellos lugares.

Sus esculturas son de proporciones monumentales como es el caso del 'Ejecutivo con paraguas' que guarda la exposición 'Encuentros' en el Museo de Santa Cruz de Toledo. Un personaje que parece estar encerrado tras la coraza que le cubre y se presenta ante el visitante como una visión irónica de la imagen que en algún momento cada uno de nosotros puede proyectar.



### LA OBRA

Autor: Arturo Martínez

Obra: 'Ejecutivo con paraguas' Poliéster

Lugar: Museo de Santa Cruz

Las obras de 23 artistas de Albacete, 24 de Ciudad Real, 20 de Cuenca, 12 de Guadalajara y 26 de Toledo se encuentran en Toledo para ofrecer al visitante una visión de lo mejor de la pintura y la escultura de Castilla-La Mancha. De lunes a sábado de 10.00 a 18.30 horas. Domingos y festivos de 10.00 a 14.00 horas. Entrada libre.

¿te apetece comer algo?

quizá te podamos ayudar

restaurantes

comer bien

La Tribuna